

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.652  
LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 10 DE SEPTIEMBRE DE 1996 - 36 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA  
HEMEROTECA



## Grupo de Ricardo Paz espera la palabra de Mónica Condepa expulsó a su secretario ejecutivo

El jefe de Conciencia de Patria (Condepa), Carlos Palenque, sorprendió a los militantes de su partido y avaló la expulsión de Ricardo Paz Ballivián, quien hasta ayer era secretario ejecutivo del partido populista que tiene amplia preferencia en La Paz.



**FUNDADORES.** El "núcleo histórico" de dirigentes nacionales de Condepa, Gonzalo Ruiz, Andrés Soliz Rada, Remedios Loza, Jorge Medina (padre de Mónica) y Carlos García, en la conferencia de prensa en que pidieron la expulsión de Ricardo Paz Ballivián.

En una conferencia de prensa, el propio Palenque anunció la decisión de su partido argumentando que Paz Ballivián promovió la división al impulsar un "Movimiento Generacional" al interior de las filas condepatas.

El grupo liderizado por Paz Ballivián, a través de su portavoz el diputado Carlos Cordero, protestó por la decisión de la cúpula condepatista y pidió a Palenque que reflexione, advirtiéndole que podría producirse una grave fractura.

Cordero también demandó el pronunciamiento de la esposa de Palenque, Mónica Medina, considerada la segunda cabeza de Condepa, pero hasta esta madrugada la ex alcaldesa paceña se mantuvo en silencio.

Página 7



## El gobierno espera Ley INRA lograría tercer consenso

Los indígenas, colonos, campesinos y los agroindustriales cruceños alcanzarían hoy un nuevo consenso sobre el proyecto de Ley del INRA, para presentarlo al Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

El gobierno esperará el resultado de una asamblea indígena-campesina, que se realizará en la población cruceña de Samaipata, para que se lleve a cabo la reunión que debía efectuarse ayer en La Paz.

Los indígenas, campesinos y colonos continuarán la marcha rumbo a La Paz cuando concluya la asamblea. Mientras los empresarios anunciaron que

si no hay un acuerdo con el gobierno, se mantendrá en pie la marcha anunciada para este viernes en Santa Cruz.

El sector ganadero, por su parte, amenazó con suspender la provisión de carne al mercado nacional, si el gobierno no toma en cuenta el proyecto que elaboran todos los sectores involucrados.

Página 3

### En esta Edición

#### Exija



#### Suprema

La Corte Suprema aplazó hasta el 30 de octubre la elección de su presidente (PRESENCIA del País, página 3).

#### Radios

Cuatro radios deberán suspender emisiones por decisión de la Superintendencia de Telecomunicaciones (página 10).

#### Ventarrón

Más de 70 alumnos de la escuela de San Pedro de Charapaquí quedaron a la intemperie. (PRESENCIA del País, página 4)

#### Sendero

Alerta máxima en el Perú ante eventual acción de Sendero Luminoso (PRESENCIA del Mundo, página 8).

#### El Dólar

1 \$us = Bs 5,14

## El Vicepresidente renuncia hoy Colombia se debate en un mar de conflictos

El Vicepresidente colombiano, Humberto de la Calle, renunciará hoy ante el Senado, en medio de la crisis política que desató tras pedir la renuncia al Presidente Ernesto Samper y cuando Colombia se debate en un mar de diversos conflictos.

Entretanto, Samper declaró haber aprobado nuevas estrategias contra la escalada de las guerrillas, que en una ofensiva de casi dos semanas ha causado un centenar de muertos. Afirmó que se fortalecerán los servicios de "inteligencia" (información) humana y electrónica, la movilización de la fuerza pública por aire, agua y tierra, y los sistemas de comunicaciones del Ejército y la Policía.

Por otra parte, un juez civil ordenó el arresto del comandante del Ejército, general Harold Bedoya, por su renuencia a recoger barricadas militares que impi-

den el libre tránsito en el sureño departamento de Cauquetá, donde ayer al menos 30 personas resultaron heridas en disturbios, que se iniciaron cuando cocaleros atacaron con piedras y palos a los soldados que custodiaban el puente sobre el río Bodoquero, a 400 kilómetros al sur de Bogotá. La mayoría de los heridos recibió golpes de piedra y palos, y algunos fueron enviados a centros sanitarios con señales de haber inhalado gases lacrimógenos arrojados por los militares.

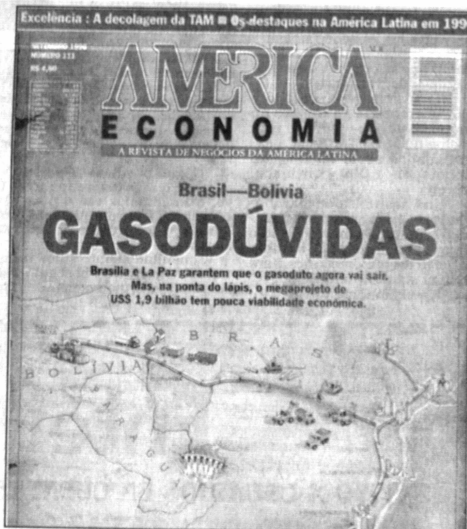
(PRESENCIA del Mundo, página 7)

## El gobierno pide confiar en Goni y Cardoso Surgen dudas sobre la viabilidad del gasoducto

El multimillonario proyecto de compra-venta de gas boliviano al Brasil no tendrá viabilidad económica, según un amplio reportaje publicado por la revista América Economía, que destaca que el diseño fue hecho, en el vecino país, con sentido político y no como un negocio.

Asegura que pese a la escasez de la energía que pesa sobre el Brasil, el gas boliviano no tiene clientes, porque es más caro que el brasileño, lo que es un síntoma de debilidad del negocio.

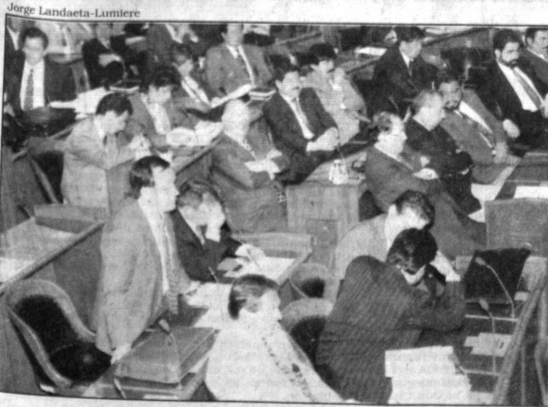
El reportaje concluye con las palabras de un veterano de Petrobras en las batallas del gasoducto: "Este proyecto se irá al agua. Es posible que el Brasil sea primero abastecido por el gas de Argentina". Sobre las dudas del megaproyecto, el ministro de Comunicación Social pidió



crear en la palabra de los presidentes de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, y del Brasil, Henrique Cardoso, aun-

que no pudo responder a las observaciones publicadas en la revista.

Página 12



**SESIONES.** Las cámaras legislativas reanudaron ayer sus sesiones después de un mes de receso. El Senado conformó, sin problemas, las directivas de sus 16 comisiones. La Cámara de Diputados declaró un cuarto intermedio hasta hoy, para definir la elección de las directrices de sus comisiones, porque los partidos aún no llegaron a un acuerdo.

## Con dos precandidatos El MBL comienza su campaña

El candidato presidencial del Movimiento Bolivia Libre (MBL) será elegido a principios de noviembre en un escrutinio nacional, en el que aseguraron participarán como precandidatos Miguel Urioste y Juan del Granado.

El presidente del MBL y canciller, Antonio Araníbar, pidió a los dirigentes embebelistas un tiempo para decidir si él será el tercer precandidato y aseguró que su partido no se

aliará con Acción Democrática Nacionalista (ADN) en 1997.

Los embebelistas convocaron a todos los bolivianos, hombres y mujeres, militantes, simpatizantes y

amigos, identificados con el proyecto partidario de cambio, a una gran movilización para concretar la convergencia y apertura del MBL a la sociedad.

Página 6

En París

# Radio San Gabriel recibió premio NOMA por educación de adultos

**Destacan la labor que realiza esa emisora, en un área de unos 150.000 kilómetros a la redonda del altiplano boliviano, donde el índice de analfabetismo de adultos es elevado.**

La emisora católica "San Gabriel" recibió el pasado domingo en París el Premio NOMA, conferido por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), en reconocimiento a las tareas cumplidas en el sistema de auto-educación de adultos.

Un informe, difundido por la Embajada de Bolivia en Francia, da cuenta que el premio fue otorgado a la emisora, particularmente por haber instaurado desde 1956 la "Voz del pueblo Aymara".

En las consideraciones que se hacen, destacan la labor que realiza esa emisora en un área de unos 150.000 kilómetros a la redonda del altiplano boliviano, donde el índice de analfabetismo de adultos es elevado. En las zonas rurales de Bolivia ese problema afecta más a la mujer.

Sostienen que San Gabriel facilitó a los aymaras un programa alternativo de educación integral bilingüe (aymara-español), con un contenido relacionado con la vida práctica, autoaprendizaje y educación a dis-

Radio San Gabriel, nuevamente galardonada por el esfuerzo educativo que realiza.



tancia, basados en sus intereses, necesidades e identidad cultural.

Según el informe enviado a PRESENCIA, en el acto cumplido el domingo, a nombre del país el delegado permanente de Bolivia ante la UNESCO, Carlos Antonio Carrasco, agradeció al director de esa organización, Federico Mayor, por el reconocimiento a dicha emisora educativa.

El domingo 8 de septiembre se celebró en varios países del mundo el "Día Internacional de la Alfabetización" y se reconoció además las tareas desarro-

lladas por otras instituciones.

## LA EDUCACION A DISTANCIA

Por su lado, el actual director del Sistema de Autoeducación de Adultos a Distancia (SAD), de San Gabriel, Jaime Calderón, dijo que ese premio incentiva el trabajo que realiza Radio San Gabriel.

Recordó que hace tres años, en una reunión con técnicos de la UNESCO, hizo una explicación sobre el funcionamiento de ese programa que se realiza en el país, fundamentalmente en la región aymara. Calderón dijo que San Gabriel, a través de sus

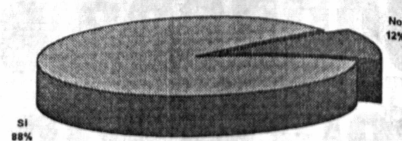
ondas, explica a la población que existe el programa de educación de adultos, "son los mismos campesinos que se organizan, eligen un líder y adquieren los textos elaborados por esta emisora y se inicia la alfabetización".

Al cabo de un tiempo, esos centros piden que se los evalúe y "nosotros tenemos la obligación de recorrer las comunidades campesinas, en carro o a pie", y por ese motivo ellos dicen "la escuela ha llegado a las puertas de nuestra casa", afirmó el hermano Jaime Calderón.

## Según Encuestas & Estudios Los más fumadores viven en Oruro, Potosí y Santa Cruz

**La mayoría desea dejar el cigarrillo y están conscientes de su efecto nocivo.**

Fumar es nocivo para la salud?



Fuente: Encuestas & Estudios Sep 96  
Nota: Todos los valores en %

En el altiplano boliviano se registra el mayor número de fumadores, según una encuesta realizada en las ciudades de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, El Alto, Oruro, Sucre, Potosí y Tarija, por la empresa Encuestas & Estudios, con una muestra de 2.958 casos, todos mayores de 18 años, del 14 al 29 de agosto de 1996.

Del total de entrevistados, el 25% respondió que fuma, mientras que el restante 75% dijo que no. En la clasificación por ciudades, Oruro y Potosí registran el mayor porcentaje de fumadores, seguidos de paceños, cruceños, sucreños y cochabambinos, siendo El Alto y Tarija donde hay el menor número de adictos al cigarrillo.

La encuesta fue contrastada con tablas comparativas de 14 países latinoamericanos que participaron del trabajo, entre los que figuran Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, España, Guatemala, Panamá, México, Perú, Puerto Rico, Venezuela y Uruguay, sin que exista mayor similitud.

**LOS MÁS FUMADORES.** La encuesta determina también otra variable, que demuestra que los hombres son en su mayoría más fumadores, con un registro del 37%, en relación a sólo 12% de las mujeres, en una clasificación por género.

En cambio los hombres de Oruro, Potosí y Santa Cruz son más adictos al tabaco, al igual que las mujeres de Oruro y Potosí, que son las que más fuman.

La preeminencia menor se registra en los hombres de Tarija y El Alto, y las mujeres afeñas son las que menos fuman.

**LOS "TEMPRANILLOS"** Una variable interesante es que un 14% de los encuestados comenzó a fumar antes de los 15 años, la mayoría (60%) lo hizo entre los 16 y 20 años, 18% de los 21 a 25 años, 5% comenzó a fumar entre los 26 y 30 años, y 2% de los 31 años adelante.

Entre las ciudades donde se fuma a más temprana edad figuran Oruro y Sucre,

donde también los jóvenes comienzan a beber. En cambio en Tarija la gente prefiere fumar entre los 16 y 20 años, pero pronto deja el vicio. Asimismo, en Cochabamba y Tarija el mayor porcentaje de las personas comienza a fumar después de los 26 años.

## COMO DEJAR DE FUMAR

Sin embargo, la mayoría de los fumadores, un 72%, afirmó que quiere dejar de fumar, frente a un 24% que manifiesta que no dejará el cigarrillo y un 4% de indecisos que no saben o no responden.

El propósito de dejar el tabaco se manifiesta más en los de la clase alta, en los de mayor edad, en forma coincidente una mayoría está en la ciudad de Potosí.

Las causas por las cuales no se puede dejar de fumar son atribuidas en un 14% por ser un vicio, 13% porque les gusta el sabor del tabaco, 10% por costumbre, 6% porque reciben cigarrillos de los amigos y 5% por disipar sus preocupaciones.

## NOCIVO PARA LA SALUD

El 88% de los fumadores está consciente que fumar es nocivo para la salud, pero el 12% expresa desconocer ese problema, siendo esa una posición firme, porque la mayoría está consciente de que paulatinamente está minando su salud.

Otro enfoque de la encuesta muestra directamente al cigarrillo como un problema familiar, existiendo respuestas afirmativas del 43% de los ciudadanos en las seis ciudades del país, y un grupo mayoritario, 56%, dice que no confronta esa preocupación.

Tarija es la ciudad que registra más problemas por el consumo de cigarro; en ella 89% de los hogares rechaza el tabaco. Le sigue Potosí con el 55% de familias que sufren problemas por el consumo de cigarrillos entre sus miembros; luego se ubican La Paz (47%), Santa Cruz (45%), Sucre (41%), Oruro (40%), Cochabamba (34%) y El Alto (33%).

## Extrabajadores de EMTA exigen beneficios sociales

Unos 120 extrabajadores de la Empresa Municipal de Transportes (EMTA), despedidos hace un año, exigen el pago del saldo de sus beneficios sociales.

Zenón Prado, representante de los despedidos, explicó que se efectuaron todas las gestiones para que la Alcaldía Municipal de La Paz cumpla con los convenios suscritos tras la liquidación de la EMTA, principalmente con el pago de beneficios sociales, horas extraordinarias, subsidios familiares devengados, así como pago del bono de antigüedad y otros derechos.

Prado, junto a un grupo numeroso de los extrabajadores de la EMTA, dijo que además las autoridades se comprometieron a adjudicarles dentro del sistema de proyectos concertados, el andén ubicado en la plaza Alonso de Mendoza, luego que se organicen en cooperativa de transportes.

Nada de eso se cumplió y por el contrario en un año no hubo soluciones para los retirados de la EMTA. A cada extrabajador se le adeuda un monto de 1.000 bolivianos, agregó.

Una asamblea de extrabajadores, que se realizó el pasado 7 de septiembre, decidió ingresar en huelga de hambre a partir del próximo lunes, para que el gobierno municipal resuelva el conflicto.

## Defiende la democracia

# COB dispuesta a modificar sus métodos de lucha

**TARIJA (PRESENCIA).** La Central Obrera Boliviana (COB) está dispuesta a modificar sus métodos tradicionales de lucha, para lograr sus objetivos y conseguir reivindicaciones no sólo para los asalariados sino para todos los sectores, como los campesinos e indígenas.

"Si, puede modificarse, hay diferentes formas", afirmó el secretario general de la COB, Walter Aguilera, que hasta hace poco era el principal dirigente de la Federación de Fabriles de Tarija, a la que a través del Sindicato de la Fábrica de Cemento El Puente (FACEP).

Agregó que pueden utilizarse todas las estrategias necesarias para que el movimiento laboral salga adelante. Sin embargo, el dirigente no precisó a qué se refieren esos nuevos métodos y estrategias de lucha por parte de los trabajadores.

"No, no puedo anticipar, todo está en función a lo que se determine como Comité Ejecutivo. No definimos como personas, sino a nivel dirigencial", afirmó Aguilera, que retornó a La Paz luego de permanecer aquí este último fin de semana.

Consultado sobre si los trabajadores respetan la democracia y si seguirán por ese camino, respondió afirmativamente, explicando que el



Dirigentes de la nueva dirección sindical, que tiene grandes desafíos.

sistema democrático es una conquista de los trabajadores, que continuarán empeñados en su preservación.

"Si, hemos sido protagonistas para la recuperación de la democracia y seguiremos siéndolo para defenderla, pero de ninguna manera la democracia tiene que servir sólo para determinados sectores mientras que los demás estamos desamparados", enfatizó.

Aseguró que la COB con su nueva dirección es muy fortalecida, porque se tiene un Comité Ejecutivo de acuerdo con las expectativas de los diversos sectores, "los trabajadores tienen que estar alertas a cualquier determinación del ampliado".

# Entel

## AVISO A USUARIOS EN CUENTAS CORRIENTES LA PAZ

Ponemos en conocimiento de nuestros clientes, que a partir de la fecha están dispuestas para su cobranza las siguientes facturaciones.

### SERVICIOS

TELEX  
TELEGRAFIA  
SERVICIOS ESPECIALES  
FACSIMIL

### MES/AÑO

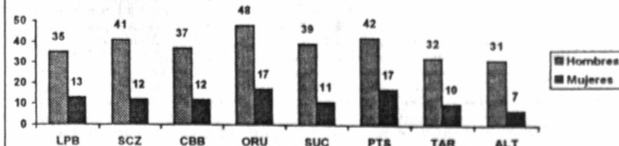
AGOSTO/96  
AGOSTO/96  
AGOSTO/96  
AGOSTO/96

El plazo para su pago vence en fecha 09-10-96 indefectiblemente y en caso de mora, se aplicarán disposiciones en vigencia.

La Paz, 10 de septiembre de 1996

DEPARTAMENTO DE COBRANZAS  
DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

## Los que fuman por sexo por ciudad



Fuente: Encuestas & Estudios Sep 96  
Nota: Todos los valores en %

## Por el alcohol, tabaco y otras causas

# Mil millones de personas en el mundo padecen de algún trastorno mental

En el mundo existe más de mil millones de personas que sufre algún tipo de problema neuropsiquiátrico o de comportamiento, debido a los efectos del consumo de alcohol y el abuso de drogas como el tabaco, y otras causas, la mayoría de las personas afectadas viven en los países en desarrollo.

Ese informe, revelado recientemente por la Organización Mundial de la Salud (OMS), con sede en Ginebra, explica que más de 400 millones de personas sufren ansiedad, 340 millones tienen problemas de humor y otros 250 millones tienen distorsiones de la personalidad.

La OMS asegura que 60 millones de personas tienen algún trastorno mental y otros 45 millones padecen esquizofrenia, en tanto que 22 millones de habitantes son las que viven en total demencia.

La situación es más delicada aún, pues se calcula que en el mundo existen 40 millones de casos de epilepsia y 8 millones de personas sufrieron traumatismos cerebrales, que luego les significa alguna secuela. De las mil millones de personas, se estima que 100 millones tienen dependencia de la nicotina, otros

100.000 son bebedores consuetudinarios y 15 millones viven dependiendo del consumo de otras drogas. Esas cifras nada alentadoras fueron dadas a conocer por el director de la OMS, Hiroshi Nakajima, durante el X Congreso Mundial de Psiquiatría que se efectuó en Madrid a fines de agosto, donde sostuvo que los problemas psiquiátricos y neurológicos representan una fuerte proporción de causa de incapacidad. Además, hasta el momento es imposible medir el sufrimiento humano y la humillación de las personas que padecen problemas mentales. Pues son incomprendidos y empujados al "ostracismo" y la discriminación.

Según la OMS, la salud mental de la población está en directa relación con la reducción de los efectos nocivos, como aquellas sustancias que generan dependencia.

Existen además factores de tipo social, como la pobreza, las catástrofes naturales, la violencia étnica y la violencia que sufren las mujeres y los niños, que causan efectos negativos en la salud mental de la población.





El ministro Moisés Jarmusz, y el ministro de la presidencia, Guillermo Justiniano.

El gobierno insiste

## No se dialogará con medidas de presión

(ANF). El ministro de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Moisés Jarmusz, señaló que si los indígenas reanudan su marcha desde Samalpata (a 150 km de Santa Cruz), ya no habrá más posibilidades de concertar la aprobación de la Ley del INRA. Agregó que es imperativo que indígenas, campesinos, colonizadores y cocaleros levanten toda medida de presión en torno al polémico instrumento jurídico, para reanudar una vez más un diálogo de soluciones con el gobierno.

Sostuvo que, en caso contrario, el Poder Ejecutivo se verá obligado a optar irremediablemente por dos caminos: la postergación del tratamiento de la Ley del INRA hasta el próximo gobierno o su aprobación en el Parlamento por "mayoría parlamentaria".

### NUÉVAS REGLAS

Jarmusz manifestó que en esta ocasión el gobierno pondrá las reglas para una nueva negociación, toda vez que los sindicatos indígena-campesinos rompieron el diálogo la noche del jueves pasado.

Dijo que esa situación necesariamente incluye la firma de un convenio y la aceptación del decreto y las dos resoluciones supremas rechazadas el pasado jueves por los indígenas. Agregó que 27 días de negociaciones no pueden quedar en el vacío.

"Yo y el ministro Guillermo Justiniano estamos dispues-

tos a retornar a Santa Cruz para firmar el convenio", puntualizó al sostener que luego de ese requisito, comisiones técnicas (gobierno-involucrados) podrán comenzar a consensuar la Ley del INRA junto al Presidente de la República, en La Paz.

### PUNTO DEL CONFLICTO

El ministro de Desarrollo Sostenible afirmó que están solucionadas todas las demandas del sector indígena. Preciso que las soluciones factibles fueron aceptadas y algunas otras difíciles y, que salen del marco, serán asesoradas.

Sostuvo que el punto del conflicto radica en la titulación de territorios indígenas. Recordó que esa demanda iba a ser solucionada con reconocimientos otorgados por el decreto y dos resoluciones que fueron rechazadas la pasada semana.

Explicó que la titulación de tierras comunitarias de origen es factible, siempre que no se afecten derechos de terceras personas y en el marco de la aprobación de la Ley del INRA. Agregó que el Presidente no puede titular a cada uno de los territorios, como exige el sector.

### MARCHIAS

El ministro Jarmusz dijo que el gobierno asiste la seguridad de las marchas campesinas o indígenas que se desarrollan en todo el país y garantizará su arribo a la sede de gobierno, si así se desea.

Campesinos, indígenas, colonizadores y empresarios

# En asamblea se aprobará hoy nuevo consenso en la Ley del INRA

- Todos los sectores involucrados prevén lograr hoy una nueva concertación sobre el conflictivo proyecto de ley y presentarla a Goni  
- El gobierno esperará el resultado de la asamblea, para que se lleve a cabo la reunión que debía realizarse ayer  
- Los indígenas, campesinos y colonos continuarán la marcha rumbo a La Paz cuando concluya la asamblea.

(Corresponsal Santa Cruz y Redacción central). Campesinos, indígenas y colonizadores prevén realizar hoy una asamblea que apruebe el consenso alcanzado junto a los empresarios sobre el proyecto de Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), para ser luego presentado al gobierno y reiniciar paralelamente las medidas de presión en busca de su aprobación.

Todos los sectores informaron estar dispuestos al diálogo con el gobierno, pero al mismo tiempo se mostraron decididos a hacer respetar el que sería un tercer proyecto de ley concertado, por lo que la marcha de indígenas, campesinos y colonizadores se reiniciará en cuanto la asamblea tome una determinación.

Por su parte, el empresariado y civiles crucesinos mantienen en pie la marcha prevista para este viernes, mientras que los ganaderos del Beni anunciaron que se sumarán a las medidas de presión, con la advertencia de suspender el suministro de carne, de no ser aceptada por el gobierno la determinación que los sectores vayan a tomar.

El Poder Ejecutivo, informó el prefecto crucesino Julio Leique, decidió esperar los resultados de una asamblea de indígenas y campesinos, que se realizará este martes en Samalpata, antes de convocar nuevamente a sus dirigentes para reanudar el diálogo que se espera-



Tanto cocaleros como indígenas dicen que continuará la marcha hacia la sede de gobierno.

ba se llevara a cabo ayer, según la agencia EFE.

**ALGUNOS ACUERDOS**  
El gerente de la Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), Walter Núñez, dijo que después de haber analizado las versiones de la Ley del INRA, los sectores interesados lograron acuerdos técnicos, que hasta hace unos días eran una barrera que dividía a empresarios de campesinos, colonos e indígenas.

Los puntos pendientes, cuyo análisis continúa, están referidos a la reversión y expropiación de tierras y la composición de la Comisión Agraria Nacional y las atribuciones de ésta. Esos aspectos serán debatidos hasta media jornada de hoy y posteriormente un borrador de la propuesta de ley será llevado a la asamblea de los pueblos indígenas, campesinos y colonizadores, que descansan de la caminata en Samalpata, distante 120 km de la ciudad de Santa Cruz.

**EN BUSCA DEL DIÁLOGO**  
Los agroindustriales esperan que, cuando el consenso entre los cuatro sectores se haya logrado, el gobierno acepte el diálogo, escuche razones y deje de aprobar leyes hormonalmente.

El presidente de la Confederación Nacional Agropecuaria y presidente de la Federación de Empresarios Privados de Santa Cruz, Erwin Reck, dijo ayer que los sectores interesados en la temática de la tierra serán "firmes y duros, para no permitir una imposición verticalista y sin racionalidad".

Los dirigentes indígenas aseguran que el diálogo nunca fue roto por los pueblos movilizadas, sólo que ninguna autoridad ni emisario mencionó la probabilidad de continuar las conversaciones. "Nadie nos ha invitado, nadie nos ha llamado, de ninguna fuente", dijo Núñez, cuyas palabras fueron ratificadas por el dirigente del CIDOB José Urñanabi, quien aseguró que nadie fue llamado por autoridades nacionales.

Urñanabi fue claro en afirmar que los pueblos están dispuestos a continuar las negociaciones, pero con la condición de que el gobierno respete la marcha que emprenden hacia La Paz.

"Nosotros estamos abiertos al diálogo, pero lamentablemente no hay reciprocidad y se persiste en imponer en lugar de conciliar, se actúa en forma dictatorial en la

promulgación de leyes, leyes hormonales en lugar de racionales, esto no condice con el principio de democracia", agregó Reck.

### LA MARCHA SIGUE EN PIE

Se mantiene la marcha de protesta anunciada por empresarios e instituciones cívicas de Santa Cruz que se realizará el viernes 13 de septiembre, mientras no se logre una aceptación del gobierno, afirmó.

"Hay que tratar de hacer una ley que responda a las necesidades de los sectores involucrados en el tema de la tierra", dijo.

### EN EL BENI UN NUEVO FOCO

Por su parte, la Federación de Ganaderos del Beni y Pando (Feganbeni) y las asociaciones de ganaderos afiliadas de esos dos distritos, advirtieron que podrían suspender la provisión de carne vacuna a los mercados nacionales, si es que el gobierno no toma en cuenta el proyecto que se elabora en conjunto entre todos los sectores involucrados.

Los agropecuarios del Beni tomaron el ejemplo crucesino y convocaron a las fuerzas vivas e instituciones de ese departamento, para que se pronuncien en defensa del patrimonio beniano.

En Cochabamba

## Arzobispo pide a campesinos y gobierno evitar la violencia

Marcha conjunta partirá el miércoles a las 10 horas.

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** "La violencia, la fuerza, los actos que atentan contra el ser humano deben ser evitados a cualquier costo", afirmó el arzobispo de Cochabamba, Mons. René Fernández Apaza, al pedir al gobierno y campesinos que busquen algún acuerdo antes que la marcha se reanude en esta ciudad, mañana a las 10 horas.

La Iglesia católica hace ya varios meses que está "muy preocupada" por la falta de consenso en el contenido del proyecto de Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), preocupación que fue manifestada en varias oportunidades, recordó.

"Para nosotros es una preocupación muy grande cualquier problema que pueda incitar a la violencia, al sacrificio de hombres, mujeres y hasta niños, como ahora ocurre con la marcha campesina. Creo que los niños no deberían ser involucrados en esa marcha", dijo.

Expresó su temor de que los problemas en torno al proyecto INRA se originen en la intranquilidad de alguno de los sectores en conflicto. "Nos preocupa que en tanto tiempo no se haya logrado ya un acuerdo. Creo que todavía hay tiempo si se tiene voluntad", agregó.

En su opinión, una ley de esa naturaleza debe favorecer sobre todo a los más necesitados, a quienes viven y trabajan la tierra; sin embargo,

es necesario también precautelar los intereses del Estado y de todos los sectores involucrados en esa temática.

### LA MARCHA SALDRÁ DE TODOS MODOS

Mons. Fernández Apaza señaló que hasta el miércoles, día en que la marcha hacia La Paz será reanudada en esta ciudad por los cocaleros y campesinos del valle, "todavía es posible encontrar alguna solución: conversar, dialogar con buena voluntad".

En efecto, los representantes de los productores de coca del trópico y de los campesinos de las 16 provincias, Evo Morales Ayma y Alejo Véliz Lazo, respectivamente, ratificaron que la caminata -iniciada por los cocaleros el lunes 2 del mes en curso- proseguirá desde mañana "sí o sí", es decir, con la participación de los indígenas del oriente o no.

Morales explicó que durante el fin de semana se discutieron y acordaron todos los detalles, de manera que la movilización sea conjunta. Entretanto, los cocaleros que llegaron el viernes próximo pasado reponen fuerzas y los campesinos del valle se concentran en la sede de la Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Cochabamba, para sumarse a la protesta contra el proyecto de Ley del INRA, que el gobierno quiere imponer.

Dirigente de la CSUTCB

## El gobierno dividió a los indígenas y campesinos

El secretario ejecutivo de la CSUTCB, Román Loayza, visiblemente apenado denunció que el gobierno dividió a los indígenas y campesinos, a través de la búsqueda de negociaciones sectoriales, marginando a los colonizadores y a su sector de las conversaciones.

Loayza, quien el fin de semana estuvo en contacto con los indígenas, comentó que por primera vez en la historia del país "nos quisimos unir para luchar en forma conjunta por la aprobación de la Ley del INRA y, de ese modo, en agosto se emitió una declaración compartida".

Pero, según se registraron los acontecimientos, el compromiso fue cambiando. "Parece que por injerencia del gobierno, esta vez no conseguimos esa unidad", añadió el dirigente de origen quechua, que valoró el esfuerzo que hicieron los pueblos indígenas del Beni, en agosto de 1990, cuando recorrieron más de 600 kilómetros para llegar a La Paz y plantear sus problemas y demandas.

Recordó que en la actual marcha, los representantes del Poder Ejecutivo han tenido la habilidad de buscar a toda costa acuerdos con los pueblos indígenas, sin tomar en cuenta la posición de los más sectores, que también demandan la aprobación de la mencionada ley.

De acuerdo con la precisión que hizo, cuando la marcha se inició el pasado 27 de agosto desde la ciudad de Santa Cruz, "había fuerza en las filas y unidad. El hecho de que se hayan desarrollado intensas negociaciones con gente del gobierno originó una especie de paralización del conflicto" y afectó a las organizaciones que tenían la instrucción de comenzar la marcha desde todos los puntos del país.

"Si bien estábamos unidos, las autoridades nos lograron dividir. Esperemos que ellos evalúen esto y se den cuenta, no consideramos una traición, pero por la vía de las intensas reuniones no habrá respuestas", manifestó.

Según Mateo Laura, secretario general de la CSUTCB, fue un grave error para la marcha seguir con las conversaciones, porque en ese momento se perdió fuerza, inclusive los dirigentes indígenas ya conversaron con gran desventaja.

Los dirigentes campesinos explicaron que están decididos a seguir las movilizaciones, aunque sin contar con la alianza de las más de 32 etnias que habitan el país.

Desde diferentes provincias del país, alrededor de 30.000 marchistas tomarán los caminos para sumarse a los más de cinco grupos que avanzan lentamente.

# COMUNICADO

## INCONSTITUCIONALIDAD DEL PROYECTO DE LEY INRA

La Asociación de Bancos Privados de Bolivia (ASOBAN), a lo largo de todo el proceso de elaboración del Proyecto de Ley del Instituto Nacional de Reforma Agraria (INRA), ha buscado pacientemente el diálogo con las autoridades de gobierno, a objeto de que se tomen en cuenta sus puntos de vista en torno a este trascendental tema.

En consecuencia, ASOBAN ha presentado, por escrito, sugerencias concretas para que se modifiquen determinados artículos en los distintos proyectos de la Ley, siempre buscando que se garantice el financiamiento, la inversión y el desarrollo integral del agro en Bolivia. En tal sentido, las autoridades tienen pleno conocimiento de la posición de la banca.

No obstante, como hasta la fecha el sistema financiero, en sus planteamientos más importantes, no ha sido debidamente atendido para arribar a un necesario consenso, se ve en la necesidad de expresar públicamente sus observaciones al último Proyecto de Ley, manifestando lo que sigue:

1. El último Proyecto de Ley, cuando trata la reversión y el saneamiento de la propiedad agraria, desconoce la vigencia de la Hipoteca Convencional como garantía patrimonial de derechos. Esto quiere decir, que el acreedor de buena fe, quien ha pactado un contrato de préstamo con garantía hipotecaria al amparo del ordenamiento jurídico vigente, tiene el riesgo de perder, por ley, aquella garantía que hace exigible el cumplimiento de las obligaciones del deudor. Con esto, no solamente se desconocen y vulneran preceptos constitucionales que garantizan la propiedad privada en nuestro país, sino también se permite la retroactividad de la ley toda vez que el proyecto cuestiona el derecho propietario otorgado desde 1953, reconocido por los artículos 175 y 177 de la Constitución Política del Estado. Asimismo, desconoce los compromisos contractuales asumidos entre acreedores y deudores antes de promulgada la ley, en contra de lo que establece el artículo 33 de la Carta Magna, sobre la irretroactividad de la ley.
2. ASOBAN está plenamente de acuerdo en que se deben respetar los derechos de los pueblos originarios y colonizadores. Sin embargo, a la hora de hacer cumplir estos derechos, el Estado debe ceñirse estrictamente a la Constitución, especialmente al artículo 6. No se pueden otorgar, a determinados grupos, privilegios que vulneran la igualdad de derechos de los ciudadanos.
3. Por otro lado, creemos imprescindible que el marco jurídico que regula la propiedad agrícola debe ser estable y coherente con el ordenamiento jurídico existente. Con ello, se refiere a que atribuciones de reversión, como la que tiene la Superintendencia Agraria en el último Proyecto, deben ser más bien objeto de la Judicatura Agraria, a través de un proceso de reversión específico en el cual el afectado tenga la posibilidad de ser escuchado en juicio. ASOBAN considera que la Superintendencia Agraria no debe dirimir el derecho de propiedad, menos aún actuando como juez y parte. La eliminación de este tipo de artículos contrarios a la constitución, permitirá garantizar plenamente el acceso al crédito, y, por consiguiente, el desarrollo de la propiedad agraria en todas sus dimensiones (pequeña, mediana y grande).

Por lo expuesto, ASOBAN considera que sus puntos de vista deben ser analizados por las autoridades. Sin embargo, si el Proyecto de Ley no tomara en cuenta estos elementos esenciales sobre el futuro del régimen agrario en Bolivia, los asociados de ASOBAN se reservan el derecho de utilizar los recursos que la Constitución y las leyes establecen para dejar sin efecto la aplicación de esta Ley.



## Cambio de ejes geoeconómicos: del Atlántico al Pacífico

Por Carlos Mejía Soto\*

Los logros extraordinarios de las economías del Japón, de los denominados tigres asiáticos: Corea del Sur, Taiwan, Hong Kong y Singapur y de los países cuyas economías incipientemente desarrolladas también están experimentando elevadas tasas de crecimiento, como ser: Malasia, Indonesia, Tailandia, Filipinas y Vietnam han colocado a esta región como la locomotora de la economía mundial.

La República Popular China merece una mención especial, ya que a pesar de todas las contradicciones internas y externas que enfrenta, crece porque la dinámica de su monumental mercado puede más que los factores que la frenan, registrando últimamente tasas de crecimiento del PIB del 9% anual, muy superiores a las que experimentan las principales economías occidentales, y que la colocarían como la primera economía mundial en la segunda década del próximo siglo.

Los cambios que se están produciendo generarán en el futuro próximo un reacomodo de las jerarquías económicas nacionales, ya que según proyecciones del Banco Mundial el año 2020 las 10 economías más grandes del mundo serán en orden descendente las siguientes: China, U.S.A., Japón, India, Indonesia, Alemania, Corea del Sur, Tailandia, Francia y Taiwan. Esto significa que China será la economía más grande y que Italia, Reino Unido, Rusia y Brasil dejarán de pertenecer al círculo exclusivo de las 10

economías más poderosas del mundo, cediendo su lugar a Indonesia, Corea, Tailandia y Taiwan.

Según proyecciones del Australia-Japón Research Center, el año 2010 el Asia Oriental más el NAFTA o TLC representarían el 60% de la producción mundial y cerca del 53% del comercio mundial.

El reposicionamiento económico previsto está siendo determinado por las elevadas tasas de crecimiento que experimentan las economías de los países del Asia-Pacífico, siendo las más destacables la correspondiente a China, con un promedio de crecimiento en el período 1980-94 de 9.3%, de Taiwan con 8.6%, de Corea con 7.9%, Tailandia con 7.7% y Singapur con 7.6%, bastantes superiores a la tasa de crecimiento mundial promedio para el mismo período de 3.6%.

Si analizamos el crecimiento de las exportaciones de los países del Asia-Pacífico, podemos observar que éstas presentan un dinamismo aún mayor que el crecimiento de sus respectivas economías, ya que Malasia presenta un promedio de crecimiento de sus exportaciones en los últimos 5 años de 18%, China de 15.2%, Hong Kong de 14.7%, Indonesia de 13.2% y Corea de 11.6%, o sea bastante superiores al promedio de crecimiento mundial de las exportaciones en los últimos 5 años que fue de 4.9%.

El crecimiento económico de los países del Asia-Pacífico está basado en un gran dinamismo exportador, que repre-

senta el 12% de la expansión del volumen total del comercio internacional. Esta dinámica también determina que las economías asiáticas constituyan un gran mercado importador. Actualmente, el mercado asiático es superior al mercado de EE.UU. y equivale al triple del mercado de América Latina. Según el FMI, el año 1992 once países asiáticos importaron 564.000 millones de \$us (15.5% del comercio mundial), duplicando su participación con respecto a 1980.

El vertiginoso crecimiento económico de la zona del Asia-Pacífico demuestra poseer una dinámica propia, caracterizada por una fuerte integración y complementación intraregional que genera importantes flujos de inversiones, comercio de bienes y servicios, que le permiten eludir y sortear el ciclo recesivo que atraviesa actualmente la economía mundial, inclusive ahora que el fenómeno de la globalización está omnipresente. Esta complementación intraregional o división internacional del trabajo se originó bajo el liderazgo del Japón, que debido a los costos de mano de obra, regulaciones ambientales, disponibilidad de recursos naturales y, desde 1985, también a la revaluación del yen, efectuó inversiones intraregionales, relocalizando algunas industrias marginales en Taiwan, Hong Kong, Corea del Sur y Singapur y posteriormente en los países que conforman el ASEAN 4 (Malasia, Tailandia, Indonesia y Filipinas). Dichas inversiones en ASEAN fueron com-

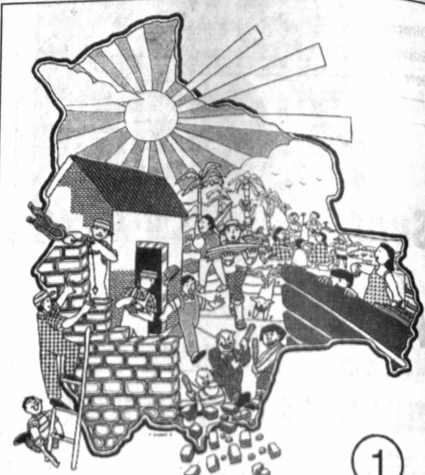
plementadas por las efectuadas por los "tigres", que de países receptores de inversión externa se ha convertido en países fuente de inversión extranjera. Esta integración intraregional ha evolucionado significativamente y asume características singulares.

En los años 1992 y 1993 Asia se ha convertido en el socio comercial más importante del Japón, habiendo sido el destino del 36% de las exportaciones japonesas, determinando en 1993 un superávit comercial japonés de aproximadamente 56 mil millones de dólares, explicado en parte por la importación de bienes de capital para la instalación de nuevas industrias. Se prevé que la tendencia a relocalizar industrias japonesas en Asia, determinará la inversión de ese superávit, estimándose para el año 2010 un déficit comercial japonés de cerca de 23 mil millones de \$us.

Por todo lo anteriormente expuesto podemos concluir que de forma lenta pero inexorable, se está produciendo un desplazamiento de ejes geoeconómicos, que transita evidentemente del Océano Atlántico al Pacífico, en la que los países asiáticos asumen un protagonismo cada vez más relevante, que trasciende el aspecto económico al adquirir connotaciones geopolíticas y que configuran un escenario en el que pasamos de una época de cambio a un cambio de época.

\*Economista. La Paz.

## "tribuna"



### Una buena noticia para hoy

En 1989 la Conferencia de los Obispos Bolivianos instituyó como DIA NACIONAL DE LA BIBLIA, el tercer Domingo de Septiembre.

Siempre un programa previamente elaborado, cada año las comunidades cristianas y grupos de fe interesados se acercan a la Palabra, dialogan acerca de su vida, escuchan lo que Dios les dice en la Escritura y descubren las exigencias para ser un auténtico cristiano. Todo el Encuentro se realiza en clima de oración y respeto.

Si compartimos, escuchamos

Sabiendo cómo eran los romanos de su tiempo, San Pablo les escribió para pedirles "que no se acomoden a las normas del mundo" ni se hagan esclavos del pecado. Ese sistema de vida genera discriminación, pobreza, opresión, explotación y represión. En términos generales, la exclusión de mucha gente.

Abramos la Biblia y el corazón. Leamos en la Carta de San Pablo a los Romanos 12.9-13.

Si hemos escuchado a Dios, dialoguemos.

\* ¿Qué es lo que compartimos con los demás?  
\* Si San Pablo viviera hoy, ¿qué nos pediría cambiar?  
\* ¿A qué nos comprometemos a la Palabra hoy?

Y desde el fondo del corazón, oremos con las palabras de Jesús que el Padre nos escucha.  
Padre nuestro que estás en el Cielo, santificado sea tu nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad así en la tierra como en el Cielo.  
Dáanos hoy el pan que nos corresponde, y perdona nuestras deudas como también nosotros perdonamos a nuestros deudores.  
Y no nos dejes caer en la tentación, sino líbranos del maligno. Mt 6.9-13

PREPAREMONOS: EL 15 de Septiembre es DIA NACIONAL DE LA BIBLIA

## El desafío del sindicalismo

Por Isaac Sandoval Rodríguez\*

La sustitución del Estado-sindical, benefactor o bien estar por el Estado neoliberal, subyace a los cambios operados a raíz del agotamiento del modelo industrial. En América Latina, la insurgencia del Estado "liberador" conlleva políticas de ajuste estructural que modifican no sólo los patrones económicos del ordenamiento social, sino el armazón del aparato estatal, las relaciones de la sociedad civil con la sociedad política, es decir el contenido de clase del poder, así como las ideas-fuerzas que hegemonizan y legitiman el cambio.

En este cambio donde las líneas de referencia foráneas son decisorias, el sindicalismo latinoamericano no ha tomado parte. Con excepción de México, donde se ha suscitado un Acuerdo Nacional para la elevación de la productividad y la calidad, en mayo de 1992, las políticas de ajuste estructural son parte de un recetario impuesto por los organismos financieros internacionales. Lo que en el centro fue producto de un proceso post-industrial, endógeno, en América Latina deviene en adaptación pura y simple.

Tanto la política privatizadora de las empresas estatales como el redimensionamiento del Estado tienen que ver con la vida y el quehacer de los trabajadores. Lo uno, vinculado con la continuidad de la relación de trabajo, lo otro con la prestaciones sociales de educación, salud, vivienda, etc.

En los hechos, el ajuste estructural modifica los puntos de referencia del ordenamiento social y crea incertidumbre. El sindicalismo latinoamericano, al margen de estos cambios pero atado por los mismos, toma la conciencia de su exclusión y asume, en mayor o menor grado, posiciones de rechazo.

Desde la concepción de lo político, el Estado liberador con un discurso sobre el achicamiento de su espectro económico social, al negar deliberadamente la existencia de la relación de trabajo, define su contenido empresarial-instrumental en su praxis social, dando lugar, en el ámbito de la democratización de la sociedad civil, a plasmar una participación popular en base a relaciones vecinales desvinculadas de las relaciones de trabajo y de las organizaciones obreras que emergen de dicha relación. Es decir, que no sólo excluye al sindicato del quehacer político al que tenía acceso como grupo de presión, sino que el Estado "liberador" se levanta sobre la individualidad de los actores sociales.

De esta manera, si las transformaciones económicas llevan inexorablemente a cambios en el mundo del trabajo, no es menos cierto que estos cambios para ser entendidos requieren de la vivencia de sus sujetos. En este sentido, el director general de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Michel Hansenne, no

se preocupa tanto por la renovación de las instituciones y políticas laborales para adaptarse al proceso inexorable del cambio, sino por la capacidad que se puede tener para influir en los resultados del mismo.

Agrega Hansenne que un diálogo social en el que no se de cabida a los excluidos y no se aborde la eliminación de la forma más aberrante de desigualdad, es decir, la pobreza, difícilmente adquirirá la legitimidad social que es indispensable para que resulte eficaz.

En este sentido, si las nuevas formas de organización tienden a privilegiar el trabajo colectivo, e implican una mayor creatividad por parte de los trabajadores, el sindicato como voluntad colectiva de los trabajadores debe ser el interlocutor válido para influir en las políticas de ajuste del Estado "liberador".

Adoptando la tipología de Robert Merton sobre los modos de adaptación de los individuos, se podría decir que la conducta sindical transita entre la conformidad y la rebelión, pasando por las gradaciones de la innovación, el ritualismo y el retraimiento. Los diferentes tipos de conducta se encuentran mediados por dos factores: el impacto de la política de ajuste estructural que lleva a la privatización y reconversión industrial con su secuela de desempleo e inestabilidad laboral, y la categoría social afectada por estas medidas. Lo primero, se relaciona mayormente con el cambio de las relaciones de trabajo, y lo segundo con el grado de conciencia de clase de los actores sociales.

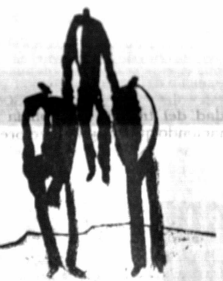
Por lo tanto, a la pregunta: ¿cuál es el desafío del sindicalismo en América Latina?, sólo cabe una respuesta. Frente a la exclusión del sindicalismo en la toma de decisiones del proyecto de ajuste estructural, es difícil encontrar una conducta de conformidad en el amplio espectro sindical. Mas como los cambios tecnológicos son procesos irreversibles que modifican las relaciones de trabajo, el proceso de reconversión industrial que llega a la periferia en forma tangencial, tardía y deformada, encontrará una respuesta de conformación o rebelión en la medida que estos cambios valoren el proceso humano-social del trabajo o simplemente consideren el trabajo como un costo laboral, situación que ocurre en la actualidad.

Este proceso de conformidad o rebelión tiene que ver, fundamentalmente, con las políticas gubernamentales y la legitimidad social. En efecto, el director general de la OIT, cuando habla de un diálogo social para la renovación del mundo del trabajo, señala con precisión dos aspectos: "Empleador significa inversión que cada vez es más de índole privada. Para que pueda efectuarse, los empresarios han de encontrar un ambiente económico propicio, lo que también significa que han de darse determinadas condiciones en lo que

ataña a la política macroeconómica y la estabilidad. Pero, para que haya estabilidad ha de haber también legitimidad social, y ésta se adquiere cuando se establecen salarios aceptables, condiciones de trabajo dignas, permanentes y equitativas."

En el contexto del cambio, frente a la movilidad laboral que puede darse, la Seguridad Social debe jugar un papel fundamental. Debe constituir la garantía de corrección de las deficiencias que puedan venir del proceso económico. Sin embargo, la pérdida de los principios de solidaridad y universalidad de los programas vigentes en América Latina, se alejan de estas propuestas de la OIT sobre la legitimidad del cambio.

En consecuencia, el desafío del sindicalismo latinoamericano, consiste en ser capaz de



lograr que los cambios del proceso productivo incluyan a los productores directos, los trabajadores, en la reformulación del nuevo ordenamiento social.

\*Presidente de la Asociación Iberoamericana de Derecho del Trabajo "Guillermo Cabanellas". Santa Cruz.

## Centroamérica en el proceso de globalización

### Fiebre privatizadora replica en la telefonía

Fuentes consultadas por IPS advirtieron que una vez vencida en América Central la resistencia a la privatización "de la gallina de los huevos de oro", seguirán el mismo camino las empresas de electricidad y agua potable, consideradas hasta ahora "estratégicas" para el desarrollo de la región.

Por Silvio Hernández

La fiebre privatizadora que recorre América Central alcanzó el sector de telecomunicaciones, considerado hasta ahora "la gallina de los huevos de oro" del sector estatal de la economía del istmo.

Excepto Costa Rica, los países de América Central se lanzaron en 1995 a la caza de algún socio transnacional que los ayude a desarrollar el sistema y ponerse a tono con el proceso de globalización de las telecomunicaciones, según un sondeo hecho por IPS.

Pero a diferencia de los argumentos esgrimidos para la privatización de empresas públicas deficitarias, la mayoría de las compañías telefónicas de la región son consideradas rentables y con capacidad para desarrollarse con sus propios recursos.

Dos de las seis empresas de telecomunicaciones de América Central, el Intel de Panamá y Guatel, de Guatemala, obtuvieron ganancias netas en 1995 por 141 millones de dólares y 87.5 millones de dólares, respectivamente, de acuerdo con información oficial.

Y aunque no existen datos disponibles sobre las utilidades de las otras compañías telefónicas del área, el sindicalista panameño Rodolfo Benítez, representante regional ante la Unión Internacional de Empleados de Correos, Telégrafos y Teléfonos, aseguró que "no hay una sola que deje pérdidas".

Benítez señaló en un congreso de trabajadores de telecomunicaciones realizado en Costa Rica que la modernización de las compañías telefónicas estatales "podría hacerse con los recursos que generan ellas mismas, si no fueran vistas como la caja chica del gobierno".

Benítez anunció que su organización pondrá la conformación de un frente latinoamericano contra la privatización de activos públicos, "porque eso no resuelve los problemas y es una simple exigencia de los organismos (financieros) internacionales".

En efecto, los planes de privatización están englobados en las reformas iniciadas en esta década en América Latina tras acuer-

dos con el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial para reestructurar la deuda externa, sanear las finanzas públicas y unirse a la globalización.

Benítez subrayó que las experiencias de Venezuela, Argentina y Perú en el área de las telecomunicaciones han significado "despidos masivos" para los obreros y "un aumento en el costo de los servicios para la población".

Explicó que en los casos de Venezuela y Perú, la fuerza de trabajo del sector se redujo de 14.000 a 8.000 y de 20.000 a 13.000 empleados, respectivamente, cuando operadores privados ingresaron en las compañías.

En Guatemala, según indicó a IPS el secretario general del sindicato de Guatel, Ernesto Vázquez, no existe rechazo a la privatización, aunque los sindicalistas se oponen "a procesos viciados, como los que se están dando, porque no hay transparencia y los trabajadores no saben lo que ocurre".

El plan de "desmonopolización" emprendido en Guatemala contempla la transferencia de alrededor de 30 por ciento del capital de Guatel a un operador privado, por un monto aproximado a los 200 millones de dólares, y ceder otro cinco por ciento a los trabajadores.

En Honduras, donde los trabajadores telefónicos se opusieron tenazmente al proceso de privatización del sector, las autoridades buscan "un socio estratégico" que se haga cargo del servicio, previa compra entre 46 y 49 por ciento de las acciones de Hondutel.

El plan comercial de Hondutel está estimado entre los 700 y 800 millones de dólares.

Nicaragua y El Salvador también pretenden obtener fondos para hacer frente a sus obligaciones de inversión interna y al pago de la deuda externa mediante la venta de cerca de 50 por ciento de los activos de sus compañías de telecomunicaciones.

En Panamá, uno de los países del área donde más ha avanzado el proceso de privatización de las telecomunicaciones, el Estado espera recaudar unos 1.000 millones de

dólares por la venta de 49 por ciento de las acciones de Intel, cuyo valor comercial es de alrededor de 2.200 millones de dólares.

El gobierno panameño concedió a principios de este año los derechos para explotar la banda A de telefonía celular a la transnacional estadounidense South Western Bell, por 72 millones de dólares, y se apresta a llamar a licitación internacional para el traspaso de 49 por ciento de las acciones del Intel.

El sindicato de trabajadores del Intel, que en 1995 avaló el proyecto de privatización de esa compañía y economistas independientes, cuestionaron la demora de la gerencia en poner en práctica una serie de inversiones para elevar el valor de venta de las acciones ofrecidas por el Estado.

El economista Damián Castillo, ex controlador de Panamá, aseguró a IPS que la postergación de las inversiones, entre ellas la puesta en funcionamiento de la banda B celular, forma parte de "una maniobra" para desviar los activos de la empresa y aumentar así el atractivo de la oferta ante las transnacionales.

Mientras, el economista Rafael Mezquita reclamó que las reglas del mercado "a las cuales se proponen someterse los estados de la región" caminen de la mano con el interés nacional. "Para privatizar garantizando la propiedad de todos".

Esa, aparentemente, es la filosofía de Costa Rica en el proceso de "modernización" de las telecomunicaciones, según indicó el presidente del Instituto Nacional de Electricidad, Roberto Robles, al abordar el tema.

Los tres proyectos de ley que el gobierno costarricense presentó al parlamento buscan "una estrategia diferente con relación a lo que han hecho otros países de América Latina, que básicamente han enfocado su estrategia hacia la privatización total o parcial", explicó Robles.

(Panamá/Inter Press Service)



Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Selemé  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarracín

La Paz, Bolivia, martes 10 de septiembre de 1996

## Sobre Iglesia y pensiones

**A**l pronunciarse sobre el proyecto de Ley de Pensiones, en base a los principios de la Doctrina Social de la Iglesia, la Comisión Episcopal de Pastoral Social de la Conferencia Episcopal Boliviana (CEPAS) formuló algunas observaciones puntuales al mismo, esperando, sin duda, que ellas sean tomadas en cuenta durante el tratamiento legislativo de esa reforma.

La primera señala que el sistema de capitalización individual propuesto parece estar dirigido a anular la solidaridad intergeneracional, dejando en manos privadas la administración de los aportes que los trabajadores generan para garantizar una pensión que les permita vivir dignamente los últimos años de su vida.

Tal apreciación es correcta, pues el nuevo modelo, al imponer el ahorro forzoso del trabajador en cuentas individuales, corta de raíz el sentido solidario que caracteriza al actual sistema de reparto cuyo financiamiento se basa en los aportes laboral, patronal y estatal a un fondo colectivo que garantiza el pago de pensiones a los jubilados. Desaparece así la solidaridad entre trabajadores y también la de los empresarios y el Estado hacia aquellos, pues el proyecto los libera de la obligación de aportar a la seguridad social.

La segunda señala que la obligatoriedad para que los nuevos aportantes pasen al Sistema de Capitalización Individual congela los aportes en el Sistema de Reparto actual. En este caso, además de reafirmar la ausencia del principio fundador de la solidaridad intergeneracional, el documento observa que no parecen reales ni suficientes las garantías que propone el Gobierno a los trabajadores que decidan mantenerse en el actual sistema.

Cabe expresar que, en la práctica, de mantenerse esta política, se asestará un golpe mortal -aunque de acción retardada- al actual Sistema de Reparto que por falta de nuevos aportantes ingresará en una fase de larga agonía hasta extinguirse en el próximo siglo, cuando mueran los últimos jubilados.

La tercera pone de manifiesto una situación de evidente injusticia que perjudicará gravemente a las generaciones hoy activas en el mundo del trabajo. Se refiere a las personas que actualmente aportan pero que no han cumplido todavía las cuotas necesarias para su jubilación. El proyecto gubernamental desalienta drásticamente su traspaso al nuevo sistema al establecer que si lo hacen perderán todos los aportes realizados en el antiguo. Otros países que aplicaron reforma de pensiones abrieron las puertas de la capitalización individual a todos los trabajadores, estableciendo incentivos al traspaso. Oportuna por la equidad en lugar de la exclusión que en Bolivia se pretende consagrar.

Una cuarta se relaciona con el aumento de las cotizaciones de 180 a 300. Según la Iglesia, esto no responde a la realidad del trabajo en Bolivia y equivaldría a incrementar la edad de jubilación haciendo que amplios sectores no gocen de este beneficio. Esta es una de las facetas más injustas y crueles del proyecto porque, de hecho, eleva en diez años esa edad -actualmente de 50 para mujeres y 55 para varones- e impone una virtual confiscación de los aportes realizados durante lustros por quienes se irán quedando en medio camino debido al desempleo imperante.

Esas y otras observaciones registradas en el pronunciamiento eclesial merecen atenta consideración del Poder Legislativo, al igual que las verdades por otras instituciones y sectores sociales con ánimo de mejorar el contenido de la reforma del sistema de pensiones, cuya necesidad aparece ineludible, pero a condición de que en ella se inserten los principios de equidad social.

## Asia-Pacífico en la mira

### Chile tiende a consolidarse como puente al Mercosur

*Esta es la conclusión que prevalece en los medios económicos y periodísticos chilenos luego de la visita del presidente de Corea del Sur, Kim Youn Sam, la segunda de un líder asiático en menos de un mes, tras la del primer ministro de Japón, Ryutaro Hashimoto.*

Por Gustavo González

**C**hile se está encaminando a una relación económica privilegiada y complementaria con los países asiáticos de la cuenca del Pacífico, interesados en un puente para acceder con sus manufacturas al Mercado Común del Sur (Mercosur).

El ciclo de contactos de alto nivel con los lejanos vecinos del oriente continuó este lunes, con la llegada a Santiago del filipino Armando Madamba, director ejecutivo del foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC, en inglés).

Kim dejó Chile este domingo, tras cuatro días en que suscribió con su colega Eduardo Frei un acuerdo de promoción y protección de inversiones y abrió cauce a numerosos negocios para los 42 empresarios que lo acompañan en su gira por América Latina.

Los representantes de los grandes consorcios surcoreanos, como Daewoo, Kia, Hyundai y Samsung, no ocultaron su interés por la asociación que Chile debe concretar con el Mercosur a partir del 1º de octubre próximo. El mercado de más de 200 millones de consumidores que formarán Chile y los cuatro fundadores del Mercosur -Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay- interesa a los productores sur-

coreanos para colocar sus sofisticadas manufacturas.

"Chile y Corea del Sur pueden constituir un puente y convertir el océano Pacífico en un mar interior", dijo Kim, aludiendo precisamente a las facilidades de acceso que este país brinda hacia el cono sur de América Latina.

Esta condición geográfica tiene el necesario respaldo político y económico desde noviembre de 1994, cuando Chile se convirtió en el único miembro sudamericano de APEC, foro que reúne a 18 países de Asia, América, Oceanía y la Polinesia.

Después de Japón, Corea del Sur es el mayor socio comercial de Chile en el Asia-Pacífico, con un pujante intercambio, que creció de 140 millones de dólares en 1986 a 1.657 millones de dólares en 1995, según cifras del Banco Central chileno.

Para Japón y los tigres asiáticos, cuyos pequeños territorios están superpoblados, es indispensable contar con fuentes seguras de suministros de alimentos y de materias primas para sus industrias manufactureras.

Mientras Japón, en el marco de la visita de Hashimoto, mostró disposición a aumentar sus inversiones en la minería del cobre y a mantener sus ya altas compras de productos pesque-

ros y frutícolas, Corea del Sur apuesta a una relación más diversificada.

Los surcoreanos mostraron no sólo interés en el intercambio comercial con Chile, sino también en invertir en este país para instalar plantas de manufacturas avanzadas que puedan ser exportadas desde aquí al vasto escenario del Mercosur.

Entre los megaproyectos que se incorporaron a las carpetas de estudios están una refinería de cobre, a cargo de Hyundai, y posibles plantas de armado de automóviles de Kia, la propia Hyundai y Daewoo.

Las inversiones externas en grandes plantas de manufacturas en Chile, país de sólo 14 millones de habitantes, habrían sido impensables en el pasado, sin las posibilidades que abre el acceso al mercado ampliado del Mercosur.

En medios chilenos se consideró muy significativo el convenio de promoción y protección de inversiones suscrito durante la visita de Kim, ya que Corea del Sur ha firmado sólo otros dos acuerdos similares en APEC, con Canadá y Australia.

(Santiago de Chile/Inter Press Service)

**Jefes de Área:**  
Política: Amparo Canedo  
Economía: Ana Fabrice C.  
Social: Teddy Molina

**Internacional:** Víctor H. Sandoval R.  
**Cultural:** Rubén Vargas  
**Deportes:** Miguel Velarde T.  
**Reportajes:** Gloria Eyzaguirre L.

## ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.



## Novedosa teoría del Estado

**S**i no lo entendí mal, el presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, en su mensaje conmemorativo del XXXIV aniversario de la institución, le dio un vapuleo al Gobierno por su falta de capacidad administrativa, o de voluntad política o de energía en hacer que el modelo de libre mercado se aplique en toda su ortodoxia. En democracia, la crítica es libre.

El mensaje contiene verdades como "la deficiente infraestructura de transportes y comunicaciones, los altos costos de los servicios públicos, las dificultades para acceder al crédito, la mala administración de justicia, la incertidumbre institucional y el exceso de regulaciones que desincentivan la actividad privada formal". Lo dicho hasta aquí atañe, en parte pero no en todo, al Estado.

Pero sí de las dificultades para acceder al crédito hablamos, no mareemos la perdiz: la conducta de empresarios de la banca que estafaron al Estado y al público, los "créditos incestuosos" (que siguen, gracias a los palos blancos), la banca familiar, ineficiente, oligopolística y especulativa -que no moderna ni institucional ni de servicio- y otras martingalas poco decorosas, no son los mejores basamentos para un sistema financiero saludable ni los mejores avaluos para otorgar créditos a mansalva y a cualquier guapo que los solicite.

El mensaje exhorta muy atinadamente a que el empresario supere "las prácticas del pasado reciente en el cual una parte de su esfuerzo estaba orientada a obtener la protección y privilegios de parte de los gobiernos". Yo me pregunto si la mismísima CEPB en la actualidad no busca lo mismo, aunque su presidente traslade las culpas al pasado.

Y sigo preguntándome hasta qué punto los empresarios modernos, creativos, innovadores -que los hay- no son los menos: siendo los más, aquellos que ni se actualizaron debidamente en sus métodos de gestión, ni asumen riesgos calculados, que siguen esperando todo del Estado, que recortan los costos regateando sueldos en lugar de incentivar la productividad capacitando al personal, etc. Es sólo una pregunta.

Por último, la declaración del gremio empresarial ensaya una novedosa teoría del Estado: "el gobierno no se compone de funcionarios y políticos electos (mejor debió escribir 'elegidos') colocados en esa posición para decirnos lo que tenemos que hacer, sino debe componerse de funcionarios y políticos electos que hemos colocado en esa posición para que presten una función de servicio. En suma, es incontestable que quien tiene que mandar es la sociedad y quien tiene que obedecer es el Gobierno".

Es "incontestable" que el político legislador debe normar para el bien común de la sociedad, y que el funcionario -servidor público- debe servir, y que el juez debe ser justo. Pero una vez que los "hemos colocado" en los máximos puestos del Estado, los hemos otorgado la capacidad de "mandar", al menos durante el período constitucional correspondiente y en tanto se atengan a la Ley.

No obstante, quienes los "hemos" no somos todos empresarios. En consecuencia, quienes estamos en otra posición ciudadana, también tenemos derecho a que nos sirvan, cumpliendo y haciendo cumplir la ley. Incluso si ésta no gusta a la gente de empresa. Y también "incontestable", con tal de que ese cumplimiento redunde en el bien general.

## A mano alzada

Por Rulo Vall



La Biblia en sus manos

## Jesús elige a los Doce

En aquellos días se fue a orar a un cerro y pasó toda la noche en oración con Dios. Al llegar el día, llamó a sus discípulos y de ellos escogió a doce, a los que llamó apóstoles: Simón, al que le puso por nombre Pedro, y Andrés, su hermano, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Santiago, hijo de Alfeo, Simeón, apodado Zelote, Judas, hermano de Santiago, y Judas Iscariote, que fue el traidor.

Bajando con ellos, Jesús se detuvo en un lugar donde estaba un grupo impresionante de discípulos suyos y un pueblo numeroso procedente de toda Judea y de Jerusalén, como también de la costa de Tiro y de Sidón. Habían venido a oírlo y para que los sanara de sus enfermedades. Sanaba también a los atormentados por espíritus malos, y toda esta gente trataba de tocarle porque de él salía una fuerza que los sanaba a todos. (Lucas 6, 12-19).

## Salud para todos

Por Javier Torres-Goitia T.

## Bolivia, primer país libre de DDY

**E**minentes científicos, convocados por UNICEF, se han reunido en La Paz. Desde la década de los 70, se han realizado investigaciones en diferentes lugares del país y diversos grupos humanos y de una serie de estudios que a veces parecían exageradamente exigentes, culminaron su metódico estudio con una certificación que nos honra y sobre la cual apenas si se ha publicado una noticia de interior de página.

Bolivia se ha liberado de los Desórdenes por Deficiencias de Yodo. Apenas hace 13 años, al reanudarse el proceso democrático, nos enteramos que mientras las dictaduras militares demagógicamente construían hospitales en los pueblos para hacer ver que había preocupación por la salud, los reales problemas permanecían irresueltos con epidemias anuales de sarampión y otras enfermedades que parecían inevitables.

El sarampión, ahora ya inexistente, era la tercera causa de una mortalidad infantil cercana a 200 por mil. La desnutrición afectaba a más del 50% de los niños y las carencias específicas eran numerosas. Entre ellas la carencia de yodo con bocio tenía una tasa de más del 60% entre los escolares del país. Se diseñaban programas verticales elitistas, autoritarios, que no solucionaban nada a ningún nivel. Habían instalado a precio de oro una fábrica de Sal Yodada en Uyuni, tan grande como improductiva y tan aislada del contexto social boliviano que su consumo era un lujo de pocas familias.

Contrariando posiciones extremas inevitables, iniciamos un proceso que se fijó simultáneamente dos objetivos sencillos, claros y al alcance de todos. Llenar el comercio con sal yodada al mismo precio que la sal común y difundir la información de que el bocio con altos índices de cretinismo podía desaparecer si todo el pueblo consumía sal yodada. Los especialistas nos criticaban por sim-

plistas, aduciendo que la carencia de yodo era solamente una de las causas del bocio, enfermedad que podía tener además otros orígenes difíciles de prevenir. Los apóstoles nos acusaban de engañar al pueblo. Sostenían que toda carencia de micronutrientes forma parte de un problema mayor de desnutrición general sin cuya solución nuestra propuesta era simplemente demagógica.

Los Comités Populares de Salud, con ese sexto sentido que jamás engaña al pueblo, se movilizaban por todo el país explicando que la frecuencia de "opas" y "kotudos" podía evitarse con el solo consumo sistemático de sal yodada.

La cooperación italiana, eficazmente canalizada por UNICEF y OPS/OMS, dio sólido respaldo al Programa Nacional de Lucha contra el Bocio. PRONABO, no tardó en convertirse en prioridad nacional. Incentivó la yodación de sal hasta en pequeñas cooperativas campesinas. Los Comités Populares de Salud aplicaron pruebas sencillas para detectar la presencia de yodo en la sal y con la herencia fresca de métodos totalitarios llegaron a confiscar de los puestos de venta la sal que no estaba yodada. El Ministerio yodaba la sal y la devolvía a los vendedores con la debida instrucción de que la yodación de la sal era gratuita, pero obligatoria.

El esfuerzo popular se complementó con actividades médicas como la inyección de yodo a las embarazadas de las zonas endémicas (la vacuna contra el bocio) y con la organización de un sistema empresarial para la producción y comercialización de sal yodada que se inició en 1985 y culminó este año exitosamente.

De este modo con métodos propios y participativos, Bolivia alcanzó la eliminación del bocio endémico antes que otros países que tenían menores índices al iniciarse el programa internacional. Ahora somos, en el mundo subdesarrollado de América, Asia y África, de los primeros certificados como libres de deficiencias de yodo.

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afecten al país o conciernen al acontecer internacional.

Desearnos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas: -Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio. -El lenguaje deberá ser el adecuado a

una tribuna donde se debaten ideas.

Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

-Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

-Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

Aranibar aún no definió si irá o no

# MBL inicia su campaña con dos precandidatos

El partido de los "trigo limpio" realizará un empadronamiento en octubre y a fines de ese mes y principios de noviembre llevará a cabo un escrutinio nacional para elegir a su candidato a la Presidencia. El candidato a la Vicepresidencia podría ser un independiente.

Con la postulación de dos precandidatos a la Presidencia de la República, Miguel Urioste y Juan del Granado, arrancó ayer la campaña del Movimiento Bolivia Libre (MBL) para los comicios generales de 1997, ratificando la presencia de los embelesados en la administración gubernamental hasta la conclusión del mandato del presidente Gonzalo Sánchez de Lozada.

En conferencia de prensa, el canciller y presidente del MBL, Antonio Aranibar, anunció que su partido presentará al país una candidatura propia que surgirá de un amplio consenso.

Sin embargo, aún no se sabe si Aranibar será el tercer precandidato del MBL o no, puesto que él pidió a los dirigentes de su partido un tiempo para pronunciarse al respecto.

## PADRON Y ELECCIONES

El vicepresidente del MBL, Miguel Urioste, informó que su partido decidió primero llevar adelante un empadronamiento en octubre y una vez que termine éste se procederá a realizar a fines de ese mes y principios de noviembre un escrutinio público y nacional entre los dirigentes, militantes y simpatizantes del MBL, a fin de que éstos sean los que elijan al candidato de los "trigo limpio" para las elecciones presidenciales de 1997.

También explicó que el candidato a la Vicepresidencia por su partido podría ser un independiente y que es algo que aún se está analizando.

## CONVOCATORIA

Los embelesados lanzaron una convocatoria a todos los bolivianos, hombres y mujeres identificados con el proyecto partidario de cambio, militantes, simpatizantes y amigos, a una gran movilización para concretar la convergencia y apertura del MBL a la sociedad.

Este proceso será activo y movilizado para encaminar una "entusiasta afiliación, carnetización, inscripción, organización y elección de candidatos a diputados uninominales y plurinominales, buscando copar los mayores espacios posibles para tener gran representatividad en el Parlamento Nacional.

## LAS ALIANZAS

Los dirigentes explicaron que la candidatura embelesada que se define en este proceso de consenso con la convergencia ciudadana, no será incompatible con una flexible política de alianzas preelectorales con fuerzas, partidos y personalidades afines que favorezcan al binomio, en función de recuperar la identidad nacional y popular de cambio y de servicio al país.

Empero, Aranibar aclaró que su partido no formará alianza con ADN porque esta posibilidad está descartada y sobre alianzas con

Aranibar  
pidió tiempo  
para pensar.

"No habrá enfrentamientos"

## Urioste ofrece 25 años de servicio al mundo rural

El vicepresidente del MBL, Miguel Urioste, pondrá a consideración de los dirigentes, militantes y simpatizantes de su partido su experiencia como parlamentario, los "25 años de servicio al mundo rural y campesino" y su contribución en la elaboración de las leyes de Participación Popular e INRA para que ellos decidan si lo apoyan en las elecciones a nivel nacional de los embelesados, que se realizarán a fines de octubre o principios de noviembre o apoyan al otro precandidato, Juan del Granado.

Horas después de que el canciller y presidente del MBL, Antonio Aranibar, informara sobre el inicio de la campaña de su partido, Urioste dijo que no habrá ningún tipo de enfrentamiento entre él y Del Granado como sucede en otros partidos, donde "hay guerras sordas y sucias que nosotros queremos evitar" y señaló que su mensaje a los militantes y simpatizantes será ante todo de carácter constructivo y de servicio a la colectividad.

Es más, el Vicepresidente del MBL, indicó que la competencia democrática y sana que se producirá entre él y el también Presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados servirá de "mensaje pedagógico ante el país".

## APERTURA DEMOCRATICA

El momento de comentar sobre los motivos por los cuales el MBL decidió realizar una consulta nacional para elegir a su candidato a la presidencia, Urioste dijo que el motivo central tiene que ver con una necesaria apertura a la sociedad civil y una mayor democracia interna. "Estamos muy afectados por la crisis del sistema político, el cual es visto muy mal por parte de la opinión pública. Para ella, los partidos son como feudos en los que la sociedad no puede participar y nosotros queremos darle a la sociedad la oportunidad de opinar y compartir esta decisión con militantes del MBL".

La reflexión de Urioste fue más allá al indicar que sería más fácil para su partido actuar como otros en el sentido de elegir a su candidato en un congreso con la presencia de 500 delegados, lo que es legítimo; sin embargo, los "trigo limpio" decidieron ir por la vía de las elecciones abiertas porque "queremos que la sociedad participe".

otros partidos. Urioste indicó -según Jacha-, que su partido sostuvo conversaciones con UCS y que también están interesados de conversar con Condepa. "Y lo estamos haciendo".

## GARANTIZAN LAS REFORMAS

Por otra parte, el MBL busca que la propuesta electoral le permita situarse como futura expresión de gobierno "para garantizar

Pero, son distintos

## Del Granado: Urioste y yo encarnamos lo mismo

"Con Miguel Urioste me une una gran amistad, somos compañeros de la misma causa: el proyecto del MBL es uno solo, pero eso no significa que no podamos competir en la simpatía de la militancia para una postulación presidencial", dijo ayer Juan del Granado al referirse a su ocasional contendiente en la postulación presidencial por el MBL.

Puntualizó, sin embargo, que si bien encarnan un mismo proyecto político, son "dos personas distintas" que tienen percepciones distintas en la militancia del partido.

"Ambos somos la diferenciación y los distinguimos; pero dentro de la misma gran unidad", sostuvo señalando que en cualquier partido los liderazgos los encarnan las personas.

## NI JEFES NI CAUDILLOS

Para Del Granado, el MBL se ha caracterizado por un liderazgo colectivo en el que "no hay jefes ni caudillos" y el hecho de que los dos pugnen ahora por alcanzar la nominación presidencial es un ejemplo de esa promoción política.

"Miguel y yo representamos una carta de renovación muy importante que, sin embargo, no rompe la unidad ni la solidez del MBL y entrega al país mayores posibilidades de elección".

Esto fue corroborado por Urioste, quien aseguró que no se producirán enfrentamientos entre él y Del Granado, como sucede en otros partidos políticos.

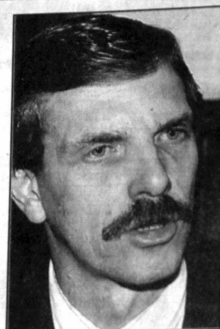
## DIFERENCIAS

Del Granado considera que las diferencias con Urioste están dadas por la percepción de la militancia. "Los militantes saben que representamos un mismo proyecto con Miguel; pero también saben que somos diferentes", dijo.

El diputado afirmó que la insurrección de los nuevos liderazgos no implica la "jubilación" del líder histórico del MBL, Antonio Aranibar.

"Todo encarna, y lo seguirá haciendo con gran fuerza, el liderazgo colectivo del MBL y él tiene una enorme potencialidad hacia adelante, lo nuevo ahora es que ya no es el único y que su liderazgo no destruye a otros", aclaró Del Granado.

la continuidad de las reformas iniciadas en 1993 en el país, en la perspectiva del interés nacional y popular para lograr justicia, equidad, solidaridad y desarrollo para todos los bolivianos".



Prestel y Lema afilan sus batutas para dirigir las cámaras de Diputados y Senadores.



No verán temas trascendentales

## Senado eligió comisiones; Diputados lo hará hoy

Las cámaras legislativas reanudarán ayer sus sesiones de trabajo luego de más de un mes de receso y sin que haya consenso para tratar los temas de fondo como la Ley de Pensiones e INRA y con el afán de alcanzar el consenso total en cuanto al Reglamento de Debates.

Sin mucha polémica, el Senado conformó las directivas de sus 16 comisiones de trabajo y se propone ingresar este martes a reponer algunos temas que quedaron pendientes de la anterior legislatura.

Las directivas de la anterior legislatura fueron ratificadas. El único cambio se dio en la Comisión de Desarrollo Económico que ahora preside el movimientoista Freddy Tejerina en sustitución de Raúl Lema, actual presidente de los Senadores.

## CONDECORACION AL PRINCIPE

Las dos cámaras iniciaron sus deliberaciones rindiendo homenaje al MIR. Luego los senadores aprobaron la condecoración con el Códice de los Andes al Príncipe Felipe de Bélgica y al ex embajador de la República Popular de China en Bolivia, Tang Mingxin.

El pleno de los senadores resolvió reponer las leyes que quedaron pendientes de la anterior legislatura. ADN mantendrá dos comisiones, el MIR dos MBL dos, Condepa uno, CS cinco y uno el MRTKL.

Ley del Medicamento, Ley Orgánica de Municipalidades, Ley sobre el Apas, a través del senador Andrés Soliz, solicitó la reposición del Proyecto de Ley de Investigación de Fortunas que está pendiente desde hace más de cuatro años.

En tanto se concluyen los informes, los senadores aprobarán el paquete de convenios internacionales sobre concesiones de crédito a Bolivia, así como el nombramiento de vocales para varias cortes de Distrito.

LO QUE HICIERON LOS DIPUTADOS

Los diputados declararon un cuarto intermedio ayer para elegir a sus comisiones de trabajo. Este martes se renovarán las directivas y se afilarán los acuerdos finales para el Reglamento de Debates. De ser así, en la tarde de este martes o mañana miércoles comenzará el debate sobre ese tema.

Los diputados acordaron, ayer, mantener la distribución partidaria de las comisiones. Cada partido quedó en libertad para ratificar o cambiar a los presidentes de las comisiones bajo su mando. El MNR tendrá once presidencias de comisiones, las mismas de la anterior legislatura. ADN mantendrá dos comisiones, el MIR dos MBL dos, Condepa uno, CS cinco y uno el MRTKL.

## Comisiones del Senado

- 1.- Poderes y Peticiones: Presidente, Gastón Encinas (MIR)
- 2.- Constitución: Presidente, Walter Zuleta (MNR)
- 3.- Relaciones Exteriores: Presidente, Luis Lema (MNR)
- 4.- Defensa Nacional: Presidente, Miguel Majluf (MNR)
- 5.- Gobierno y Lucha antidroga: Presidente, Horacio Tórre (MNR)
- 6.- Hacienda: Presidente, Osvaldo Monasterio (MNR)
- 7.- Desarrollo Social: Presidente, Javier Torrez Goitia (MNR)
- 8.- Desarrollo Económico: Presidente, Freddy Tejerina (MNR)
- 9.- Trabajo, Mujer, Menor y Anciano: Presidenta, Elda Escalante (ADN)
- 10.- Participación Popular: Presidente, Guido Capra (MNR)
- 11.- Ciencia y Tecnología: Presidente, Walter Guiteras (ADN)
- 12.- Campesinado, Comunidades Originarias: Presidente, Juvenal Castro (MNR)
- 13.- Deportes: Presidente, Leopoldo Fernández (ADN)
- 14.- Industria y Comercio: Presidente, Gonzalo Valda (MIR)
- 15.- Agricultura: Presidente, Antonio Sánchez de Lozada (MNR)
- 16.- Cultura: Presidente, Andrés Soliz (Condepa).

Pero, no viajó el ex Presidente

## Proponen a Paz Zamora como Vicepresidente de Internacional Socialista

(EFE).- El jefe del Movimiento de Izquierda Revolucionaria y ex presidente de la República, Jaime Paz Zamora, fue propuesto a la reelección en la vicepresidencia de la Internacional Socialista, en el XX Congreso que realizan los partidos socialdemócratas en la sede de la ONU, se informó ayer.

El evento, al que asisten el coordinador nacional Gonzalo Valda y un grupo de dirigentes del MIR, inició sus deliberaciones el 6 de septiembre con la reunión del Plenum y el Consejo Político de este movimiento socialista mundial.

De acuerdo a la información difundida por Valda desde Nueva York, fueron propuestos

como candidatos a la presidencia de la Internacional Socialista el francés Pierre Mauroy, chileno Luis Ayala como secretario general y Paz Zamora en la vicepresidencia de la organización.

Valda está acompañado del jefe de bancada del MIR en el Senado, Leopoldo López, el presidente del Concejo Municipal de Santa Cruz, Guido Ades y Gonzalo Montenegro, de la comisión internacional del MIR. Sin embargo, no se sabe por qué no asistió al encuentro Paz Zamora.

El vigésimo Congreso de la Internacional Socialista continuará sus deliberaciones hasta el miércoles de esta semana.



¿Por qué no asiste Paz Zamora al XX Congreso de la Internacional Socialista?

Aún existen algunos puntos de divergencia

## Partidos intentarán hoy alcanzar consenso sobre el Reglamento

La coalición de gobierno y los partidos de la oposición aún no pudieron ponerse de acuerdo sobre todos los artículos del Reglamento de Debates de la Cámara de Diputados, puesto que mientras los partidos gobernantes quieren que existan 12 comisiones, los de la oposición no están de acuerdo con esta posición puesto que consideran que nueve es el número ideal. Informó el diputado mirista Hugo Carvajal.

Las observaciones de las bancadas parlamentarias al Reglamento de Debates se conocieron ayer en una reunión que sostuvo la comisión multipartidaria que hizo correcciones al proyecto, la cual decidió volver a reunirse hoy a las 11.00 para lograr un consenso y, si es posible, empezar también hoy su tratamiento en la Cámara de Diputados, ya que es el primer tema de la agenda.

## LA MANZANA DE LA DISCORDIA

De acuerdo a la explicación del coordinador de la comisión multipartidaria, Alfonso Ferrufino del MBL, el punto que genera mayor divergencia entre los partidos del oficialismo y la oposición tiene que ver con el que se refiere a la comparecencia de los ministros sólo en el hemicycleo o ante las comisiones, a fin de que puedan prestar sus informes ora-

Los opositores y oficialistas no están pudiendo ponerse de acuerdo en dos puntos: el número de comisiones y si los ministros deben o no comparecer ante las comisiones o sólo en el hemicycleo como lo vienen haciendo hasta ahora.

les o escritos.

Uno de los argumentos esgrimidos para que los dignatarios de Estado no se presenten ante las comisiones fue explicado por Carvajal, quien dijo que en caso de aceptarse esta posibilidad se estaría violando la Constitución Política del Estado, puesto que ésta indica que los ministros sólo pueden comparecer en el hemicycleo y no así ante instancias como las comisiones.

Sin embargo, Ferrufino le contestó que existe la posibilidad de proponer la aprobación de una Ley Interpretativa del artículo de la Constitución en cuestión, a fin de no violar la Carta Magna; pero, en todo caso, aclaró que los partidos políticos se inclinan actualmente hacia la no comparecencia de los dignatarios de Estado ante las comisiones.

Uno de los partidos opositores que tiene observaciones al

respecto, pero que no las hizo conocer es ADN. Su diputado Tito Hor de Villa indicó que, precisamente, la mayor observación de su partido se refiere a la comparecencia de los ministros ante las comisiones.

## EL NUMERO DE LAS COMISIONES

Según la explicación de Carvajal, la coalición sugiere que las comisiones deberían ser 12 en vez de nueve y que sus atribuciones deberían estar de acuerdo con la estructura actual del Poder Ejecutivo para concordar con el número de comisiones del Senado Nacional.

Los partidos de gobierno también plantean que la directiva cameral, en vez de cinco miembros, debería tener siete, cuatro para el bloque en mayoría, tres para los de la minoría u oposición.

Asimismo, consideran que el



¿Cuán involucrada está?

## Proyecto Generacional confía en Mónica para evitar fractura

El Proyecto Generacional surgió dentro de Condepa la noche de la decisión del jefe del partido, Carlos Palenque, de ratificar la expulsión de Ricardo Paz, líder del movimiento, y anunció la posibilidad de una renuncia colectiva a Condepa, anticipó el diputado Carlos Cordero, portavoz de la corriente contestataria.

"La decisión de Carlos Palenque viene a ratificar lo que hemos denunciado: la conducción vertical y autoritaria que está llevando a Condepa a su propia inviabilidad. Una vez más se ha demostrado que el partido es incapaz de sostener un diálogo interno, de debatir y escuchar las voces que reclaman cambios", declaró el dirigente al convocar a Mónica Medina de Palenque a "decir su palabra".

### LA PALABRA DE MONICA

Carlos Cordero dijo que la comadre Mónica estaba al tanto del proyecto renovador y sostuvo que la ausencia de ella de la reunión del Comité Político de anoche en la que se ratificó la expulsión, es un claro síntoma de que no comparte la decisión asumida por la cúpula condepa.

Se espera que en las próximas horas Ricardo Paz y Mónica Medina se pronuncien sobre la crisis surgida en Condepa, la más grave desde la expulsión de Julio Mantilla en 1992.

### PALENQUE NO QUIERE ESCUCHARLOS

Cordero dijo que sus intentos por comunicarse con Palenque fueron vanos y que si

éste se muestra renuente a escucharlos, "ratificará su actitud vertical".

"Si Condepa demuestra que es incapaz de sostener un diálogo interno, de admitir ideas discrepantes, menos puede pretender llegar al gobierno y ser capaz de sostener una apertura nacional al diálogo. Si castiga el derecho a disentir, con la expulsión se está inviabilizando como alternativa política y contra esa tendencia ha reaccionado nuestro Proyecto Generacional", dijo.

### ALGO QUE SE ARRASTRA

El parlamentario reveló que desde hace un tiempo se han venido produciendo "profundas discrepancias" dentro de ese partido y que la tendencia liderada por Ricardo Paz buscaba una renovación del discurso político y que ese proyecto debía debatirse en el próximo congreso partidario.

"La expulsión ha venido a confirmar que la cúpula histórica y vertical no quería la discusión de esos temas y prefirió abortar el movimiento de cambio", manifestó al insistir en que Mónica "es la voz autorizada" para impulsar el cambio dentro de Condepa.

### LOS QUE ENCABEZAN EL MOVIMIENTO

Las cabezas visibles del Proyecto Generacional son los diputados Ricardo Paz, Rosario Paz y Carlos Cordero, además de los concejales pacesños Rolando Enriquez y Mario Tapia. Les secunda un grupo importante de mandos medios en El Alto y en el interior del país.

Mónica, la gran ausente

# Condepa expulsa a Ricardo Paz y se coloca al borde de la división

Los fundadores de Condepa acusan a Ricardo Paz de haber creado un proyecto llamado generacional que busca la división de Condepa. La decisión de expulsarlo fue respaldada anoche por Carlos Palenque. Pero, los del "Proyecto Generacional" advierten con una fractura. Mónica desapareció de escena.

El Consejo Nacional Patriótico de Conciencia de Patria, a la cabeza de Carlos Palenque, expulsó ayer de las filas de ese partido a su secretario ejecutivo, Ricardo Paz Ballivián, por impulsar un denominado "Proyecto Generacional", supuestamente ajeno a las concepciones ideológicas de esa tienda política.

La decisión fue tomada en principio por los fundadores de Conciencia de Patria (Condepa) mediante un documento dado a conocer en el Parlamento y en el cual, curiosamente, no está la firma de la esposa de Carlos Palenque, Mónica Medina.

### LA ACUSACION

De manera sorpresiva los parlamentarios condepaistas dieron ayer una conferencia de prensa para hacer conocer su decisión de expulsar a Ricardo Paz, indicando en un comunicado que "con el respaldo de todas las instancias orgánicas", el núcleo histórico de dirigentes nacionales que junto a Carlos Palenque, fundó Condepa, "ha resuelto expulsar de sus filas a Ricardo Paz Ballivián, por estar impulsando un llamado Proyecto Generacional, ajeno a las concepciones patrióticas y liberadoras" del partido.

La conformación de esa corriente fue tomada por los fundadores de ese partido como un intento de divisionismo y una de las expresiones de esto se habría producido a través de contactos que habría llevado a cabo Paz con ciertos partidos políticos, entre ellos con el alcalde de Cochabamba, Manfred Reyes Villa. La carta de pedido de expulsión de Paz Ballivián está firmada entre otros por el padre de Mónica, el diputado Jorge Medina.

### LA RATIFICACION

Horas después de haberse emitido el comunicado, Palenque ratificó, a las 21:50, en la Casa del Pueblo (sede de Condepa), la expulsión de Ricardo Paz; pero se limitó a leer el documento elaborado por el Consejo Nacional Patriótico, negándose a hacer, luego, declaraciones.

Pero el asunto va más allá porque según el diputado condepaista Gonzalo Ruiz Paz y el dirigente regional Daniel Quevedo, existen suficientes documentos que prueban la mala conducta de



## La carta de la expulsión

"El núcleo histórico de dirigentes nacionales que, junto al Lic. Carlos Palenque, fundó Condepa el 21 de septiembre de 1988, manteniendo inquebrantable lealtad a sus principios, ha resuelto, con el respaldo de todas las instancias orgánicas, expulsar de sus filas al Lic. Ricardo Paz Ballivián, por estar impulsando un llamado proyecto generacional, ajeno a las concepciones patrióticas y liberadoras."

Se ha comprobado, de manera fehaciente, que Ricardo Paz está llevando adelante esa actividad divisionista, aprovechando su eventual condición de Secretario Ejecutivo, mediante el establecimiento de contactos extraorganismos.

Solicitamos a la Jefatura Nacional la ratificación y aplicación de esta medida".

Firman: Jorge Medina Pinedo, Remedios Loza Alvarado, Andrés Solís Rada, Gonzalo Ruiz Paz, Eduardo Paz Rada, Carlos García Suárez.



1, 2 y 3.- Habló el "compadre"; pero aún falta que digan su verdad Ricardo Paz y Mónica Medina, desde la otra acera.



## La ratificación de la expulsión

"La Jefatura Nacional de Conciencia de Patria, ante el pedido del núcleo de dirigentes históricos de expulsar al Sr. Ricardo Paz Ballivián, ratifica plenamente esa medida."

Dicha expulsión obedece a la necesidad de sancionar conductas divisionistas y desleales con el proyecto histórico del Movimiento Patriótico enmarcadas en la política tradicional.

Tales propósitos no sólo han sido frustrados, sino que Condepa se proyectará aún más como la imparable fuerza victoriosa en los comicios presidenciales de 1997, después e inmediatamente de la realización de su Primer Congreso Nacional a efectuarse entre los días 19 y 21 de septiembre próximos.

Esta decisión se halla respaldada por el conjunto de dirigentes de base condepaistas que suscriben también el presente documento".

Firman: Carlos Palenque y 21 dirigentes más.



El Príncipe de Bélgica en su visita al Presidente.

Frutos de la llegada del Príncipe

## Bélgica cooperará al país con \$us 30 millones

El Reino de Bélgica cooperará a Bolivia con 30 millones de dólares entre 1996 y 1998, para ejecutar programas de desarrollo rural, mejorar los servicios de salud y cubrir la balanza de pagos, anunció ayer el príncipe heredero de Bélgica, Felipe, y el ministro de Cooperación, Reginald Moreels, en una visita de seis días a nuestro país.

La ayuda económica fue ratificada con la firma de seis convenios de cooperación bilateral suscritos por el ministro belga y Antonio Araníbar, por la Cancillería boliviana, en presencia de los ministros Carlos Sánchez Berzain, Fernando Candia, Freddy Teodovich y otras autoridades.

El Príncipe y su delegación se entrevistaron con el presidente Gonzalo Sánchez de Lozada en el Palacio de Gobierno y luego compartió un almuerzo que brindó en su honor el Primer Mandatario, y luego reunirse en la Cancillería de la República, para analizar aspectos de la cooperación.

### TRES REGIONES

El Ministro de Cooperación confirmó el apoyo económico a Bolivia, que se concentrará básicamente en Cochabamba, Santa Cruz y el Altiplano, para atender en cada región programas de desarrollo rural integrado, servicios de salud y un apoyo a la balanza de pagos, por \$US 30 millones.

"Bélgica ha clasificado a Bolivia como un país programa, por ser el más pobre de América Latina, para mantener nuestros lazos de amistad entre Bolivia y Bélgica, que aprecia la política de Bolivia, en el marco de las reformas sociales y la descentralización, y porque Bolivia juega un papel principal en la región andina", afirmó Moreels, en francés.

### PAIS PROGRAMA

El príncipe Felipe citó en fluido español que hay muchas cosas en común entre su país y Bolivia, que es una nación tan cercana como tan lejana a la vez. Recordó que "desde 1975 nuestros países están unidos por cooperación que ha permitido -lo constatamos hoy- establecer contactos y poner en marcha proyectos en diversos sectores, medicina, agricultura, salud y educación".

Mi presencia en Bolivia es algo que me llena de gozo y algo de lo que me felicito, porque estoy en compañía de nuestro secretario de Estado para la Cooperación, un hecho que permite centrar nuestra visita sobre nuestra cooperación y la contribución de mi país al desarrollo social y económico de Bolivia, y ver en el futuro,

cómo podemos ayudar al desarrollo alternativo.

Indicó que Bolivia es "un país programa", considerado prioritario en los programas de cooperación internacional, siendo el único país latinoamericano que se beneficia de ese status. Dijo que en todos los proyectos que ha financiado Bélgica a Bolivia, el elemento humano ocupa un lugar central.

Destacó el esfuerzo de las autoridades bolivianas, destinado a erradicar la producción y consumo de drogas, porque tiene interés especial por la problemática de la reinserción y desintoxicación de los jóvenes consumidores de drogas, al confirmar su visita al Chaparé y la ciudad de Cochabamba este martes.

### SEIS CONVENIOS

Los convenios suscritos ayer se refieren a la cooperación que se otorgará a la Contraloría General de la República, para su mejoramiento y consolidación, con fondos de donación por \$US 1.741.935; un acuerdo para el programa de ayuda a la balanza de pagos, destinado a mejorar la navegabilidad en la cuenca amazónica y construcción de equipamiento de un complejo portuario en Guayaquerín, por dos millones de dólares de donación.

El acuerdo para el programa de fondos de contravalor, para mejorar la navegabilidad en la cuenca amazónica y la realización de cortes (Ichilo-Ichilo y Sajta-Ichilo), aguas arriba de Puerto Villarroel y un espigón longitudinal a la altura del traccadero para proteger la infraestructura portuaria de Puerto Villarroel, con una cooperación financiera estimada en un millón de dólares.

Convenio para el desarrollo del sistema público en Bolivia, que tiene como objetivo la instauración, por los próximos cinco años, de un programa global de cooperación en salud, con una contribución de \$US 4.419.354; un convenio para el financiamiento de IDEPRO, por un valor de hasta \$US 750.000. La cooperación total de acuerdo a los convenios alcanza a \$US 11.014.289, que se completará con otros aportes hasta alcanzar los 30 millones de dólares anunciados por el príncipe Felipe.

A pesar de los esfuerzos de Goni

## El MNR ya está "electoralizado"

### Empeoraron relaciones entre Quiroga y Sánchez

(ERBOL).- El prefecto de La Paz, Germán Quiroga, reconoció que sus relaciones con su copartidario, el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, empeoraron después de que se ordenara la detención del director de Comunicación de la Prefectura, Jorge Guzmán.

El Ministro de Gobierno ordenó la detención del periodista acusándolo de haber participado en la elaboración y distribución de panfletos.

Quiroga dijo que sus problemas con Sánchez Berzain no son de tipo personal, sino problemas ideológicos y políticos. "Es de una manera y una concepción de ver la vida de manera distinta."

Carlos Sánchez tiene una forma de actuar, de hacer política que no es la que tiene Germán Quiroga y ahí viene el distanciamiento" aclaró.

El proceso puede ser tranquilo o traumático en la medida en que la renovación interna sea transparente y clara, dice Roberto Moscoso.

A pesar del recurrente anuncio del MNR de no ingresar a la campaña electoral hasta el enero del próximo año, ese partido ya está viviendo un agitado clima pre-eleccional con abiertas pugnas entre las diversas tendencias internas que buscan liderar el partido de cara a las elecciones de 1997, admitió ayer el jefe de los diputados movimientistas, Roberto Moscoso.

"Estamos viviendo ya vientos electorales en el partido, eso nadie puede negarlo. La pugna en el MNR siempre refleja una lucha por espacios de poder y ese clima naturalmente complicará la gestión de gobierno, pero a veces la realidad política no puede modificarse", dijo el joven dirigente.

Moscoso afirmó que "en la medida en que se formalice el proceso electoral interno con un cronograma claro y transparente, las luchas internas irán encontrando un solo cauce".

"Si el proceso de renovación interno es claro servirá como dique de contención a las presiones internas, porque nadie puede aguantar tres meses de peleas internas", dijo al manifestar que su partido vivirá hasta fin de año un proceso de "altibajos" fruto de esa lucha interna.

En los últimos días las aguas del MNR se han visto alteradas por escaramuzas y críticas lanzadas desde adentro por algunos importantes dirigentes. La lucha personal entre Germán Quiroga y el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez

pone en evidencia una posible división en sus filas debido a que el llamado "Proyecto Generacional" está constituido no sólo por diputados, sino también por concejales condepaistas.

Así también lo dio a entender ayer el portavoz de "Proyecto Generacional", el diputado condepaista Carlos Cordero, quien indicó que ellos esperan que Palenque reflexione y su esposa intervenga porque, de lo contrario, podría producirse una renuncia colectiva a Condepa.

### MONICA, LA GRAN AUSENTE

Berzain, ha tomado nuevos ribetes de escándalo. Guillermo Bedregal, primer subjele, señaló que su partido está abandonado y que los únicos bien acomodados son aquellos que encontraron "pegas".

Moscoso dijo que ese tipo de luchas internas es normal en su partido durante los periodos de renovación de los cuadros dirigenciales y que, en el fondo, se trata de luchas "por espacios de poder".

Comando Nacional

Para el 27 de septiembre se tiene prevista la ya varias veces postergada reunión del Comando Nacional, en la que se aprobará el cronograma electoral, las modificaciones a los estatutos, se elegirá al nuevo Secretario Ejecutivo y a los miembros del Tribunal de Honor, además de efectuar ajustes en el Comité Ejecutivo Nacional.

Del 1º al 31 de diciembre se procederá a la reinscripción de la militancia a nivel nacional.

Del 1º al 26 de enero de 1997, los registros serán depurados para ingresar a elecciones primarias para la nominación del candidato presidencial.

Para el 26 de enero se ha previsto la conformación de los comandos de base en capitales de departamento y provincias, y la elección de los candidatos a la Presidencia y Vicepresidencia de la República. El 28 será convocada la Convención Nacional para la proclamación de los candidatos y el arranque de la campaña.

### Emplazan a Sánchez a aclarar detención de periodista

La Asociación de Periodistas y la Federación de Trabajadores de la Prensa demandaron al ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, el esclarecimiento de la detención del periodista Jorge Guzmán Zúñiga por parte de organismos de inteligencia.

Bajo cargos de distribución de panfletos, Guzmán Zúñiga estuvo detenido el 6 de septiembre del Centro Especial de Inteligencia durante tres horas. El periodista trabaja actualmente en la Prefectura y en círculos de la prensa se atribuyó la detención a la lucha personal entre Sánchez Berzain y Germán Quiroga.

En una carta a la Asociación de Periodistas, Guzmán calificó su detención como "un acto irracional, vertical y autoritario", al mismo tiempo que demanda el esclarecimiento del caso. "Mi detención es una prueba de que la libertad aún en sistemas democráticos es un bien disponible y que muy fácilmente se convierte en patrimonio de quienes se creen con el derecho de administrarla con métodos propios de regímenes autoritarios", dice en su carta.

Por su parte, la Federación, en una carta a Carlos Sánchez, le solicita la identificación de los supuestos "testigos" en contra del periodista.

La hora de las declaraciones en el caso de "la pecera"

# Fiscal de Distrito convocará a coroneles Farfán y Antezana

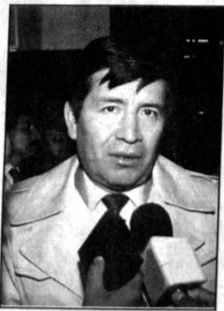
El expediente de "la pecera" se encontraba entre los 23 expedientes incautados. El fiscal Rodolfo Moreira deberá presentar sus pruebas de descargo en el lapso de 10 días.

La fiscal del Distrito a.i. Corina Machicado, dijo que nadie puede negarse a declarar ante el Ministerio Público, por lo que convocará en los próximos días a los directores Nacional de la PTJ, Cnl. Arturo Farfán, y Departamental, Cnl. Carlos Antezana, para que presten sus declaraciones en el caso de "la pecera".

"Será mi persona la que procesará el caso en la instancia que me corresponde y previo el informe en conclusiones del Dr. Felipe Rodríguez, es decir, los convocaré para que presten sus declaraciones", dijo a PRESENCIA la fiscal Machicado.

**PARA SUPERAR DIVERGENCIAS**  
Explicó que la convocatoria se hará respetando los procedimientos establecidos en la Ley del Ministerio Público y de la Ley Orgánica de la Policía.

Los coroneles Arturo Farfán y Carlos Antezana se negaron a prestar declaraciones ante el fiscal Moreira, arguyendo que primero está la Ley Orgánica de la Policía, aspecto que originó



Farfán tendrá mucho que explicar a la Fiscal de Distrito.



## CASO MOREIRA

La fiscal Machicado informó que en el caso del fiscal Moreira, acusado de cometer actos de corrupción, se dispuso el sumario interno administrativo, encomendándose a los fiscales de Sala Superior Penal y Administrativa el trabajo, en razón a que ellos participaron en la operación y tienen mayores elementos de conocimiento sobre el caso.

El Dr. Moreira fue replegado de la Policía Técnica Judicial, no teniendo ya nada que hacer en esa unidad policial, ahora está cumpliendo funciones comunes y corrientes de un fiscal, habiendo sido asignado a los tribunales, donde debe asistir a las audiencias como correspondiente a un agente fiscal.

## DESCARGO

Machicado señaló que el fiscal Moreira tiene diez días para presentar sus pruebas de descargo y la Fiscalía como denunciante las pruebas de cargo, para que en el lapso de 60 días sean analizadas y se emita un informe en conclusiones.

Entre tanto ya prestaron declaraciones ante la Fiscalía la mayoría de los agentes e investigadores que trabajaban con el fiscal Rodolfo Moreira en la PTJ, lo harán también en las próximas horas las personas involucradas en cada uno de los casos.

De acuerdo a una revisión que se realizó a los expedientes incautados, muchos de ellos tenían requerimientos proyectados, es decir que simplemente faltaba la firma del Dr. Moreira.

Todos los expedientes están relacionados con casos de estafas de dinero, desde los 100 dólares hasta 2.000 dólares.

Del Granado defiende a fiscal:

## "No pueden investigar policías de dudosa moral"

(JATHA) - El fiscal Rodolfo Moreira no puede ser investigado por policías de dudosa moral, que pretenden hacer prevalecer una inmunidad que no tienen, afirmó ayer el presidente de la Comisión de Derechos Humanos de Diputados, Juan del Granado.

Las declaraciones del diputado se refieren al fiscal que debía elaborar un informe respecto a la celda clandestina denominada "la pecera", en la que los efectivos de la Policía Técnica Judicial efectuaron serias violaciones a los derechos humanos, según la denuncia de la Comisión de Derechos Humanos.

Los responsables de esta unidad policial, los coroneles de Policía Arturo Farfán y Carlos Antezana criticaron la actitud del diputado Juan del Granado e incluso lo acusaron de defender a delincuentes.

Sin embargo, un tiempo después de la denuncia, el fiscal adscrito a la PTJ, Moreira, fue curiosamente suspendido y actualmente está siendo objeto de una investigación policial.

A propósito de esta situación, el diputado Juan del Granado anunció que "se solicitará al fiscal Moreira que cumpla con la instrucción de la Fiscalía General de la República para que concluya su informe".

**INVESTIGACIÓN**  
Recordó que "los policías no tienen ninguna capacidad de inhabilitar a nadie y mucho menos a un fiscal".

"Una vez que recojamos ese informe vamos a plantear un mecanismo de investigación para su continuidad y,



Juan del Granado y "la pecera".

sobre todo, su conclusión, si es posible en el pleno de la Cámara de Diputados, porque son demasiadas las irregularidades que se han producido", dijo.

"Amenazan de muerte al fiscal Moreira, después de que los miembros de la PTJ hacen correr la versión de que Juan del Granado está ordenando la libertad de todos los delincuentes detenidos, los policías prevalecen de inmunidad, que no tienen se niegan a declarar ante el fiscal y ahora, en un extremo irregular, pretenden investigar al fiscal", denunció Del Granado.

"Esto no puede quedar como una simple controversia entre fiscales y policías, es un problema que afecta a la esencia de los derechos humanos. Yo he comprobado que un gabinete de identificación estaba siendo sometido a un centro de detenciones, añadió el diputado.

una protesta en el Ministerio Público.

Sin embargo, en una acción pacificadora la Fiscal del Distrito señaló que los dos coroneles se presentarán ante su autoridad porque jerárquicamente así corresponde.

"Debemos escuchar a los acusados porque algo tienen que argüir en este caso", dijo Machicado al destacar que las investigaciones sobre "la pecera" no serán paralizadas por ningún motivo.

Explicó que las investigaciones están en manos del fiscal Felipe Rodríguez, quien en las próximas 48 horas debe presentar su informe ante su persona para que se determine lo que en ley corresponde.

## EXPEDIENTES INCAUTADOS

El expediente de las investigaciones que realizaba el fiscal Moreira en el caso de "la pecera"

casualmente se encontraba entre los 23 expedientes incautados por los fiscales Alda Blanco, Gonzalo Valenzuela, Víctor Herbas en una operación realizada en la oficina de Raúl Sandy, donde supuestamente se realizaban negociados con los mismos.

"Coartaron la investigación, porque en la incautación que hicieron de los 23 expedientes se encontraba el del caso de 'la pecera', pero pese a ello las investigaciones retomaron su curso", agregó Machicado.

Aunque no explicó si el expediente está completo, señaló que nada paralizará las investigaciones sobre "la pecera", cabina que supuestamente era utilizada para torturas e interrogatorios, según la denuncia del presidente de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara de Diputados, Juan del Granado.



Los cuatro atracadores que pasaron a la justicia ordinaria.

## Atracadores recién capturados Cuatro pasan a la justicia y denuncian violación

Los cuatro supuestos atracadores presentados el pasado viernes a la prensa por el ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, pasaron ayer a la justicia ordinaria denunciando la violación a sus derechos humanos por parte de la Policía Técnica Judicial (PTJ).

Fernán Samo Ochoa, supuesto jefe de la banda familiar que operaba desde septiembre de 1995 en diferentes barrios de La Paz y El Alto, señaló que fue detenido el 31 de julio a las 22.00 en la zona 16 de Julio.

Señaló que desde ese día estuvo detenido en la Policía Técnica Judicial hasta ayer, que fue remitido a la Corte Superior de Distrito para su procesamiento, según él por delitos que no cometió.

De acuerdo a las investigaciones de la PTJ Fernán Samo Ochoa es líder de una banda familiar de atracadores y violadores y fue detenido en poder de armas de fuego.

De acuerdo al relato de Samo Ochoa en una oportunidad fue llevado a la Cumbre, camino a los Yungas, donde fue ametrallado con disparos al aire para que confiese los supuestos delitos que

cometió, todo esto sin la presencia de su abogado y menos de los de Defensa Pública.

Samo Ochoa señaló haber trabajado como tramitador en los tribunales el pasado año y conocer a los abogados Mary Carrasco, Edmundo Quisbert, entre otros.

Por su parte, José Nina Flores señaló que fue detenido el 28 de agosto en la zona de Villa Dolores de la Ciudad de El Alto, habiendo permanecido durante 10 días en la PTJ.

Coincidentemente Flores también señaló que trabajaba como tramitador en contacto con los abogados Emilio Vargas, los hermanos Cordero, Mario Bedoya y el Dr. Iturri.

José Nina Flores, a diferencia de Samo Ochoa, señaló que sus declaraciones fueron efectuadas en presencia de la Dra. Quinteros, miembro de Defensa Pública adscrita a la Policía Técnica Judicial.

De acuerdo a la PTJ se realizó un seguimiento que permitió detener a Fernán Samo Ochoa, José Nina Flores, Isidro Limachi Ch. (ex reclusos) y Juan Carlos Chipana Umachi (ex recluso), con las "manos en la masa".

## A raíz del caso del "narcoavión"

## Abren proceso contra seis fiscales antidroga

La Fiscalía del Distrito de La Paz inició el proceso interno contra los seis fiscales antidroga que llevaron adelante las investigaciones del denominado caso del "narcoavión" sin suspenderlos de sus funciones, afirmó ayer la fiscal Corina Machicado.

Señaló que su despacho asignó al fiscal antidroga Hugo Michel como responsable de las investigaciones contra los fiscales Serafín Lafuente, María Luisa Tórrez, Rogelio Durán, Gonzalo Bernal, Graciela Thompson y Leopoldo Ramos.

"Del proceso de investigación puede salir una resolución que realmente los involucre en hechos irregulares, será entonces que elevaremos un informe a la Fiscalía General para que determine lo que viene conveniente conforme a Ley", dijo a PRESENCIA la fiscal del Distrito, Corina Machicado.

El procesamiento interno de los seis fiscales antidroga que actuaron en el caso del "narcoavión" fue requerido por la Cámara de Diputados tras la ampliación de la investigación de este caso en la comisión especial.

De acuerdo a la resolución camarál los fiscales antidroga emitieron requerimientos contradictorios sobre diferentes personas que tenían

situaciones similares y usurparon funciones al haber expedido mandamientos sin tener competencia.

**CONCLUYENDO LAS CONCLUSIONES**  
Consultada sobre el porqué no fueron suspendidos los seis fiscales, señaló que se trata simplemente de una investigación que deberá concluir con un informe en el que se establezca si hay responsabilidades o no.

"Serán las conclusiones de la investigación o no irregularidades los fiscales y cuál fue su nivel de participación dentro de este caso", agregó.

Explicó que las investigaciones, de acuerdo al Manual de Funciones del Ministerio Público, deben ser concluidas en el lapso de 60 días, elaborándose un informe en conclusiones.

Añadió que las actuaciones de los seis fiscales, mientras no se determine si existen responsabilidades y su procesamiento en la justicia ordinaria, son absolutamente legales.

La no suspensión de los fiscales dio tranquilidad a la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico y a los juzgados antidroga que temían una paralización de sus actividades.

## Por excusa de juez Vizcarra

## Caso "narcovínculos" puede volver a la fase de debates

El juicio denominado "narcovínculos", que hoy debería iniciar la fase de lectura de los alegatos, puede sufrir un retroceso debido a la demanda de excusa presentada por el abogado de la defensa, Dr. Lisandro Herrera, en contra del juez antidroga Rafael Vizcarra.

La demanda fue aceptada por el juez Vizcarra, por lo que el caso pasó a consulta de la Corte Superior de Distrito que es la instancia que determinará si la demanda es legal o ilegal.

"Salvo que la Corte declare legal la excusa, nos pondría en una situación muy difícil, porque podrían suscribirse obrados precisamente porque actuó el juzgado con una autoridad que en un momento fue fiscal y luego juez", dijo a PRESENCIA la Juez Nancy Bustillos de Altuzarra.

El Dr. Rafael Vizcarra fue nombrado Juez del Juzgado Primero de Sustancias cuando se inició en el caso de los "narcovínculos" la fase de debates, es decir, pruebas de cargo y descargo, debiendo anularse el proceso desde esta etapa, si la Corte da vía libre a la excusa.

Según el abogado de la defensa de los prófugos, Lisandro Herrera, el Dr. Rafael Vizcarra actuó como parte acusadora de uno de sus defendidos cuando fue fiscal antidroga en la ciudad de Santa Cruz por lo que no puede actuar de juez en el mismo caso.

El doctor Vizcarra en su calidad de fiscal asignado a sustancias controladas en la ciudad de Santa Cruz presentó un requerimiento contra de uno de mis defendidos, como en estos casos no puede ser acusado ni juzgado al mismo tiempo por la excusa", dijo el doctor Herrera.

Sin embargo, para la juez Bustillos de Altuzarra no existe argumento legal que sea motivo de excusa en el caso de su colega Vizcarra, ya que las actuaciones que tuvo como fiscal fueron de forma y no de fondo.

"Los requerimientos no son requerimientos acusatorios, de certificaciones que se pidieron, por lo que no es un elemento legal valioso para una excusa", dijo al señalar que la decisión está en manos de la Corte Superior de Distrito.

## ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ

EL PRESIDENTE Y DIRECTORIO EJECUTIVO DEL ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE LA PAZ, se adhieren al dolor de la familia del que en vida fue distinguido abogado y colegiado nuestro:

**Dr. RAFAEL ALFARO PERALES**  
(Q.E.P.D.)

y ruegan al Creador, les de la fortaleza necesaria para superar tan grande pérdida.

La Paz, septiembre 10 de 1996

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el fallecimiento de las siguientes personas:

- Yolanda Nelly de Ramayo
- María Flores Vda. de Huaría
- Jaime Viviano Mantilla Alvarez
- Sebastiana Yujra Vda. de Alvarez
- Héctor Gemio Guerrero
- Jorge García López
- Miguel Cornejo Zelada
- Eduardo Cartagena Ybarguani
- José Luis Medina
- Samuel Mamani Condori
- Graciela Barrios Belmonte



Servicio de PRESENCIA y la Administración del Cementerio General



La Paz, Bolivia,  
martes 10 de septiembre  
de 1996



**"En la medida en que no se promuevan un empleo de mejor calidad en Bolivia, el nivel de productividad del trabajo continuará siendo insuficiente".**

Rodney Pereira, asesor de Política Social de la Unidad de Análisis y Políticas Económicas (UDAPE).

Un tema que preocupa

## UDAPE: La productividad tiende a bajar en Bolivia

- ✓ Mientras no se promuevan empleos de mejor calidad, la productividad del trabajo boliviano será insuficiente, explicó el asesor de Política Social de UDAPE, Rodney Pereira.
- ✓ En muchos de los países de Latinoamérica hay una fuerte diferenciación entre empleos "modernos" y el mundo de la informalidad.

Al promediar la productividad entre los sectores moderno e informales, "vemos con preocupación que los niveles de productividad en general han tendido a mantenerse o a bajar un tanto", explicó el asesor de Política Social de la Unidad de Análisis y Políticas Económicas (UDAPE), Rodney Pereira.

En el país, comentó, el Producto Interno Bruto (PIB) ha crecido en promedio 4.3% en los últimos años, en tanto que el nivel de ocupación lo hizo en alrededor del 7%. "Esto indica que hubo una baja en el nivel de productividad en general. Esto es evidente si consideramos que buena parte de la ocupación generada ha sido de características informales, concentradas en los sectores de comercio y servicios", añadió.

Cabe señalar que el agregado comercial del Consulado de Chile en Bolivia, Rigoberto García, afirmó que en la medida que Bolivia mejora sus niveles de productividad, recién podrá competir con Chile y tener mejores niveles su balanza comercial. En términos estrictos, la productividad laboral es igual al producto dividido entre el número de horas necesarias para



El sector informal gana espacio en la economía.

generar un determinado producto.

### EMPLEO DE MEJOR CALIDAD

Desde el punto de vista de Pereira, en la medida en que no se promuevan un empleo de mejor calidad en Bolivia, el nivel de productividad del trabajo continuará siendo insuficiente, si se considera que ese nivel en actividades informales, en algunos

casos puede ser cero.

Según el funcionario de la UDAPE, el empleo informal o marginal es una preocupación central que tiene que encontrar una respuesta y al parecer ésta tiene que ver con lograr una mejor calificación de la mano de obra.

Se ha visto en sectores informales niveles bastante interesantes, dijo al comentar que en

la artesanía se observa un nivel de productividad relativamente aceptable, mientras que en los servicios y el comercio, en algunos casos, puede ser cero. Como el fenómeno de la baja productividad es una resultante de la actividad informal, el caso boliviano no anda lejos del peruano y brasileño, mencionó al explicar que todos los demás países de Latinoamérica se encuentran en una posición similar. "En todos los países hay una fuerte diferenciación entre sectores modernos y el mundo de la informalidad", agregó.

### CRECIMIENTO SIN EMPLEO

El fenómeno que se muestra en Bolivia no es aislado, dijo Pereira al explicar que en el país hay crecimiento económico, pero sin empleo. "Esto implica que la tecnología cada vez tiende a utilizar menos mano de obra", indicó.

En ese contexto, manifestó, se produjo una diferenciación marcada en el espectro laboral, entre un sector que demuestra ocupación más permanente y de mejor calidad, expresado básicamente en sectores orientados a la exportación, y un sector denominado informal.

## La banca suspendió créditos agrarios

La Paz, 9 sep. (EFE).- La inseguridad generada por el proyecto de Modificación del Servicio Nacional de Reforma Agraria (Ley INRA) respecto a la propiedad de tierras, obligó a varios bancos del sistema, a suspender la otorgación de créditos al sector agrario con garantía de las propiedades agrícolas.

Según algunos ejecutivos de bancos que poseen líneas de crédito para el sector agrario, el cierre de los créditos se dispuso porque en el proyecto de Ley del INRA se desconoce la hipoteca como garantía patrimonial de derechos, lo que de aprobarse obligaría a los bancos renunciar a los financiamientos concedidos.

En el proyecto se dispone que las hipotecas y gravámenes constituidos sobre tierras que

sean revertidas al Estado se extinguen de pleno derecho, sin necesidad de declaración judicial.

La Asociación de Bancos Privados de Bolivia indicó que las entidades de intermediación que concedieron los créditos con garantía hipotecaria, "corren el riesgo de perder, por ley, aquella garantía que hace exigible el cumplimiento de las obligaciones" del deudor.

"Si la tierra está hipotecada como garantía de crédito, quien debiera tener derechos sobre esa propiedad es el poseedor de esa hipoteca", opinaron banqueros que pidieron el anonimato en referencia al reclamo que han efectuado las asociaciones empresariales, para que se rectifique esa parte del proyecto y se reconozcan los documentos obtenidos anteriormente.

## Abierta este fin de semana EXPOCRUZ 96 lista

**Santa Cruz PRESENCIA.** La Feria Exposición cruceña, a realizarse del 14 al 30 de este mes, planifica lograr un volumen de negocios superior a los 65 millones de dólares, al tomar en cuenta el crecimiento de expositores y el capital que están invirtiendo no sólo extranjeros sino también empresarios nacionales.

Se espera por lo menos 395.000 visitantes nacionales y extranjeros, y entre ellos al Presidente brasileño Henrique Cardozo y el paraguayo Juan Carlos Wasmosy.

Erick Weyse, gerente Comercial de EXPOCRUZ 96, dijo que el año pasado la feria lanzó intenciones de nego-

cios para los 12 meses subsiguientes por un volumen de 60 millones de dólares, al margen de lo que se transó en las ruedas de negocio, que superó los 20 millones.

EXPOCRUZ 96 abre sus puertas el próximo sábado 14, mientras que la inauguración oficial se realizará el 24 de septiembre, en ocasión de la efeméride departamental.

Los organizadores del evento ferial cruceño cerraron la etapa de inscripción de expositores, habiéndose registrado 1.720 empresarios de 30 países diferentes de América y Europa, 720 son expositores extranjeros, mientras que el resto es nacional.

## Exportadores: Sin apoyo no hay acuerdo con Chile que valga

Negociar una mejora en el acuerdo comercial que existe con Chile, en los hechos tendrá poco efecto en el comercio boliviano, mientras por una parte persista una aduana tan vulnerable en Bolivia, que otorga en forma unilateral una zona de libre comercio al vecino país y, por otra, no haya una política de apoyo a las exportaciones, señalaron dirigentes empresariales.

Para el presidente de la Cámara Nacional de Exportadores de Bolivia (CANEB), Adhemar Guzmán, la apertura comercial del país, que es la mayor del continente, y la vulnerabilidad de la Aduana frente al contrabando, hacen que Bolivia otorgue prácticamente una zona de libre comercio a Chile, país que se cuida muy bien de no hacer una retribución.

- ✓ Aunque tengamos el mejor acuerdo, no podremos usarlo sin una política de apoyo a las exportaciones en Bolivia, que sea similar a los incentivos que recibe ese sector en Chile

Por su parte, el vicepresidente de la Cámara de Exportadores de La Paz (CAMEX), Roberto Camacho, señaló que muy poco servirá una mayor apertura con Chile, mientras en Bolivia no se incentive a las exportaciones.

Es histórico el déficit comercial que Bolivia mantiene con Chile y cuando se firmó en 1992 el Acuerdo de Complementación Económica el objetivo principal fue reducirlo y revertirlo, lo que no ocurrió, al contrario el saldo comercial negativo se fue incrementando, de 22 millones

de dólares registrados en 1988 a 82 millones en 1995.

### NO ES CUESTION DE ARANCELES

El agregado para Asuntos Económicos de Chile en Bolivia, Rigoberto García, señaló este fin de semana en Santiago que una mayor rebaja arancelaria chilena no es la solución a la asimetría en el intercambio comercial, sino que es necesario mejorar el aparato productivo boliviano.

Camacho dijo que mientras Chile subsidia a su producción exportadora y la protege, en

Bolivia no existe una política de fomento al sector exportador, por lo que en esas condiciones ningún acuerdo será bueno.

"Aunque tengamos el mejor acuerdo, no podremos competir mientras no tengamos el apoyo del gobierno", dijo al señalar que el sector no pide subsidios sino reglas claras, menor burocracia para los trámites y una puntual devolución de impuestos.

Además, agregó, Chile impulsó en el acuerdo suscrito toques para la internación de productos a su país con rebajas arancelarias, lo que es un desincentivo para el exportador.

A su turno, Guzmán afirmó que las trabas que pone Chile al comercio boliviano hacen que los exportadores prefieran otros mercados menos exigentes y más abiertos, como los del Grupo Andino.

Solicitada



H.A. de El Alto

## GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO

**LAS ACCIONES PARA CAPITALIZAR S.A.M.A.P.A. SON NULAS DE PLENO DERECHO**

Desde hace varios años el Gobierno Municipal de El Alto, apoyado por sus organizaciones vivas han hecho conocer al Honorable Congreso Nacional y por su intermedio al Gobierno Central y al Gobierno Municipal de La Paz, el derecho que le asiste en la tulación y dirección de la gestión del Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado (SAMAPA) en la ciudad de El Alto.

Con paciencia y determinación, se ha planteado esta legítima reivindicación ante varias gestiones de gobierno, las cuales se han comprometido a través de sendos convenios, los cuales están firmados por autoridades nacionales del más alto nivel.

Sin embargo esta paciencia y madurez del Gobierno Municipal de El Alto, ha sido confundida y mal interpretada como una actitud permisiva y tolerante.

Es así que en fecha reciente el actual Directorio de SAMAPA, ha emitido una Resolución que aprueba la capitalización de SAMAPA. Resolución que ha sido homologada por el Ministerio de Capitalización del actual Gobierno. Este hecho lesiona profundamente la jurisdicción y competencia no sólo del Gobierno Municipal de El Alto, sino también, la del Gobierno Municipal de la Ciudad de La Paz.

Los Concejos Municipales de ambas ciudades, son los organismos que sí tienen plena competencia para tomar decisiones sobre el futuro de SAMAPA en el marco de su jurisdicción.

Por tanto la Resolución aprobada y homologada por el Gobierno Central es nula, carece de valor legal y, quienes piensan que apoyados en la misma podrán enajenar el patrimonio de los altoños, están profundamente equivocados.

Denunciamos este hecho ante el pueblo altoño y convocamos a todos sus organizaciones vivas a luchar junto al Gobierno Municipal de El Alto, para defender el derecho que nos asiste.

Con plena seguridad y firmeza, con todos los argumentos jurídicos, técnicos y sociales que sean necesarios llevaremos adelante un caro anhelo de la ciudad del presente y el futuro.

**VIVA EL ALTO !**

El Alto, septiembre 6 de 1996

## INVITACION PUBLICA NACIONAL

EMSEM 001/96

La Alcaldía de La Paz, ha recibido Maquinaria y Equipo provenientes de la donación del Gobierno del Japón y crédito del Fondo Nacional de Desarrollo Regional para el mantenimiento de la ciudad de La Paz.

Por tanto, en uso de sus atribuciones y facultades que le confiere la Ley, invita por encargo de EMSEM a las empresas especializadas en la operación y mantenimiento de maquinaria pesada legalmente establecidas, a presentar propuestas para la:

### CONTRATACION DE SERVICIOS DE OPERACION Y MANTENIMIENTO PARA MAQUINARIA Y EQUIPO.

Están convocadas las empresas especializadas en la operación y mantenimiento de maquinaria pesada, deberán presentar sus documentos de acuerdo al Pliego de Especificación Técnica y Condiciones Generales para la licitación de Servicios de Operación y Mantenimiento de Maquinaria y Equipo de EMSEM.

El Pliego de Especificación Técnica y Condiciones Generales de la licitación estará a la venta a partir del día 11 de Septiembre de 1996, en la oficina de EMSEM, las que podrán ser adquiridas por un valor de Bs. 1.000 (un mil bolivianos), previo depósito en la cuenta N° 11101089225 del Banco de La Paz.

La presentación se realizará en las oficinas de EMSEM, hasta horas 15:00, del día lunes 7 de octubre de 1996.

Los sobres con las propuestas se abrirán en la Sala de Reuniones de EMSEM, a partir de horas 10:30, del día martes 8 de octubre de 1996.

Para poder obtener mayor información acerca de la parte Técnica y Legal de esta Invitación dirigirse a la Empresa Municipal de Servicios Mecanizados (EMSEM), ubicada en el pasaje Carranza N° 474 esq. calle Sanchez Lima (final), zona de Sopocachi, Tel:326046-431035

La Paz, septiembre de 1996

ALCALDIA DE

**DICHO Y HECHO**

**LA PAZ**



Zuleta hace confesiones.

## Senado no calificó título de Saravia por falta de tiempo

Si no es profesional debe renunciar, dijo Walter Zuleta, del MNR.

LA PAZ, SEP. 9 (ANF). La Cámara de Senadores no calificó por "falta de tiempo" el currículum del superintendente de Telecomunicaciones, Carlos Saravia, y si se demostró que no tiene título profesional, entonces debería renunciar al cargo, señaló hoy el senador del MNR, Walter Zuleta.

En noviembre de 1995, la Cámara de Senadores aprobó una terna para la Superintendencia de Telecomunicaciones. De esa terna, el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada designó a Saravia como nueva autoridad del sector.

La Comisión de Desarrollo Económico, presidida en esa fecha por el movimentista Guillermo Richter, tuvo la misión de revisar los "files" de todos los candidatos y emitir un infor-

me, pero no observó el título de Saravia.

El plenario del Senado tampoco observó los documentos de Saravia. El superintendente de Telecomunicaciones fue denunciado por no tener título de licenciatura en ingeniería y que por lo tanto no está habilitado para desempeñar el cargo. Sus cursos realizados en un politécnico de Massachusetts, Estados Unidos, sólo son comparables con el rango de "técnico superior".

El primer secretario de la Cámara de Senadores, el movimentista Walter Zuleta, dijo que no se calificaron los antecedentes profesionales del superintendente de Telecomunicaciones por falta de tiempo.

Hubo un problema de "apuro", señaló el parlamentario del MNR.

Los operadores anuncian defensa legal

## Cuatro radios deberán suspender emisiones

- Se trata de PCM Comunicaciones, Perfección, Ensertec de Trinidad y Radio Chacaltaya, informó uno de sus abogados  
- Recurso de inconstitucionalidad del nombramiento del superintendente de Telecomunicaciones, Carlos Saravia, se interpondrá hoy en la Corte Suprema de Justicia



El superintendente Saravia y las radioemisoras están enfrentados.

la notificación de que no puede adecuarse a la nueva ley sectorial.

### GUERRA PSICOLÓGICA

Según Andrade, la suspensión de emisiones de las cuatro radioemisoras es parte de una guerra psicológica desatada contra las empresas, que decidieron defenderse a través de una acción legal.

El conjunto de 80 operadores de telecomunicación afirman que Saravia no cuenta con un título universitario ni con la experiencia mínima requerida para ocupar el cargo, y estos argumentos serán expuestos para solicitar la inconstitucionalidad de su nominación.

De ser atendida su solicitud en la Corte Suprema, los operadores pedirán la nulidad de todos los actos de Saravia como superintendente, con lo que la suspensión de emisiones quedará nula. También quedaría nula la firma del contrato de capitalización de la ENTEL.

Además, informó Andrade, esta semana se iniciará en la Fiscalía General un proceso contra Saravia, en el que participa la Sociedad de Ingenieros de Bolivia, por ejercer un título de ingeniero sin serlo.

Saravia, que asegura cumplir con los requisitos mínimos para ser superintendente, se encuentra de viaje fuera del país.



A las radioemisoras pacañas PCM Comunicaciones, Perfección y Chacaltaya se les ordenó la suspensión de operaciones, ya que no cuentan con una Resolución Suprema que autorice su funcionamiento, explicó, mientras que la empresa radial Ensertec de Trinidad recibió

Con prefecturas y consejos departamentales

## Presupuesto 1997 será discutido hasta fin de mes

✓ Se tomarán en cuenta los ingresos por regalías, fondos de compensación y cooperación del impuesto especial a los hidrocarburos para cada región, informó el subsecretario de Presupuesto, Luis Retamozo.

Se espera que el Presupuesto General de la Nación para la gestión 1997 sea discutido hasta fines de septiembre en las prefecturas y consejos departamentales, informó el subsecretario de Presupuesto, Luis Retamozo.

Explicó que aún falta analizar algunas definiciones en el transcurso de las próximas semanas. "Estamos haciendo una cuantificación de los ingresos, porque las prefecturas tienen ingresos por regalías, fondos de compensación y cooperación del impuesto especial a los hidrocarburos", dijo.

"Con las modificaciones que se hicieron a la Ley de Hidrocarburos y los reglamentos que se preparan, nosotros no tenemos las cifras definitivas y estimamos que se conocerán en los próximos 10 días en instancias prefecturales, para que éstas sirvan de techo a lo que es el gasto corriente de la inversión", explicó.

### LA INFORMACIÓN ES NECESARIA

A su turno, el secretario nacional de Hacienda, Gonzalo Alcha, informó que para la configuración del Presupuesto 97 se levantará información correspondiente a las labores recurrentes del Poder Ejecutivo y, finalmente, se hará una relevamiento de todos aquellos

proyectos que ya cuentan con financiamiento asegurado.

Posteriormente se tomarán decisiones sobre los parámetros globales para finalmente incorporarlos al presupuesto.

Alcha indicó que aún no se tocará el tema del aumento salarial. "Inicialmente sólo nos abocamos a levantar información sobre los programas y labores que efectúa el Poder Ejecutivo, tanto a nivel central como descentralizado".

**REFORMULADO 96**  
Retamozo explicó que el presupuesto reformulado para la gestión 1996 será presentado al Congreso también hasta fines de septiembre.

"Lo que hacemos ahora es recibir información de instituciones públicas, respecto a los recursos adicionales que habrían tenido, ya sea por la venta de servicios o por créditos gestionados, que tendrán que ser incorporados al presupuesto adicional que va al Congreso", explicó.

No quiso precisar a cuánto ascenderá la cifra adicional al presupuesto y cuál será el monto que provenga de créditos externos; sin embargo, "el presupuesto reformulado está entre los límites previstos", manifestó.

Ya va un 5% transferido

## Bienes de la ENFE son vendidos lentamente

Los bienes de la Empresa Nacional de Ferrocarriles (ENFE) que no fueron capitalizados comenzaron a ser vendidos a través de licitaciones públicas, sin embargo los resultados aún no son significativos, porque se trata de una transferencia que aún está en una etapa inicial, alrededor del 5%, dijo el presidente de la empresa Germán Medrano.

Los trabajadores denunciaron que los bienes de la ENFE estaban siendo vendidos sin ser licitados y que había una indiscriminada transferencia del personal de una red a otra, para obligarlos a dejar sus fuentes de trabajo.

Medrano señaló al respecto que se trata de "comentarios interesados" de quienes anteriormente usufructuaron de la empresa, cuando era totalmente estatal, y afirmó que la venta de los bienes que restan a la empresa se realiza de acuerdo con lo que indica la ley, a través de licitaciones públicas.

Admitió que se realizan transferencias de trabajadores de una red a otra, pero

dijo que esa es potestad de toda empresa y que en algunos casos se trata de medidas temporales.

**LICITACIONES**  
Cuando la ENFE fue capitalizada, quedó en manos del Estado una buena parte de sus bienes, considerados no útiles para la nueva sociedad en la que ingresaron capitales chilenos, pero cuyo valor estimado era de 120 millones de dólares.

Entre los bienes que quedaron en manos del Estado están principalmente terrenos en todo el país, incluidos el "bosquecillo de Purapura" en La Paz y alguna maquinaria y chatarra.

Medrano dijo que se inició el proceso de venta de los bienes con cierto éxito, ya que hasta ahora se lograron cifras mayores a las fijadas por las consultoras; sin embargo no dio montos.

Los trabajadores reclaman porque señalan que, de acuerdo con un convenio suscrito con el gobierno, los terrenos serían entregados con prioridad a los trabajadores para que allí construyeran sus viviendas.

## OBRAS del Gobierno Nacional



SEGUNDA CONVOCATORIA PUBLICA  
N° PTS-379/96

EL GOBIERNO MUNICIPAL DE OCURI  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
PROGRAMA (FIS) - PROSABAR

Habiéndose declarado desierto la Primera Convocatoria Pública N° PTS-306/96 y N° PTS-299/96 en fecha 21 y 24 de julio de 1996, se invita nuevamente a Empresas Constructoras a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4561-1  
CODIGO: SB05-PTS-11630  
PROYECTO: AGUA POTABLE OCURI  
CODIGO: SB05-PTS-11626  
PROYECTO: AGUA POTABLE JATUN CANCHA BAJA  
CODIGO: SB05-PTS-11622  
PROYECTO: AGUA POTABLE HUAMUNI  
CODIGO: SB05-PTS-11734  
PROYECTO: AGUA POTABLE CORWARIRI  
Valor del pliego: Bs. 850.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-  
PLIEGO: P-3659-1  
CODIGO: SB05-PTS-11732  
PROYECTO: AGUA POTABLE HURMACHI  
CODIGO: SB05-PTS-11731  
PROYECTO: AGUA POTABLE MARCAWI  
CODIGO: SB05-PTS-11624  
PROYECTO: AGUA POTABLE CACHI CACHI  
CODIGO: SB05-PTS-11629  
PROYECTO: AGUA POTABLE TARHUAQUE  
CODIGO: SB05-PTS-11623  
PROYECTO: AGUA POTABLE CATAWI LLUCHU  
CODIGO: SB05-PTS-11733  
PROYECTO: AGUA POTABLE PUCA KASA  
CODIGO: SB05-PTS-11627  
PROYECTO: AGUA POTABLE PAJRI CUCHU  
CODIGO: SB05-PTS-11735  
PROYECTO: AGUA POTABLE JUTY I  
CODIGO: SB05-PTS-11736  
PROYECTO: AGUA POTABLE JUTY II  
CODIGO: SB05-PTS-11628  
PROYECTO: AGUA POTABLE PEÑA  
Valor del pliego: Bs. 650.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-

Los proyectos señalados comprende la ejecución de las obras siguientes:

Obras de toma, cámara de filtración, cámara rompe-presión, tubería de aducción, construcción tanque de almacenamiento, mejoramiento tanque de almacenamiento, cerco de protección, red de distribución, conexiones domiciliarias e instalación de piletas públicas.

Ubicado en la comunidad de Ocuri, Jatun cancha, Huamuni, Corwariri, Hurmachi, Marcawí, Cachi cachi, Tarhuque, Catawi lluchu, Puka Kasa, Pajri cuchu, Juty I, Juty II, Peñaña, Provincia Chayanta del Departamento de POTOSI.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la Avenida Sevilla N° 627 entre calles Callama y 1° de Abril de la ciudad de Potosí.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas central o departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las empresas que hubieran adquirido los Documentos de licitación para la primera convocatoria, no están obligadas a adquirir nuevamente dichos documentos, quedando automáticamente habilitadas para presentar su oferta para la segunda convocatoria.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Propuesta» por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de noventa días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Ocuri, ubicada en la localidad de Ocuri hasta horas 10:30 a.m. del día jueves 10 de Octubre de 1996.

La apertura de ofertas se efectuará en acto público en la Honorable Alcaldía Municipal de Ocuri a horas 11:00 a.m. del día jueves 10 de Octubre de 1996.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 10 de septiembre de 1996

Potosí, septiembre de 1996

## OBRAS del Gobierno Nacional



CONVOCATORIA N° ORU-377/96  
SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL  
(2da. Publicación)

LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE URUO  
A NOMBRE Y POR CUENTA DEL  
GOBIERNO MUNICIPAL DE SANTIAGO DE ANDAMARCA  
CON FINANCIAMIENTO DEL  
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)  
Y DE ACUERDO AL CONTRATO DE PRESTAMO N° 950/SF-80  
DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID)

Habiéndose declarado desierto la Primera Convocatoria Pública N° ORU-319/96 en fecha 2 de septiembre de 1996, se invita nuevamente a Empresas Constructoras nacionales y de los países miembros del Banco Interamericano de Desarrollo BID a presentar ofertas para la construcción del siguiente proyecto:

PLIEGO: P-4596-1  
CODIGO: SB05-ORU-8776  
PROYECTO: SISTEMA DE AGUA POTABLE ORINOCA  
Valor del pliego: Bs. 850.-  
Boleta de Seriedad de Oferta: \$us. 750.-  
Validez de la Boleta de Seriedad de Oferta: 120 días calendario

El proyecto señalado comprende la ejecución de las obras siguientes:

Obras de toma, impulsión (590 ml), tanque de almacenamiento (24 m3), conducción (110 ml), conexiones domiciliarias (150 pzas), caseta unidad de bombeo, unidad de bombeo con energía solar, red de distribución (5962 ml), cárcamo de bombeo y cerco de protección con malla eléctrica (300 m2).

Ubicado en la comunidad de Orinoce, Sección Municipal Santiago de Andamarca, Provincia Sud Carangas del Departamento de Uruo.

Las Secciones I, II, III, V, VI y VII de los Documentos de Licitación deberán ser adquiridas en la oficina del Fondo de Inversión Social ubicada en la calle Pagador N° 5648 entre calles Cochabamba y Caro de la ciudad de Uruo.

Se recomienda a los participantes verificar el contenido de estos documentos, a tiempo de efectuar su adquisición.

La Sección IV de los Documentos de Licitación podrá ser adquirida, por única vez, en las oficinas departamentales del FIS por el precio de Bs. 170.-

Para habilitarse los oferentes, necesariamente deberán adquirir todas las Secciones de los Documentos de Licitación.

Las empresas que hubieran adquirido los Documentos de licitación para la primera convocatoria, no están obligadas a adquirir nuevamente dichos documentos, quedando automáticamente habilitadas para presentar su oferta para la segunda convocatoria.

Las ofertas deberán contener una boleta bancaria de garantía de «Seriedad de Oferta» por la suma de dólares de los EE.UU. indicada, con una validez de ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha de presentación de ofertas.

Los criterios de evaluación están descritos en los documentos de licitación.

Las ofertas deberán ser presentadas en la oficina de Asesoría Legal de la Prefectura del Departamento de Uruo, ubicada en la Plaza 10 de Febrero, cerca Presidente Montes de la ciudad de Uruo hasta horas 11:30 a.m. del día miércoles 9 de octubre de 1996.

La apertura de sobres se efectuará en acto público, a horas 14:30 p.m. del mismo día en la oficina de la Secretaría General de la Prefectura de Uruo, ubicada en la calle Potosí N° 5529 entre calles Caro y Montecinos.

La consulta y venta de los Documentos de Licitación se realizarán a partir del día lunes 9 de septiembre de 1996.

Uruo, septiembre de 1996



### Ingreso anual

## Mercado financiero peruano recibe \$us 700 millones de "dinero sucio"

LIMA, (EFE).- Cerca de 700 millones de dólares ingresan anualmente en el mercado financiero de Perú procedentes del tráfico ilegal de drogas derivadas de la hoja de coca, informó ayer el experto peruano Lamas Puccio.

Puccio, un reconocido abogado penalista especializado en narcotráfico, declaró al diario "Gestión" que esos fondos "perturban las finanzas y la economía, por lo cual es necesario que los bancos acuerden establecer reglamentos transparentes".

Es necesario identificar a los clientes de los bancos y controlar toda clase de actividades que puedan encubrir dinero mal habido", señaló.

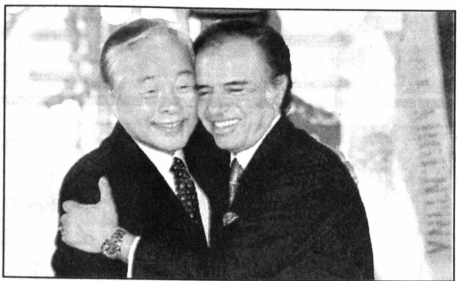
El Acuerdo de Basilea contra el "lavado" de dinero, obliga a los bancos a establecer mecanismos para evitar que los servicios que brindan sean utilizados "en la legitimación de dinero de las organizaciones dedicadas al crimen organizado", recordó Puccio.

El problema del "blanco" de dinero se ha convertido en un asunto cada vez más complejo en la región, "pues existen países donde el dinero ingresa a su economía y crea un crecimiento ficticio, originando una narcoeconomía", señaló.

Para Puccio, ese no es el caso peruano, "porque el volumen de dinero que moviliza el narcotráfico en el Perú no es tan significativo con relación a las enormes cantidades que se mueven en otros mercados de la droga, como Estados Unidos y Colombia".

"El problema del lavado" de dinero es de primerísimo orden en este hemisferio, porque ha llegado también a países como Chile, Uruguay, Venezuela y Panamá, cuyos bancos son utilizados para legitimar internacionales de "dinero sucio", añadió.

Cálculos recientes han determinado que anualmente la venta de drogas en el mundo supera los 521.000 millones de dólares, indicó Puccio.



El presidente argentino, Carlos Menem, da un abrazo de bienvenida a su colega surcoreano, Kim Young-sam, en la Casa Rosada de Buenos Aires. (Foto REUTERS)

## Argentina y Surcorea generan estrecha relación comercial

BUENOS AIRES, (EFE).- Los presidentes de Argentina, Carlos Menem, y de Corea del Sur, Kim Young Sam, suscribieron ayer acuerdos sobre tecnología nuclear y transporte aéreo, y analizaron la posibilidad de la venta de carnes, cereales y producción minera argentina al país asiático.

Durante la primera reunión de trabajo que tuvieron en la sede del Gobierno argentino, ambos mandatarios consideraron las perspectivas que ofrece el país sudamericano como receptor de inversiones surcoreanas.

También evaluaron la posibilidad de alcanzar acuerdos globales en materia de pesca, construcción de puertos y de protección del medio ambiente en el Atlántico Sur.

La información sobre los asuntos que Menem y Kim Young Sam trataron en su primer encuentro fue proporcionada por Jorge Campbell, secretario de Relaciones Comerciales de la Cancillería.

El presidente surcoreano aseguró, según destacó Campbell, que las inversiones que su país proyecta realizar en Argentina ascienden a "varios cientos de millones de dólares".

Entre ellas, y en el marco de un futuro acuerdo pesquero, Campbell indicó que ambos jefes de Estado evaluarán la posibilidad de instalar un astillero, con capitales coreanos, en la sureña ciudad argentina de Puerto Mastrin.

Según el funcionario, el acuerdo pesquero permitirá a los barcos surcoreanos pescar en el mar territorial argentino a cambio de que los productos del país sudamericano ingresen en el mercado de Corea del Sur.

Campbell también resaltó la presencia de 40 representantes de las empresas más importantes del país asiático y señaló que el viaje de Kim Young Sam "constituye la visita económica y comercial más importante que alguna vez haya llegado a Argentina".

Precisó que esta presencia es una consecuencia de los viajes que Menem realizó este año a Corea del Sur y Malasia, y "es parte de la estrategia de vincular a Argentina con el mercado del sudeste asiático, que es el de mayor crecimiento en el mundo".

En este sentido, el funcionario advirtió que durante el encuentro que mantuvieron ambos presidentes se discutieron asuntos vinculados con la perspectiva de incrementar el comercio bilateral y de reducir el déficit de la balanza comercial de Argentina, que en 1995 fue de 229 millones de dólares.

Respecto a las futuras ventas a Corea del Sur de carnes argentinas, el presidente Menem insistió ante su homólogo asiático para que su país abriera ese mercado, expuso Campbell.

"La perspectiva para la exportación de carnes es que Corea del Sur nos compre diez mil toneladas, que representarían el cinco por ciento de las compras de ese país en este rubro", detalló.

Young Sam dijo que la empresa surcoreana "Goldstar" está a punto de firmar un acuerdo con los concesionarios del yacimiento de Bajo La Lumbre, de la provincia argentina de Catamarca, para la compra, en los próximos ocho años, de contenidos de cobalto con un valor cercano a los 800 millones de dólares.

Por otra parte, ambos mandatarios suscribieron un acuerdo en materia nuclear que, según Campbell, "brinda un marco adecuado a una cooperación que ya existe entre los dos países".

Kim Young Sam se reunirá con empresarios y legisladores argentinos antes de volver, hoy, a su país.

En más de 40 por ciento hasta el 2010

## CEPAL: La industria petrolera debe aumentar la producción

SANTIAGO DE CHILE, (ANSA).- La creciente demanda mundial de energía exigirá que la industria petrolera internacional aumente su producción en más de un 40 por ciento de aquí al año 2010, con inversiones de varias decenas de millones de dólares.

Así lo pronosticó un estudio de la Comisión Económica Para América Latina y el Caribe (CEPAL), titulado "Tendencias del Mercado Petrolero Mundial y sus Implicancias en la Inversión Extranjera de la Industria Petrolera de los países de América Latina y el Caribe".

El documento recopila datos de varias fuentes vinculadas al sector industrial y hace proyecciones tanto para la demanda mundial como para la industria regional.

Se prevé que el consumo de energía crecerá menos que en el pasado, dado el uso más eficiente de ella, por lo que el aumento de la demanda oscilará entre 1,6 y 2,1 por ciento anual, comparado con el 2,2 alcanzado entre 1971 y 1991.

La búsqueda de eficiencia hará que el mayor

aumento de energía se concentre en el uso de la geotermia y otros recursos renovables, según el estudio.

La participación combinada del petróleo y del gas natural alcanzará los dos tercios de consumo total de energía primaria en 2.010, estima el trabajo.

Para satisfacer la creciente demanda de energía, la producción mundial de petróleo tendrá que incrementarse en 42 por ciento y será necesario realizar inversiones en el mundo que sumen varias decenas de miles de millones de dólares.

México y Venezuela son los productores de petróleo más importantes, con 69 por ciento del total regional y 89 por ciento de las reservas.

En esos países, la industria petrolera sigue hasta ahora en manos del Estado y la inversión extranjera ha sido prohibida.

Sin embargo, añade el estudio, por los menos en Venezuela, cambios legislativos están modificando la situación.

Jornada de condena a la política económica

## Queja generalizada contra presión fiscal mexicana

MEXICO, (EFE).- La primera jornada nacional de condena a la política económica del gobierno mexicano concluyó sin incidentes y con una queja generalizada contra la presión fiscal y el descenso del nivel de vida, según informes preliminares difundidos ayer por la Alianza Cívica.

La Alianza convocó el domingo, junto con 89 organizaciones no gubernamentales y partidos políticos, la Primera Jornada de Condena a la Política Económica, para que los mexicanos tuvieran la oportunidad de expresar sus protestas sobre el modelo seguido por el gobierno.

Durante la jornada fueron entrevistadas 170.000 personas en todo el país, que debieron rellenar un formulario con preguntas sobre las áreas de impuestos, servicios públicos, represión y militarización, medio ambiente, empleo y alimentación, entre otras, con el fin de medir el impacto de la política gubernamental sobre las economías familiares.

También se instalaron más de 1.700 mesas en las principales ciudades, sobre todo en los estados del centro de la República, donde los ciudadanos pudieron depositar sus opiniones y relatar sus experiencias.

Los resultados serán entregados al Congreso mexicano -y no a la oficina de la Presidencia como se había informado- en un principio, para que los legisladores puedan conocer "el sentir de un sector de la ciudadanía" sobre las políticas implementadas desde 1982.

El coordinador de Alianza Cívica, Sergio Aguayo, dijo que los primeros resultados de la encuesta apuntan hacia un malestar ciudadano ante el desempleo, los altos impuestos, la reducción de los ingresos, el cierre de empresas, y

el deterioro del nivel de vida de la población en general.

Destacó que los resultados revelan una opinión que contradice la versión oficial de que el modelo económico que se aplica actualmente es el que más favorece a los mexicanos, por lo que debe ser discutido con la participación de los diversos organismos y ciudadanos.

El 90 por ciento de los casi 200.000 encuestados respondieron afirmativamente a la pregunta sobre si el Congreso de la Unión debe reducir el Impuesto al Valor Agregado, del 15 al 10 por ciento.

Aguayo señaló que la organización propondrá a los legisladores que se reduzca el IVA y que desaparezcan los fondos discrecionales que maneja el Presidente de la República y sobre los cuales no tiene la obligación de rendirle cuentas a nadie.

El pasado mes de junio el presidente mexicano, Ernesto Zedillo, aceptó debatir con todos los sectores sociales la política económica después de fuertes resistencias de la oposición y de organismos sociales y religiosos.

### PRODUCTOS DEMANDADOS EN EL EXTERIOR

INFORMACION PROPORCIONADA POR REPRESENTANTES COMERCIALES DE BOLIVIA

EMPRESA / PAIS	PRODUCTO(S)
Celebrate Designs / EE.UU.	PRENDAS DE VESTIR PARA MUJERES
Greenfield INC / EE.UU.	PRENDAS DE VESTIR PARA NIÑOS
Mystic Imports / EE.UU.	BIJUTERIA EN GENERAL
El Paso Saddleblanket / EE.UU.	CUEROS EN GENERAL ARTESANIAS EN CUERO ARTESANIAS EN GENERAL TEXTILES DE ALPACA
Alpaca Textiles INC / EE.UU.	LANA DE LLAMA Y ALPACA



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO  
SUBSECRETARIA DE PROMOCION ECONOMICA  
DIRECCION DE PROMOCION DE EXPORTACIONES

Fax 371803 Telf. 367468 E-MAIL:spemree@Wara.boinet.bo

Consultas a título gratuito en:

-CADEX: 02-341220 -INPEX: 02-378000  
-CADEX: 03-362030 -Prefectura Sucre: 064-53107  
-CADEXCO: 042-57223 -Prefectura Tarija: 066-44397

**PIZZARRA ECONOMICA** - La Paz 9 de Septiembre de 1996

**DOLAR**  
Bs. 5,14  
PERMANECE  
Desde el 6/09/96

Anteriores cotizaciones:  
8 de Agosto de 1996 5,12  
26 de Agosto de 1996 5,13

Infografía **AV** Fuente: BCB BBV

BBV

PAIS	MONEDA	SUS/UNIT
ARGENTINA	Peso	1,00
BRASIL	Real	1,0155
COLOMBIA	Peso	1.045,87
CHILE	Peso	406,57
ECUADOR	Sucre	3.230,00
MEXICO	N. Peso	7,6150
PERU	N. Sol	2,46
VENEZUELA	Bolivar	476,50

ALEMANIA	Marc	1,4925
AUSTRIA	Chelin	10,45
BELGICA	Franco b.	30,59
CANADA	Dólar C.	1,3728
DINAMARCA	Corona	5,7300
ESPAÑA	Peseta	125,85
FRANCIA	Franco F.	5,0965
HOLANDA	Florin	1,6650
INGLATERRA	Libra	1,5590
ITALIA	Lira	1.510
JAPON	Yen	109,14
NORUEGA	Corona	6,4043
SUECIA	Corona	6,6431
SUIZA	Franco S.	1,2185

D.E.G	SUS	1.45609
ECU	SUS	1.26490

BOLSA DE VALORES	TASAS ME
NEGOCIADO	MIN MAX
2.326.003,75	LT 8,20 8,50
2.326.003,75	BLP - -
22.212.801,25	BB 8,25 8,30
60.896.474,49	BT 8,20 8,30

BOLSA	INDICE	PUNTOS	%
NY	dow jones	5.733,84	(+1,3)
TOKIO	nikkei	20.202,34	(+0,2)
PARIS	cac	2.020,30	(+0,78)
LONDRES	footse	3.910,80	(+0,5)

LIBOR

TASA DE INTERES			
1 semana	5	38	%
1 mes	5	1502	%
3 meses	5	2102	%
6 meses	5	2932	%
1 año	6	932	%

PRIME RATE

825	%
-----	---

METALES	SUS
O.T. ORO	385,40
O.T. PLATA	5,08
T.M. COBRE	1.933,00
T.M. ESTAÑO	6.250,00
T.M. PLOMO	813,00
T.M. ZINC	1.032,00

NEW YORK	LONDRES	CHICAGO
AZUCAR ALGODON	Sus-ciltra	Sus-ciltra
OCT 0,1171	0,7170	
DIC -	0,7281	
MAR 0,1005	0,7410	
CAFE	CACAO	
Sus/m	L/m	
SEP 194,00	960,00	
NOV 194,00	970,00	
ENE 190,00	-	

MAIZ	AYENA	
Sus-ciltra	Sus-ciltra	
SEP 3,6200	1,8975	
DIC 3,3100	1,8225	
MAR 3,3850	1,8750	

SOYA

ACEITE	GRANO	TORTA
Sus-ciltra	Sus-ciltra	Sus-ciltra
SEP 0,2539	7,9900	266,50
OCT 0,2559	-	256,80
DIC 0,2586	-	253,50

## Grupo Domos mantendrá sus inversiones en Cuba

MEXICO, (ANSA).- La firma mexicana Domos conservará sus inversiones en Cuba, pese a las presiones del gobierno de Estados Unidos de aplicar la ley Helms Burton, afirmó ayer el presidente del consorcio, Javier Garza Calderón.

Calderón señaló que Domos invirtió 750 millones de dólares en la instalación de la compañía de telefonía de larga distancia en ese país.

Garza Calderón comentó que todavía adeudan 295 millones de dólares por la creación de la empresa, por lo que buscan socios, a ser presentados al gobierno cubano para su aprobación.

El empresario calificó de "injusta" la aplicación de la Ley Helms-Burton, la cual sanciona a extranjeros que "trafiquen", como dice su texto, con prope-

dades que el gobierno cubano confiscó a norteamericanos.

El presidente de Domos confió que en breve se apruebe la ley antidoto en México, a través de la cual "las empresas mexicanas serán defendidas por el gobierno" de su país.

La compañía Domos comunica a 55.000 familias cubanas al día, toda vez que antes de que entrara en operación sólo se podían realizar unas 400 llamadas diarias, precisó el empresario.

Agregó que 60 por ciento de las llamadas de los cubanos son a Estados Unidos y el resto a otras regiones del mundo, sobre todo a Europa, lo que genera 15.000 empleos directos, en tanto que sus trabajadores se favorecieron al incrementarse tres veces sus ingresos.

## México y Guatemala estrechan relación

CIUDAD DE GUATEMALA, (REUTERS).- Los presidentes de México y Guatemala firmaron ayer cinco acuerdos bilaterales, incluyendo un programa de desarrollo económico para empobrecidas regiones fronterizas, durante una visita del presidente mexicano Ernesto Zedillo.

"El novadoso Programa para el Desarrollo Sostenible en las Poblaciones Fronterizas Guatemala-México, representa una visión constructiva, integral y equilibrada de la frontera, que busca transformar el área en un espacio productivo múltiple", dijo el presidente guatemalteco Alvaro Arzú durante la ceremonia en el Palacio Nacional.

Los presidentes también firmaron acuerdos sobre programas de salud en la frontera, un programa de cooperación para ciudades fronterizas, la coordinación de estadísticas sobre geografía y migración fronteriza y la simplificación del visado para pasaportes diplomáticos.

El programa de desarrollo fronterizo ayudará a 1,5 millones de personas en 39 localidades a ambos lados de la frontera.

Ministerio de Gobierno  
BOLIVIA

### OBRAS DEL GOBIERNO NACIONAL

MINISTERIO DE GOBIERNO  
SECRETARIA NACIONAL DE DEFENSA SOCIAL

#### INVITACION PUBLICA No. 10/96

#### SEGUNDA CONVOCATORIA

#### CONTRATACION DE SEGUROS DE VIDA Y ACCIDENTES PERSONALES

La Secretaría Nacional de Defensa Social, de conformidad a lo establecido en la Resolución Suprema 21641 de 3 de agosto de 1995, invita a las Empresas legalmente establecidas y autorizadas para operar en el ramo de **Seguros de Vida y Accidentes Personales** en el territorio nacional, a presentar sus propuestas para:

#### CONTRATACION DE SEGUROS DE VIDA Y ACCIDENTES PERSONALES PARA EL PERSONAL DEPENDIENTE DE LA FELCN-UMOPAR

El pliego de Especificaciones podrá obtenerse en las oficinas de la Dirección Nacional de Administración y Finanzas del Ministerio de Gobierno (Av. Arce 2409 1er Piso) previo depósito de Bs. 1.000.- (Un Mil 00/100 Bolivianos) en la Cuenta Corriente Nro. 130-0001234 del Banco Nacional de Bolivia a nombre del Ministerio de Gobierno a partir de la fecha de la presente publicación.

Las propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades requeridas en el Pliego de Especificaciones y de conformidad a las Normas Básicas de Administración de Bienes y Servicios, hasta horas 12:00 del día 25 de septiembre del presente año en las oficinas de la Dirección General de Administración y Finanzas.

La Paz, septiembre, 1996.

Primera Publicación

**FARMACIAS**  
**214433**

## Ministro de Comunicación Hay que creer a los presidentes

Sobre las dudas que plantea el reportaje de tapa de la revista América Economía, en su edición en portugués y editada en Brasil, el ministro de Comunicación, Guillermo Richter, señaló que se debe creer a la palabra de los dos presidentes de Bolivia y Brasil, Gonzalo Sánchez de Lozada y Fernando Henrique Cardoso, quienes firmaron la anterior semana el contrato de construcción del gasoducto.

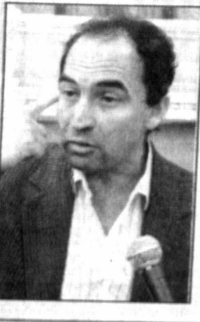
Si bien la autoridad no pudo contestar a las diferentes dudas que surgen del reportaje, respecto a las posibilidades de financiamiento en la parte más cara, que es en el lado brasileño, apostó a que el gasoducto será finalmente construido.

Cabe señalar que la anterior semana, el día de la firma entre los presidentes, la agencia Reuter, desde el Brasil, advirtió sobre la serie de dificultades que el gasoducto enfrentaría en la parte brasileña, debido a que los industriales, decía, se resisten a la compra del gas boliviano por ser éste muy caro y, además, mostraba los impedimentos por parte

de la banca multinacional, Banco Interamericano de Desarrollo y Banco Mundial, al proyecto. En especial al hecho de que Petrobras es una empresa estatal.

Los intentos de PRESEN- CIA por comunicarse con el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, al que incluso se le hizo llegar copias del reportaje, fueron vanos. Lo propio ocurrió con el secretario de Energía, Mauricio Gonzales.

Las dudas persisten...



## Henrique Cardoso Nadie pondrá traba al gasoducto

"Nadie pondrá traba que impida el desarrollo del contrato del gasoducto" y siempre hay la idea de dar una solución a los problemas que se presenten, afirmó el presidente del Brasil Henrique Cardoso en una entrevista concedida al programa televisivo De Cerca.

Cardoso señaló que es posible que en la frontera existan problemas, principalmente por el concepto de precio único pero, indicó que cuando sea el momento, se buscará un equilibrio de las ventajas a nivel nacional, "siempre hay la idea de dar una solución, nadie pondrá una traba que impida el desarrollo del contrato".

Ampliar la extensión del gasoducto hasta Porto Alegre, no fue una cuestión política, dijo, sino más bien económica, ya que significará la interconexión del sistema gasífero de Brasil, Bolivia y Argentina.

Las razones geopolíticas, que en cierto momento deter-

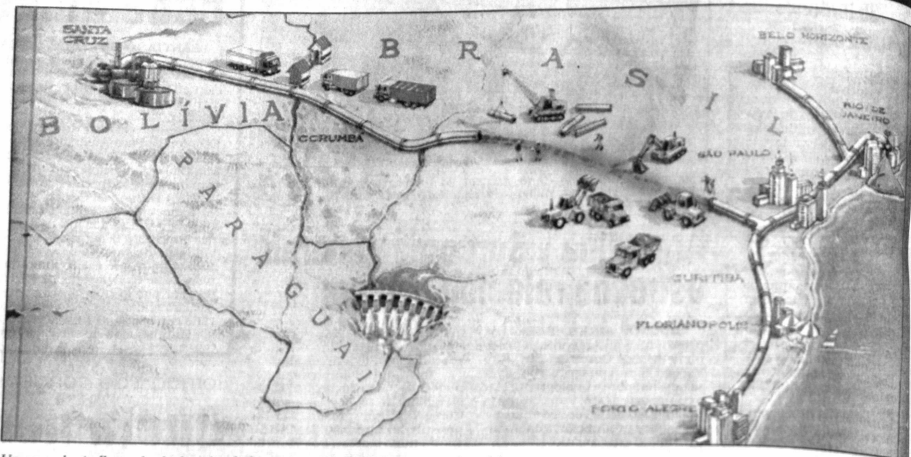
minaron que las negociaciones del proyecto se estancaran, actualmente no tienen sentido. La visión antigua era diferente puesto que Brasil pretendía una autarquía, manteniendo el monopolio de los recursos hidrocarbúricos.

Mencionó que Sao Paulo tiene gran capacidad de consumo y si se añade el consumo de Paraná, Curitiba, Santa Catarina y Porto Alegre, los requerimientos son inmensos, "en el futuro tendremos necesidad de más gas. Camiseta también puede entrar en eso".

### ZONA DE DESARROLLO Y DE PAZ

El mandatario brasileño destacó que la vinculación económica de los países sudamericanos implica vivir en un entorno de paz, que más tarde propiciará mejorar las condiciones de vida de los pueblos, con mejores ingresos y barata y con mejores ingresos para la población. Si se logra ello, el continente se prepara para que en el próximo milenio, el juego internacional sea limpio, dijo. "Tengo confianza en el Cono Sur, en la visión de tener un eje de desarrollo muy fuerte, con una economía de mercado y en una zona de paz".

Destacó que el actual es un momento muy positivo para América del Sur, puesto que se prioriza el respeto absoluto de la soberanía de los países. Se organiza una región muy promisoría, ya que con la adhesión de Chile al Mercosur y la posibilidad que Bolivia se incorpore, la política brasileña, deja de serlo, y pasa a ser la del Mercosur. Lo que está pasando en el Cono Sur, los últimos diez años, "es un cambio sensacional".



Un gasoducto lleno de dudas desde la perspectiva brasileña privada...

Según la revista América Economía

## Venta de gas al Brasil "se volvería agua"

✓ *Brasil y La Paz garantizan que ahora el gasoducto va a salir. Pero en la punta del lápiz, el megaproyecto de 1,9 mil millones de dólares tiene poca viabilidad económica y no tiene sentido como negocio, sostiene un reportaje de la revista internacional América Economía.*

✓ *El diseño fue hecho en Brasil con sentido político y no económico. De ahí que el gas boliviano resulte caro para los industriales de Sao Paulo y no tenga clientes.*

✓ *Más económico y factible es el gas de Argentina, dice.*

De acuerdo con el último número de septiembre de la revista internacional América Economía, en su edición brasileña, el megaproyecto de 1,9 mil millones de dólares entre Brasil y Bolivia, el gasoducto, tiene poca viabilidad económica y "no tiene sentido como negocio".

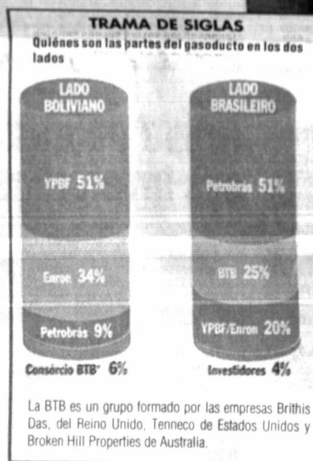
El reportaje, que es nota de cubierta de la publicación, señala básicamente que el diseño del proyecto fue realizado desde una óptica política y no como negocio. En lugar de terminar en Sao Paulo, el corazón industrial del Brasil, el gasoducto fue planeado para extenderse hasta Porto Alegre, en Rio Grande del Sur. Segundo, dice, la propia dueña de los tubos, Petrobras, ha hecho que esa extensión reduzca el margen de retorno sobre la inversión de 22% a 10,4%. Pero este imponderable aritmético fue vencido por la poderosa lógica política. ¿Cómo favorecer a Sao Paulo en relación al resto del país? "Gasoducto para todos, aunque para eso el precio final del gas tenga que subir", dice el reportaje.

"Esa es una de las razones por las cuales, a pesar de la escasez de la energía que pesa sobre el Brasil, el gas boliviano no tiene clientes". En un esfuerzo por conseguir algunos, Petrobras hizo un acuerdo con Comgas, distribuidora estatal de gas en Sao Paulo, para vender el gas en flujos de \$US 2,60 por millón de BTU. El problema para Petrobras es que esa cifra equivale a lo que le costará comprar el gas y llevarlo a Sao Paulo: un dólar por el gas en boca de pozo y 1,60 dólares en costo de infraestructura, transporte y mantenimiento. Vale decir, más de su margen de lucro, lo que por sí solo es un síntoma de debilidad del negocio, ya que Petrobras no conseguirá igualar los 2,40 dólares por millón de BTU que cobra por el gas extraído de Bacia de Campos que vende a Comgas. Tanto es así que el acuerdo entre Petrobras y Comgas todavía no se convirtió en contrato.

Las razones explicadas por Ieda Gomes, presidente de Comgas, para la no firma del contrato, son que el precio proyectado no es competitivo con el gas natural producido en Brasil.

### TODOS A LA ARGENTINA

Según el reportaje, muchos ojos en el Brasil ahora están volcados en la Argentina como fuente de abastecimiento de gas para el sur del Brasil, que acaba de descubrir más pozos de gas y está ansiosa por exportar-



lo. Recientemente, firmó con YPFB de Argentina un contrato para alimentar una termoeléctrica en Uruguaiana, en la frontera entre Brasil y Argentina, a través de un gasoducto que será construido a un costo de 400 millones de dólares.

YPFB dice América Economía tiene planes ambiciosos de su gas con el Brasil y cuenta con ventajas considerables: el precio del gas vendido para la termoeléctrica será de \$US 2,20 por millón de BTU.

"Aseguramos que dentro de 15 años el Brasil estará comprando gas de Bolivia, del Perú y la Argentina. De Bolivia para el norte del país, del Perú para el centro y de Argentina para el sur", declaró un alto funcionario de YPFB, quien considera que el gasoducto Brasil-Bolivia es per-

-mucho más de las encontradas en Bolivia.

Desde el punto de vista del reportaje, todas las actividades realizadas por Brasil parecen ser demasadas y prematuras. La legislación brasileña para la explotación y distribución de petróleo y gas está parada en el Congreso, porque cerca de un quinto de los diputados federales son candidatos en las elecciones municipales del próximo 3 de octubre.

Algunos pequeños detalles de operación también precisan ser resueltos, como por ejemplo la expropiación de tierras a lo largo de más de 2.000 kilómetros del suelo brasileño por donde pasará el conducto. También la formalización de la empresa que operará el gasoducto, cuyos socios hasta ahora tienen sólo una

Al parecer, la tercera intentona -la firma entre Gonzalo Sánchez de Lozada y Henrique Cardoso- tampoco será la vencida...



patible con otro del noroeste de Argentina hasta Sao Paulo.

Varias empresas privadas piensan que la solución argentina sería la mejor. Las norteamericanas CMS Energy AES Corporation planean gasoductos del norte de Argentina hasta el suroeste del Brasil, y docenas de compañías del sector piensan en Brasil en cuanto prospectan el norte de Argentina, donde las reservas probadas y probables son estimadas en 835 mil millones de metros cúbicos.

El Banco Mundial revela que existe un pedido de 420 millones de dólares, pero que habrá que solucionar los puntos más importantes antes que el dinero pueda ser liberado. En particular que sea manejado por socios privados.

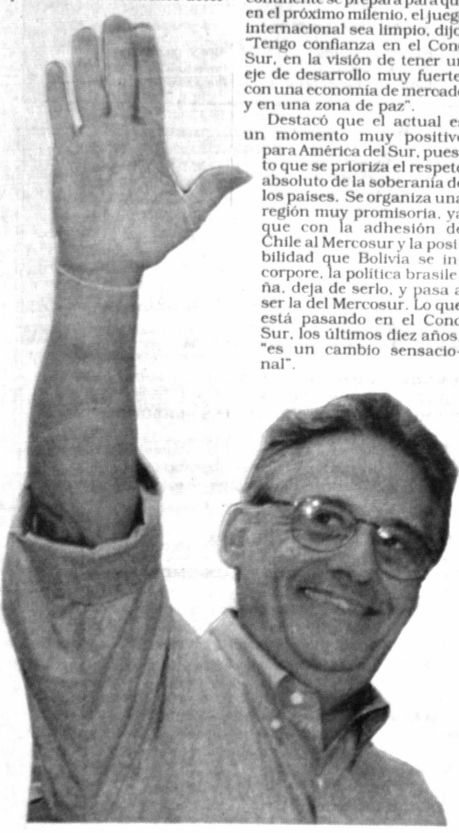
Igualmente, añade el reportaje, es incierta la obtención del financiamiento de los participantes privados del consorcio. "El gasoducto sólo parece plausible en razones de grandes consideraciones geopolíticas", dice el reportaje.

También señala que el gran enemigo del proyecto, según declaraciones del senador y ministro de Planeamiento del Brasil, Roberto Campos, ha sido Petrobras, a la que le acusa de sabotar el proyecto durante 31 años para defender su monopolio. Si Petrobras no produce gas, Brasil no lo debe consumir, según su lema.

Por último, el artículo concluye con las palabras de un veterano de Petrobras en las batallas del gasoducto: "Este proyecto se tira al agua. Es posible que el Brasil sea primero abastecido por el gas de Argentina".



En la fotografía, Menezes de Petrobras apunta a Bolivia. Según un exministro de Planeamiento de Brasil, Roberto Campos, el gran enemigo del gasoducto fue Petrobras o la "Petrosaurio"...





A más de dos años de vigencia

## Participación Popular sigue lejos del campo

- Incredulidad, desorientación e indiferencia hacia el instrumento legal por parte de los chapacos de Cercado. Un presidente de Comité de Vigilancia pide más explicaciones.

**TARIJA (PRESENCIA).** Los campesinos de Cercado no conocen la Ley de Participación Popular y todos sus beneficios, a pesar de los más de dos años de vigencia en el país, afirmó ayer el vicepresidente del Comité de Vigilancia de esta provincia, Juan Girón. La falta es de quienes hicieron la Ley porque debían hacer conocer a todos los dirigentes campesinos sobre sus beneficios, para que éstos los transmitan a sus bases, dijo.

"A pesar de haber hecho anuncios por la radio y la televisión a la gente de base no se le hizo conocer, ni siquiera a los dirigentes se capacitó, nadie sabe nada", testificó el dirigente campesino y ex-candidato a concejal municipal del MBL.

La gente escucha, aunque no cree, ¿cómo será no?, se pregunta. Hay una total falta de orientación, muchos dicen: ¿qué va ser?", cuenta Girón.

**NO PRESTAN ATENCIÓN NI LES IMPORTA.** Este desconocimiento lleva a la indiferencia. "No prestan atención ni siquiera les importa", acotó para luego remarcar que las bases cuando surge algún problema recién efectúan algunos reclamos, aunque no propiamente sobre la participación popular.

Desde que el Comité de Vigilancia fue posesionado en mayo de este año muy poco pudo hacerse. Ante la falta de medios era imposible una movilización por las diferentes comunidades para explicar sobre la Participación Popular; sin embargo tras intensas gestiones, en estos días se logró la provisión de una camioneta por parte del municipio que facilitará la labor del comité.

**UNA LABOR DURA.** Girón dijo es necesario realizar cursos de capacitación, por lo menos a los dirigentes para el conocimiento de la Ley con el propósito de que el campesinado sepa de sus nuevos derechos y obligaciones, y en consecuencia exija inversiones para toda la población.

El dirigente reconoció que la labor del Comité de Vigilancia es dura sobre todo para los representantes del área rural, porque existen dificultades permanentemente en la ciudad para coordinar acciones, "nuestra vida en el campo y es costoso estar en la ciudad", afirmó.

Además dijo que otra de las dificultades fue la falta de información económica del municipio al punto de que tuvieron que recurrir al Tesoro Nacional para contar con información y en función de ello asumir acciones destinadas a hacer uso apropiado de los recursos de la Participación Popular.

Los campesinos de Tarija aún no saborean los beneficios de la Ley de Participación Popular. Hay más bien dudas, indiferencia y otra preocupación: sobrevivir.

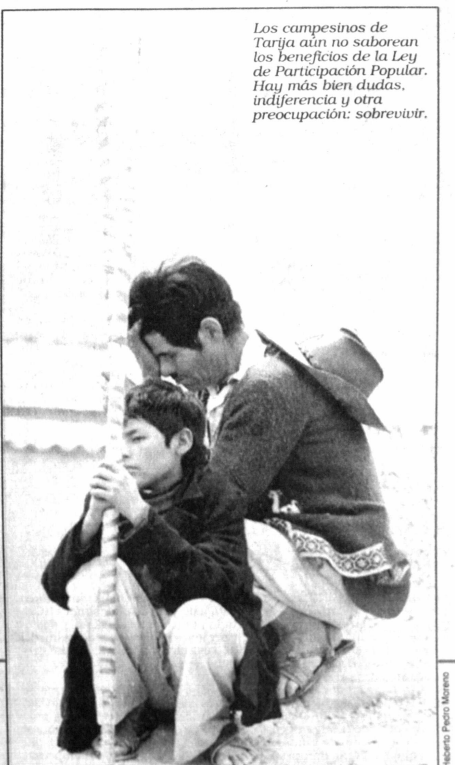


Foto: Pablo Moreno

Monseñor René Fernández

## El Papa invitado a Congreso Mariano

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** El Papa Juan Pablo II fue invitado a inaugurar o clausurar el Congreso Eucarístico Mariano de los países Bolivarianos, que se llevará a cabo en octubre de 1997 en esta ciudad, informó el arzobispo, Mons. René Fernández Apaza.

Dijo que la fecha no está definida aún, sin embargo, el Santo Padre llegará a Brasil esos días y se lo invitó para que pase por Bolivia para participar en el Congreso que es uno de los eventos más importantes de la Iglesia Católica.

"No, no sabemos todavía si estará en la inauguración o en la clausura. Se están haciendo todas las consultas. Lo hemos invitado y esperamos que el Papa nos visite en ocasión del Congreso", declaró a tiempo de adelantar que el retorno de Su Santidad a esta ciudad se producirá después de ocho años. Estuvo en mayo de 1988.

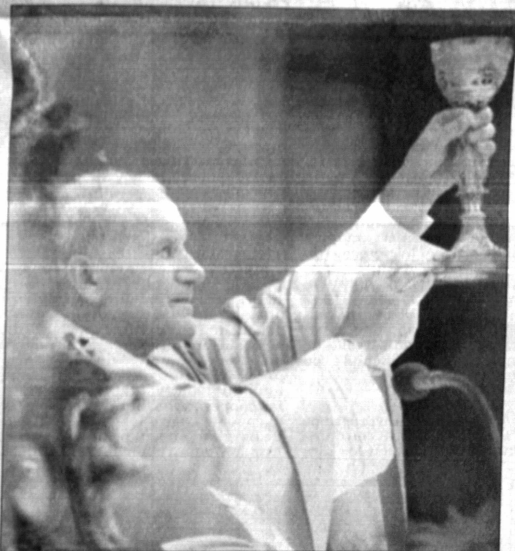
Mons. Fernández informó que ya se conformaron las comisiones que trabajan en la organización del Congreso. "Son varias comisiones porque son varios los temas que se van a tocar. Hay temas de la familia, la juventud, la pobreza. Hay comisiones como la económica, la litúrgica. Tenemos mucho trabajo", dijo.

Agregó que, dada la importancia del Congreso, es que se ha solicitado al Papa que se visite y participe en la reunión.

Caminando hacia el 2000

## La Iglesia chuquisaqueña abre nuevo ciclo pastoral

Este exigirá un esfuerzo serio y solidario de todos los que ansían llegar a la renovación y reestructuración de la Iglesia en la arquidiócesis para responder a los desafíos de la sociedad cambiante.



Papa Juan Pablo II

**SUCRE, (PRESENCIA).** Los obispos de la arquidiócesis Jesús Pérez Rodríguez y Walter Pérez Villamonte convocaron a sacerdotes, religiosos y laicos a ingresar a un nuevo ciclo pastoral de cara al aniversario 2000 del nacimiento de Jesús.

Con el título "Caminando hacia el jubileo del año 2000",

las dos autoridades eclesásticas emitieron una exhortación pastoral en la que recuerdan que el Papa Juan Pablo II pidió celebrar en el mundo ese gran acontecimiento.

"Sin duda es un tiempo de gracia, un tiempo propicio y providencial para la renovación de todos los que somos Iglesia",

añaden los obispos al pedir que escuchen y colaboren a la Comisión Central Animadora de Pastoral.

El nuevo ciclo pastoral "exigirá un esfuerzo muy serio y solidario de todos los que ansían llegar a la renovación y reestructuración de la Iglesia en la arquidiócesis para responder adecuadamente a los desafíos de la sociedad cambiante".

Señalan que ese proceso puede durar entre cuatro a cinco años y que después de ese tiempo se celebrará un sínodo. Para que eso suceda es necesario, según los obispos, que todos los creyentes participen "afectiva y efectivamente".

Particular convocatoria hacen a los sacerdotes, religiosos, religiosos y laicos comprometidos para que concurren a la primera reunión de información sobre ese movimiento que se efectuará el 25 del mes en curso en el Arzobispado de Sucre.

Posteriormente, se realizará una jornada pastoral entre el 5 y el 8 de noviembre en el Salón Santa Mónica de esta ciudad.

"El jubileo deberá confirmar a los cristianos de hoy en la fe en el Dios revelado en Cristo, sostener la esperanza prolongada en la espera de la vida eterna, vivificar la caridad comprometida activamente en el servicio de los hermanos", añaden.

Las dos autoridades eclesásticas de Chuquisaca insisten en su pedido para que todos los católicos se preparen a fin de "celebrar el acontecimiento de la encarnación del Hijo de Dios, Jesucristo, fijando la mirada en Nuestra Señora la Virgen María quien es el modelo de toda la Iglesia".

La alternativa es turismo receptivo

## Empresarios: Tarija no tiene qué exportar

- En lugar de incrementar las exportaciones, ésta es cada vez menos; no hay perspectivas de revertir este panorama, dice la desalentada Cámara de Exportadores tarijeña.

**TARIJA (PRESENCIA).**

El presidente de la Cámara Departamental de Exportadores, Mario Lea Plaza, afirmó que el valle central de Tarija y la provincia O'Connor novishumban, por el momento, ni un solo rubro exportable y lo mejor que pueden hacer es encarar el turismo receptivo.

Explicó que por más que se exportaran determinados productos no se observa una capacidad tal que le den consistencia a las exportaciones frente a la gran demanda de productos por parte de algunos países europeos o asiáticos.

En criterio de Lea Plaza lo mejor es comenzar a pensar en convertir a Tarija en una ciudad de servicios y fomentar el turismo receptivo porque es un lugar apropiado por su clima y la particularidad de su gente, para los acontecimientos sociales, culturales y deportivos.

"Tenemos que aprovechar lo nuestro, tenemos ocho meses de buen clima, excelente sociabilidad de su gente, las personas que llegan se van encantadas y debemos pensar en atraer a los turistas del Norte argentino, porque en cuanto a exportaciones no veo algo grande", afirmó.

**EXPORTACIONES EN DESCENSO.** Lea Plaza dijo que desde

hace unos cinco años las exportaciones ingresaron en un franco descenso, luego de estar ocupando un sitial importante en el marco nacional, sobre todo porque las exportaciones eran por parte de las empresas de CODETAR, como la Fabrica de Aceites de Villamontes (FAC) hoy privatizada y paralizada.

Agregó que actualmente los cueros ya no se exportan, debido a las restricciones del precio en el mercado europeo, en tanto que la exportación de flores es esporádica a los mercados de Buenos Aires y Miami. También dijo que otras exportaciones son mínimas como el ajo porque no se exportan más que muestras.

**TODOS ENTRADOS EN EL EJE CENTRAL.**

El presidente de los exportadores dijo que este panorama, poco alentador es atribuible a que toda la política financiera para el fomento de las exportaciones se restringe al eje central, ni siquiera el Norte del país que tiene gran potencial como la castaña y el palmito; cosa similar ocurre en Oruro y Potosí.

En Tarija los créditos se conceden con una garantía de un inmueble en la ciudad y a tasas altas, sumándose los elevados costos de los servicios y el transporte, así no se puede", sostuvo.

Foto: Archivo



Las mujeres sólo tienen una malla que las separa de la libertad

Así van las cárceles

## Policia facilitó fuga de reos en Palmasola

Un guardia hizo escapar a su concubina más cuatro de sus amigas.

**Santa Cruz (PRESENCIA).** Un policía del Penal de Palmasola, amante de una reclusa, facilitó la fuga de su concubina y de otras cuatro mujeres que estaban detenidas desde hace más de un año en ese recinto penitenciario. La situación alarmó a la Policía, considerando que existen por lo menos 10 policías que custodian Palmasola y mantienen relaciones amorosas con las reclusas.

El policía Alfredo Chamblé, amante de la interna Juana Waita Vargas, era el responsable de custodiar la zona norte del penal. Sin embargo, sus sentimientos amorosos fueron más fuertes que el deber

policial y decidió abandonar su silla de custodia, a 40 m. dejó tirada su arma de reglamento (una ametralladora) y emprendió la fuga junto a su pareja y otras cinco fujitivas, Ma. Teresa Beltrán García, Benedicta Vázquez Acero, Antonia Llavies y Ma. Luisa Escobar Montecinos, esta última en su cuarto intento de fuga de Palmasola.

La espectacular desaparición de las internas, sin utilizar ningún método violento, hace presumir con certeza a la gobernadora de la cárcel de mujeres Roxana Tapia, que el policía concubino de Juana Waita Vargas, facilitó los medios, donde se incluyen los

instrumentos para cortar la malla del penal y un vehículo que esperaba a las mujeres para que se puedan dar a la fuga.

Las cinco mujeres estaban recluidas en Palmasola desde hace más de 12 meses, procesadas por la Ley 1.008. Según sus compañeras de celda, la situación social que involucra las condiciones miserables de vida dentro de Palmasola y la famosa retardación de justicia, habría motivado la planificación y ejecución de un plan de fuga.

Los primeros informes policiales dan cuenta que las mujeres y el policía habrían huido a la frontera argentina, donde ya se desplazó un

operativo para lograr la recaptura de las cinco reclusas y su cómplice.

Por lo menos diez policías más, custodios de Palmasola tienen como concubinas a mujeres que purgan condena en el recinto penitenciario, parejas que incluso tienen hijos dentro del penal, producto de esas relaciones amorosas entre carceleros y encarceladas.

Las autoridades policiales por su parte, subrayaron la necesidad de construir muros alrededor del recinto de mujeres, donde lo único que las aísla es una malla perimetral, que en esta ocasión fue fácilmente cortada y permitió la fuga de cinco internas.

## Aunque justifican el deceso PTJ investiga muerte de recluso fugitivo

TRINIDAD, (PRESENCIA).- La Policía Técnica Judicial inició las investigaciones para esclarecer el fallecimiento del recluso Juan Carlos Orihuela Rivero, muerto al intentar fugarse del recinto carcelario de Mocoovi.

El director de la Policía Técnica Judicial, Cnl. Germán Trujillo Valdez, justificó el accionar de los dos policías que dispararon contra estos presos, señalando que ambos efectivos sólo cumplían con su deber.

Manifestó que, de acuerdo a las primeras investigaciones, los dos policías -cuyos nombres no han sido revelados- hicieron los tiros de advertencia a los reclusos Juan Carlos Orihuela y al brasileño Jamilson Joes, los mismos que pese a escuchar la voz de alto, prosiguieron en su intento por burlar la seguridad carcelaria.

Este intento de fuga se dio el pasado sábado al mediodía las 4:50 de la mañana, cuando ambos reclusos lograron cortar la reja del Pabellón B de la cárcel y al salir del recinto se encontraron con los centinelas de dos puestos de seguridad quienes -según el informe de la PTJ- intentaron evitar esta fuga.

El director de la PTJ indicó que el occiso tenía 26 años de edad y que había sido internado en la cárcel el 17 de diciembre de 1995 por delito de abigeato. Mientras que el brasileño, que recibió un disparo en la pierna izquierda, es de 28 años y fue detenido en agosto de 1995 acusado de infringir la Ley de Sustancias Controladas.

Trujillo explicó que Juan Carlos Orihuela recibió un disparo en el cráneo y, de acuerdo al diagnóstico del médico forense, sufrió un traumatismo craneo-encefálico que le produjo una muerte instantánea. Según los informes, suponen que dicho reo se agachó en el momento en que los policías de ambos lados hacían los disparos pertinentes para evitar la fuga, ya que en ese momento también fue herido en la pierna el otro preso, aseveró.

Indicó que con el propósito de esclarecer definitivamente este deceso se harán todas las investigaciones pertinentes.

El recluso herido permanece todavía en el Hospital Presidente Germán Busch recibiendo atención médica, aunque se considera que ya pasó la etapa crítica.

## Lanzaron la licitación

### Dos entidades intermediarias de crédito se instalarán en Beni

TRINIDAD (PRESENCIA).- El pasado viernes se lanzaron dos licitaciones con el propósito de instalar dos entidades intermediarias de crédito en el departamento del Beni.

El secretario general del gobierno departamental, Hans Schlink Monasterio, dijo ayer que una de las licitaciones está dirigida para las cajas de ahorro, fondos financieros privados o entidades bancarias privadas dedicadas al micro-emprendario, para que éstas puedan proponer la administración de un millón de dólares que estará dirigido a fortalecer a este sector del Beni.

La otra licitación preferentemente está dirigida a la banca privada, aunque también podrían presentar propuestas las AFPs, para administrar dos millones de dólares, recursos de la ex-unidad crediticia y financiera hoy a cargo de la Prefectura y el otro millón es un financiamiento de la fundación para el desarrollo (Funda-Pro).

Schlink manifestó que la obligación de los tres millones de dólares disponibles para instalar dos entidades intermediarias de créditos en Trinidad, sus 2.000.000, son recursos de la ex-unidad crediticia y financiera hoy a cargo de la Prefectura y el otro millón es un financiamiento de la fundación para el desarrollo (Funda-Pro).

Schlink manifestó que la obliga-

ción de las entidades que ganen esta licitación es de instalar en Trinidad una agencia regional y posteriormente hacerlo en el resto del departamento. Además de dar créditos accesibles a los sectores productivos del Beni.

Aclaró que los créditos que se den a los productores podrán ser sólo utilizados en la adquisición de activos y en capital de operaciones, esto en el caso del pequeño y mediano empresario. Los micro-empresarios podrán acceder a los créditos siempre y cuando éstos sean utilizados en las actividades que realizan.

Según consideró, hasta la primera semana de octubre se podría estar calificando las propuestas presentadas, para que en el mismo mes se haga la adjudicación de dichos recursos, esto con el propósito de que puedan estar instalados en el menor tiempo posible en esta ciudad.

"Con este proceso, nosotros consideramos que el problema de la intermediación financiera para los sectores productivos pequeños y medianos del departamento podría ser solucionado, ya que los créditos serán accesibles y estarán acordes con la realidad de cada uno de los beneficiarios", acotó.

## Comité Cívico Juvenil renovará su directorio

TRINIDAD (PRESENCIA).- El Comité Cívico Juvenil de Trinidad y la provincia Cercado convocó a su consejo de delegados para el próximo 10 de septiembre con el propósito de renovar su directorio.

El actual presidente del ente cívico juvenil local, Efraín Solazar, dijo hoy que la convocatoria fue enviada a todas las organizaciones juveniles afiliadas con el propósito de poder participar activamente en este proceso democrático.

Explicó que en este consejo de delegados primero se dará un informe del directorio saliente y posteriormente se procederá a la elección de la

nueva directiva del Comité Cívico Juvenil por una nueva gestión.

Indicó que con el propósito de hacerlo más democráticamente posible se ha optado por hacer el registro de candidaturas hasta el 19 de septiembre a las 12:00 en las oficinas del Comité Cívico Juvenil.

"Nosotros hemos previsto en la convocatoria de que si en la elección se produjera una igualdad de votos entre los candidatos a las primeras carteras se procederá a una segunda vuelta hasta que uno de ellos obtenga la mayoría absoluta, pero si se presentara un solo frente se lo declarará ganador absoluto", acotó.

## Comité Departamental de Frontera inicia reuniones

# Siete comisiones analizan situación fronteriza en Pando

La agenda incluye aspectos relacionados con el desarrollo regional, proyectos binacionales, explotación y exportación ilegal de recursos naturales.

COBILJA, (PRESENCIA).- El Comité Departamental de Frontera, conformado por autoridades de la Cancillería y del departamento, comenzó una serie de reuniones-trabajo para analizar la problemática fronteriza y encaminar políticas con sus similares de Brasil y Perú.

Hugo Mopi, director de comunicación social de la Prefectura, dijo a PRESENCIA que se conformaron siete comisiones para agilizar la agenda y poder discernir todos los problemas con más detalle.

Las comisiones trabajan desde ayer y deben culminar el próximo miércoles, para dejar establecido en su segunda reunión que se viene trabajando de acuerdo a lo estipulado en el documento de conformación de este comité.

Mopi dijo que la agenda de trabajo incluye temas relacionados al desarrollo fronterizo, en el que se incluyen proyectos binacionales, la explotación y exportación ilegal de recursos naturales y la desforestación, también se agrega temas del ecoturismo, y los asentamientos humanos en las fronteras, en lo que se prevé una agilización de políticas de fronteras vivas.

En lo que concierne al transporte y comunicaciones, se analiza la conclusión del aeropuerto de Cobija, la vinculación caminera interdepartamental e internacional con la frontera de BOLÍVIA.

Otros temas analizan el control de contrabando, transacciones entre fronteras y la libre transitabilidad de ciudadanos en estas fronteras que deben ser mejoradas para dar mayor seguridad a cada transeúnte, una primera determinación adoptada y posteriormente anulada fue la de suspender las transacciones municipales entre fronteras.

Entre los temas sociales, se evaluó la función que cumple el hospital de Cobija y se espera mejorar el servicio mediante planes operativos.

Asimismo se evalúan las relaciones entre Bolivia, Perú y Brasil mediante los consulados, en los que se incluye las políticas migratorias y la cooperación de los estados de frontera en el esclarecimiento de asesinatos y robos de vehículos cometidos por súbditos brasileños.

El comité debe cumplir con esta sesión hasta este miércoles cuando se conozcan determinaciones oficiales.



### Acefalias de Corte de Justicia ocasiona retardación de casos

ORURO (PRESENCIA).- El Colegio de Abogados advirtió ayer los daños que está ocasionando la "retardación de justicia" en contra de muchos litigantes; algunos inclusive con detención preventiva en la cárcel y sin la sentencia condenatoria, otros con sentencia cumplida por falta de resoluciones simples permanecen reclusos.

El abogado Francisco Torrico Moreira, presidente del Colegio de Abogados de Oruro, recordó que existen vacancias en seis juzgados y que además falta la nominación de cinco vocales titulares, pues quienes ocuparán esos cargos cumplirán ya el tiempo de su mandato legal y deberán ser sustituidos.

En la misma situación se encuentra el Presidente de la Corte Judicial de Oruro, junto a otros magistrados que también deberían haber sido sustituidos al transponer el límite de sus designaciones.

## Teléfonos de Oruro en proceso de modernización

ORURO (PRESENCIA).- La Cooperativa de Teléfonos de Oruro (COTEOR) cumple ocho años de vigencia en ese nuevo status, producto del cumplimiento de medidas económicas impuestas por el D.S. 21060, que en su tiempo obligó a la mayoría de las empresas telefónicas a su transformación de sociedades anónimas en cooperativas.

Actualmente, por efecto de las medidas del gobierno, como la capitalización de ENTEL, la creación de una Superintendencia de Telecomunicaciones y la aplicación de una ley para el ramo, las cooperativas telefónicas de todo el país, deben responder a esos retos por la vía de la modernización de sus servicios y una constante expansión para atender los requerimientos de servicio de una población siempre en aumento.

### LICITACION

Cumpliendo un programa especial, COTEOR cerró una nueva licitación en los últi-

mos días, lo que significa que en el presente mes y en cuestión de días más, se conocerá a la empresa que se adjudicó la licitación de nuevos equipos para producir el cambio tecnológico en COTEOR.

Cuatro empresas respondieron a la invitación de COTEOR y presentaron amplia documentación para demostrar las bondades de su tecnología, la misma que para las inmediatas ampliaciones deberá estar en el rubro del sistema digital obligatoriamente y mejor aún si se amplían los servicios al nuevo sistema de la telefonía inalámbrica.

COTEOR, debe cumplir algunas metas de expansión, que justamente son fijadas por la Superintendencia de Telecomunicaciones: sin embargo los perimetros de la "super" no son precisamente los que se ajustan a las realidades de las cooperativas, aunque en el caso de Oruro los planes de ampliación son prioritarios y constituyen el reto

del presente para todos los ejecutivos de esta empresa.

COTEOR ha cumplido también con las exigencias de la Superintendencia del ramo, por lo tanto su vigencia es reconocida, aunque actualmente la "super" no haya legalizado los contratos de las cooperativas telefónicas.

La telefonía orureña, al cumplir con los pasos de la adecuación legal, al estar formalizando una nueva licitación para la ampliación de más líneas, al mismo tiempo modernizando sus sistemas, se encuentra entre las principales empresas del ramo en el país y ese hecho constituye una garantía de servicio para sus miles de socios y usuarios. Una delegación de COTEOR, participará en Tarija de otra edición del Congreso Ordinario de la Federación de las Cooperativas Telefónicas del país, que se cumplirá entre el 11 y 14 del presente mes.

### CORTE NACIONAL ELECTORAL BOLIVIA

### Licitación Pública Convocatoria No. 001/96 Segunda Convocatoria

La Corte Nacional Electoral, habiendo declarado desierta la Primera Convocatoria, invita a las Empresas de Industrias Gráficas e Imprentas, legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la impresión del material que a continuación se detalla:

#### Item I

Libros de Registro de Nacimiento	10.000	Piezas
Libros de Registro de Matrimonio	5.000	Piezas
Libros de Registro de Defunción	5.000	Piezas
<b>Total Libros</b>	<b>20.000</b>	<b>Piezas</b>

#### Item II

Tarjetas de Registro de Nacimiento	1.000.000	Piezas
Tarjetas de Registro de Matrimonio	500.000	Piezas
Tarjetas de Registro de Defunción	500.000	Piezas
<b>Total Tarjetas</b>	<b>2.000.000</b>	<b>Piezas</b>

El Pliego de Especificaciones podrá obtenerse en las oficinas de la División de Servicios Generales de la Corte Nacional Electoral, en la Avenida Arce 2985 Zona San Jorge, a partir del día 9 de septiembre de 1996.

Las propuestas se presentarán en las oficinas de la Dirección Nacional Jurídica de la Corte Nacional Electoral hasta las 12 horas del día 18 de octubre de 1996.

La Apertura del Sobre "A" se efectuará en La Sala de Reuniones de la Corte Nacional Electoral el día 18 de octubre de 1996 a horas 16:00.

Lectura de Calificación del Sobre "A" y Apertura del Sobre "B" se realizará el día 24 de octubre a Horas 16:00.

Las propuestas podrán hacerse por los dos o uno de los ítems requeridos.

La Paz, 8 de septiembre de 1996



H. CAMARA DE DIPUTADOS

### INVITACION DIRECTA Nº 01/96-97

### PARA LA PRESTACION DEL SERVICIO DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS

TERCERA PUBLICACION  
10 de septiembre de 1996

Cumpliendo los procedimientos y formalidades establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, la H. CAMARA DE DIPUTADOS, ubicada en la Plaza Murillo - Palacio Legislativo, a presentar propuestas para la prestación de servicio de limpieza y mantenimiento de las dependencias de la H. CAMARA DE DIPUTADOS, de acuerdo a lo siguiente:

- El Pliego de Condiciones puede ser adquirido a partir de fecha 11 de septiembre de 1996, en la OFICIALIA MAYOR DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS, ubicada en la Plaza Murillo - Palacio Legislativo.
- El precio del Pliego de Condiciones es de Doscientos 00/100 bolivianos (Bs. 200.-).
- Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados en la OFICIALIA MAYOR DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS, en la dirección antes citada hasta horas 18:30 del día 7 de octubre de 1996.
- La apertura de propuestas se efectuará en acto público a realizarse en EL SALON DE REUNIONES de la PRESIDENCIA de esta H. CAMARA DE DIPUTADOS, a partir de horas 9:30 a.m. del día 8 de octubre de 1996.
- Mayor información y consultas pueden ser obtenidas en OFICIALIA MAYOR de la H. CAMARA DE DIPUTADOS.

*[Firma]*  
OFICIAL MAYOR  
H. CAMARA DE DIPUTADOS



## Potosí busca salvar crisis administrativa

**POTOSÍ (PRESENCIA).** Se han intensificado las consultas tanto entre la militancia movimientista, como en profesionales considerados independientes, para superar la primera crisis presentada al interior de la aún endeble administración departamental del actual proceso de la descentralización en Potosí.

La semana anterior presentaron renuncia colectiva a sus cargos cinco secretarios departamentales: Carlos Vásquez de Desarrollo Económico; Gonzalo Barrientos de Participación Popular; Alberto Thénier de Desarrollo Humano; Andrés García de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente y el Tesorero Departamental, Ramiro Bracamonte.

El prefecto del Departamento, Yerko Kukoc, según se pudo conocer, aún está considerando en una primera instancia la posibilidad de la ratificación o no de algunos de los cinco renunciantes, aspecto que es de potestad absoluta de la primera autoridad político-administrativa de Potosí según establece la propia Ley de Descentralización Administrativa.

Paralelamente, la autoridad prefectural del mismo modo realiza una serie de consultas entre sus correligionarios del MNR y también con gente independiente de la procura de incorporar a la planta jerárquica de la administración departamental y que en realidad se constituyen en los inmediatos colaboradores del Prefecto.

Mientras tanto, la incertidumbre se mantiene y el secretario general de la administración departamental, Omar Manzano, que es considerado como el jefe del Gabinete, anticipó que este asunto sería resuelto esta semana.

"Expo-foto-video '96" de una labor social

# Plan de promoción campesina de Cáritas beneficia a 9.800 familias

Tras cerrar su programa por alimentos, ahora la institución ha puesto especial atención al desarrollo de la comunidad. El objetivo fundamental es apoyar a los más pobres y con menores posibilidades, dijo monseñor René Fernández

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** Cáritas Arquidiocesana Cochabamba impulsa el Plan Integral de Desarrollo Campesino que beneficia a unas 22.000 personas pertenecientes a 9.800 familias que se prolongan por 35 años.

La información fue proporcionada por la directora, Mary de Deheza, en ocasión de inaugurar la Primera "Expo-foto-video '96" destinada a mostrar todo el trabajo realizado durante los últimos cinco años y en adhesión al 186 aniversario de la revolución del 14 de septiembre de 1810.

Explicó que hasta ahora el programa más conocido era el de alimentos por trabajo que permitió la ejecución de una diversidad de obras, sin embargo, desde octubre será suspendido y, por tanto, Cáritas deberá ocuparse de otros proyectos, sobre todo, dirigidos a la promoción y desarrollo de las comunidades campesinas y sus habitantes.

Por su parte, el arzobispo Mons. René Fernández Apaza, presidente de Cáritas, señaló que el trabajo de esta institución tiene como objetivo fundamental apoyar a los más pobres y con menores posibilidades como son los habitantes del campo, de las comunidades campesinas.

Remarcó que las obras de Cáritas no son conocidas masivamente porque, precisamente, las obras se realizan en lugares alejados, en aquellos en los que hay más necesidad de servicios básicos, de educación, de salud. "Nuestro trabajo es silencioso, pero efectivo y vamos a continuar en este camino", acotó.



### PROYECTOS PRODUCTIVOS

La directora ejecutiva de Cáritas Cochabamba, informó también que hasta 1985 se tenía sólo los alimentos por trabajo, pero posteriormente se comenzó a operar con proyectos productivos de distinta naturaleza y el citado Plan de Desarrollo Integral del Campesino en apoyo a los habitantes de las zonas deprimidas.

Ahora, dijo, se ayuda en la

producción y también se trabaja en el aumento de la alimentación escolar con la implementación de huertas y granjas escolares para lograr la alimentación complementaria. Asimismo, se apoya proyectos camineros y de saneamiento básico como la instalación de letrinas para combatir enfermedades como el cólera.

Dio cuenta que en Arque y Tapacari, las provincias más pobres y deprimidas del departamento, se impulsan obras en 39 comunidades además de programas de capacitación y promoción, sin prescindir del programa asistencial.

La participación de los comunarios es activa, agregó antes de señalar que en los últimos cinco años se tiene cumplidos 16 proyectos productivos en zonas deprimidas del departamento, en apoyo a los que necesitan, incluidas las mujeres y los niños.

## Potosinos en Cochabamba quieren decisiones sobre el Cerro Rico

**POTOSÍ (PRESENCIA).** Mediante fax enviado al Comité Cívico Potosinista y la Asociación de Periodistas de Potosí, el Centro de Residentes Potosinos en la ciudad de Cochabamba planteará la toma de decisiones sobre el incierto futuro del Cerro Rico de Potosí en Sesión del Primer Encuentro Nacional de Potosinos residentes en el interior de la república que se realizará del 20 al 22 del presente mes de septiembre en la Villa Imperial.

"Frente a preocupantes informaciones a partir del proyecto de explotación argentina del Cerro Rico de Potosí por parte de la COMIBOL, los miles de potosinos residentes en Cochabamba solicitamos al Comité Cívico, Asociación de Periodistas y otras instituciones que novayan en contra de nuestros intereses regionales, así como de la preservación adecuada de nuestro Cerro Rico", expresa la nota recibida en la Villa Imperial.

Los residentes potosinos en Cochabamba, plantean que este delicado asunto referido al nuevo proyecto del Cerro Rico, sea analizado en el Primer Encuentro Nacional de Potosinos residentes en el interior de la república que se realizará en la Villa Imperial dentro de escasos diez días.

"El Cerro Rico de Potosí es patrimonio y propiedad de los potosinos y de ninguna manera un futuro privado de ningún patento económico ni de sus testafieros que tratan de favorecer a la oligarquía. Nuestros puntos de vista los expondremos precisamente en nuestro Primer Encuentro Nacional de Residentes Potosinos la siguiente semana", explica la nota de los potosinos que radican en Cochabamba.

Hay el clima, la juventud y la infraestructura

# "U" Católica se abrirá en Sucre

Sucre tiene más de 150.000 habitantes, de ellos más del 60% son jóvenes. Tiene dos universidades privadas, una estatal y otra internacional.

**SUCRE (PRESENCIA).** La Universidad Católica Boliviana (UCB), creada hace 30 años, tiene planes de abrir una unidad académica en esta ciudad por contar con el clima, la juventud y toda la infraestructura básica para diversas carreras.

El anuncio lo hizo el director nacional de relaciones públicas e internacionales de la UCB, Mauro Vito Llanos, quien llegó a esta capital para hacer conocer las ventajas de la "U" Católica a estudiantes de colegios privados y fiscales.

Sucre tiene en la actualidad más de 150.000 habitantes. De ellos más del 60% son jóvenes. Aquí hay dos universidades privadas, una estatal y otra internacional.

Fundada en 1624 por los jesuitas, San Francisco Xavier de

Chiquisaca es la más grande. Sus alumnos regulares llegan a unos 20.000 y tiene 26 carreras. Las privadas son: la Universidad Boliviana de Informática (UBI) con más de 500 alumnos y la Univalle con cerca de 1.000 estudiantes.

La Universidad Andina Simón Bolívar, dependiente del Acuerdo de Cartagena, tiene más de 1.500 alumnos, tanto en Sucre como en La Paz.

Desde cuatro abió cursos de economía, derecho, comunicación, etc. para todo público. También impulsa programas académicos de posgrado.

Nadie puede negar que Sucre es una ciudad estudiantil y universitaria. Pese a los cuestionamientos a San Francisco Xavier, ésta sigue recibiendo alumnos del interior y exterior del país.

Datos oficiales indican que un 70% de los alumnos de la estatal universitario son de otros distritos y el 30% de Chiquisaca.

En muchas ocasiones, los medios de comunicación, padres de familia y profesionales han pedido al Arzobispado que haga todos los esfuerzos para que se instalen aquí algunas carreras de la UCB.

El clamor parece que fue escuchado por las autoridades académicas que luego de haber consolidado unidades académicas en Cochabamba y Santa Cruz ahora piensan en Sucre.

"La universidad católica está alentando progresivamente extenderse a otras ciudades. En la mentalidad de las autoridades de la UCB está considerar la próxima apertura en Sucre. Estamos

creando las condiciones para aquello", afirmó Vito Llanos.

Para que eso ocurra urge el respaldo del Arzobispado, de las autoridades civiles, de los padres de familia y de los jóvenes bachilleres que tengan interés en lograr una profesión en la Universidad Católica Boliviana.

"Yo creo que vamos a abrir en Sucre una unidad académica más pronto que tarde", insistió. Reveló que el Núcleo Apostólico Rino Passigato tiene un amplio espíritu de cooperación a la UCB para que ella extienda su labor a otras regiones del país.

La "U" católica tiene actualmente 27 carreras, cinco a nivel técnico superior, tres de maestrías mediante un convenio con la universidad de Harvard (EE.UU.) y 19 a nivel de licenciatura.

En Día Internacional

## La UNESCO destaca tres proyectos de alfabetización

ACLO, radio San Gabriel y Yuyay Jap'ina merecieron el reconocimiento del organismo internacional

**SUCRE (PRESENCIA).** La Organización de Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) aprovechó el Día Internacional de la Alfabetización para entregar distinciones a los representantes de tres proyectos que buscan acabar con el analfabetismo.

Durante un acto especial que se desarrolló ayer en la Escuela Nacional de Maestros Mariscal Sucre, Acción Cultural Loyola (ACLO), radio San Gabriel y el programa Yuyay Jap'ina, merecieron el homenaje del organismo internacional.

El representante de la UNESCO en Bolivia, Yves de la Goublaye de Menorval, se refirió al "flagelo de la humanidad" como es no saber leer ni escribir.

"Cada vez es más evidente que tenemos que empezar por hacer una inversión considerable para mejorar la educación de hoy; in-

vertir no sólo nuestros recursos financieros, sino también nuestra inteligencia y nuestra esperanza: invertir no sólo en educación de los niños, sino también en la de los padres y sobre todo las madres que son las primeras maestras de sus hijos", sostuvo.

El subsecretario de Educación Alternativa, Eduardo Gonzales, aseguró que para los bolivianos el Día Internacional de la Alfabetización tiene doble significado porque representa un desafío disminuir el índice elevado de analfabetos mediante un trabajo que va más allá de las cuatro paredes del aula.

"Bolivia trabaja para erradicar el analfabetismo y resulta estimulante que se distinguen las obras realizadas. San Gabriel no es la única, aquí en Chiquisaca, ACLO es una institución pionera que trabaja junto a otras de similar importancia", remarcó.

"Sábados Populares" logró importante recaudación

## El siquiátrico recibirá aporte de programa radiotelevisado

Unas diez mil personas acudieron al estadio Patria para participar del show que se organizó para beneficiar a ese instituto

**SUCRE (PRESENCIA).** El Sistema de Radio y Televisión Popular (RTP) logró éxito en su campaña destinada a recaudar recursos económicos para la ampliación del Instituto Siquiátrico Nacional, cuya sede está en Sucre.

El programa "Sábados Populares" organizó un gigante festival musical, con la presencia de famosos solistas y grupos de todo el país que se realizó la tarde y la noche del sábado pasado.

El escenario de esa actividad fue el Estadio Patria. Cerca de 10.000 personas concurren para expresar su solidaridad con el siquiátrico. Cada una de ellas pagó Bs. 5.

Se calcula que alrededor de Bs. 50.000 se recaudó por la venta de entradas, de bebidas y comestibles. Entre los invitados estuvieron la Familia Valdivia, Los Brothers, Diego y la Cumbia, Víctor Hugo Cornejo, Tabú, Libertad, FM Silvina, Mónica Ergueta, Susana Bur, Shérko, Magia Tropical, etc.

El espectáculo comenzó a las 15:00 horas y terminó cerca de las 23:00. Tuvo el respaldo de todos los medios de comunicación. La iniciativa del sistema RTP fue aplaudida, pero fue criticado el uso partidario que le dio el jefe de Conciencia de Patria (CONDEPA) Carlos Palenque.

Varias estaciones de radio que difundieron gratuitamente la publicidad lamentaron que se haya usado la pobreza que atraviesa el siquiátrico para buscar réditos políticos.

El periódico local "Página 20" irónicamente sostuvo que "es la primera vez que la gente paga para escuchar el discurso de un candidato". El siquiátrico nacional tiene cerca



ca de 500 internos. Un 75% son del interior del país, especialmente de los departamentos del oriente boliviano.

La actual infraestructura ha quedado pequeña y por ello urge ampliarla. Se calcula que para una terapia mínima se requiere de cuatro pabellones más.

La construcción de ellos demandará unos 700.000 dólares, según las estimaciones de la Cámara de la Construcción.

Como el Estado no siempre está dispuesto a financiar ese tipo de infraestructura, los religiosos que administran el siquiátrico iniciaron una intensa campaña.

Dentro de ese programa, una de las actividades es la convocatoria para que las personas, instituciones, empresas, autoridades, políticos, sindicalistas, etc. depositen dinero en la cuenta No. 430003006 del Banco Nacional de Bolivia.

El director del siquiátrico, R.P. Antonio Pérez, expresó su gratitud porque poco a poco se está manifestando la solidaridad en favor de los enfermos mentales.

Afirmó que se necesita más apoyo y por eso exhortó a todos los ciudadanos a desprenderse de algo para beneficiar a gente marginada y olvidada por la sociedad y por sus familiares.

## La Suprema elegirá a su presidente en octubre

**SUCRE (PRESENCIA).** El Poder Judicial de Bolivia -cuya sede se encuentra en Sucre- seguirá con un presidente interino, Hugo Dellien, debido a que ayer la Sala Plena no pudo elegir al titular.

Los once magistrados que concurren a la reunión, no lograron poner de acuerdo y la votación quedó otra vez empuñada.

Dentro de 52 días, el 30 de octubre, se intentará elegir al titular de la Corte Suprema.

Si bien oficialmente no se revelaron los resultados de la votación, PRESENCIA conoció que casi se repitieron los resultados de la Sala Plena de hace un mes.

Ayer se observó con mayor nitidez la tendencia

política de cada uno de los magistrados.

El ministro potosino René Prieto, quien se comenta que es el candidato del MNR, logró cuatro votos incluyendo el suyo.

El magistrado beniano Hugo Dellien -seguro candidato de ADN- obtuvo tres votos.

Mientras que el ministro chiquisacoense Oscar Hassenteufel, considerado independiente, conquistó también tres votos.

El magistrado Hugo Poppe habría votado por sí mismo.

De acuerdo a las fuentes consultadas por este diario, existen cuatro tendencias políticas dentro de la Corte Suprema.



SECRETARIA EJECUTIVA P. L. 480 TITULO III  
PRIMERA CONVOCATORIA

INVITACION DIRECTA N° 05/96

En conformidad a la R.S. 216145, se invita a empresas consultoras nacionales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la realización de:

## Evaluación externa al proyecto CETHA Alto Beni.

Los Términos de Referencia y Pliego de Especificaciones generales pueden ser retirados a un costo de Bs. 200,00, en oficinas de la Secretaría Ejecutiva P.L. 480, ubicada en la Av. Mcal. Santa Cruz, Edificio Hansa piso 20 de la ciudad de La Paz, de hrs. 8:00 a 12:30 y de 13:30 a 17:00 de lunes a viernes.

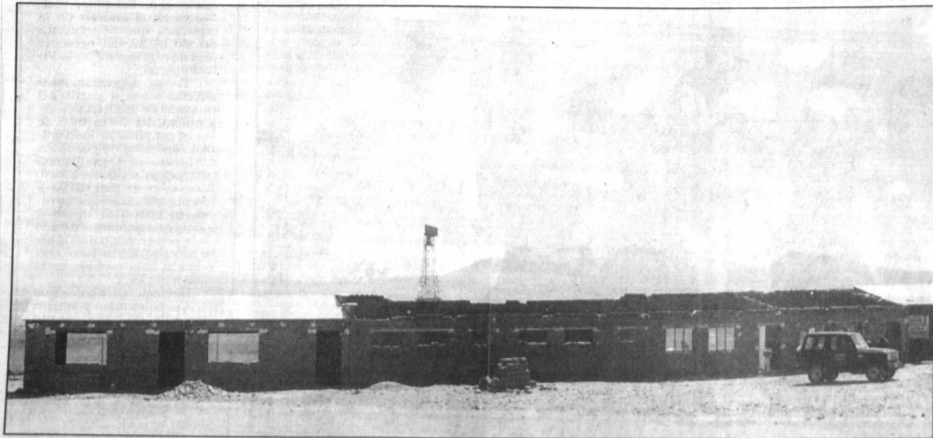
Las propuestas deben presentarse en la misma dirección hasta hrs. 15:00 del día lunes 4 de octubre de 1996. La apertura de los sobres "A" se efectuará el mismo día a hrs. 16:00.

La Paz, septiembre de 1996

"Lo que el viento se llevó"

# Más de 70 alumnos sin aulas en San Pedro de Charapaqui

Un fuerte ventarrón (tutuka en aymara) destechó el pasado sábado cuatro aulas. La escuela damnificada cumple tres años el próximo jueves. Las aulas fueron construidas con el aporte de Bs 20 de cada uno de los padres de familia y el trabajo de acción comunal.



Cuatro aulas de la escuela de San Pedro de Charapaqui quedaron destechadas por un ventarrón.

Más de setenta estudiantes de la escuela de Villa San Pedro de Charapaqui de El Alto, del ciclo básico, quedaron a la intemperie al haberse destechado cuatro aulas, por efecto de un tornado que se produjo el pasado sábado a las 13:30 horas.

El fuerte ventarrón, que en el lenguaje aymara se conoce con el nombre de *tutuka*, en dos años ocasionó daños materiales de consideración en esa ciudad. Hace dos años, en Villa Anexo 25 de Julio, Estrellas de Belén y Franz Tamayo destechó más de ochenta viviendas. Un año atrás ocurrió lo mismo con establecimientos educativos de Villa Cosmos 79 y de El Carmen, donde causó heridas a escolares, que fueron internados en el Centro de Salud de Villa Jesús del Gran Poder.

El pasado sábado, al margen

de destechar las cuatro aulas, también rompió cuatro vidrios de una de las ventanas. Dos de las aulas de reciente construcción ya fueron habilitadas para ser utilizadas por los estudiantes, en vista de que no tenían un lugar donde pasar sus clases.

## SACRIFICIO DE LOS PADRES

Las cuatro aulas afectadas por el intenso viento se construyeron con el esfuerzo de los padres de familia, quienes aportaron con Bs 20 cada uno, adobes, clavos y trabajo en acción comunal, según dieron a conocer los representantes de la Asociación de Padres de Familia.

El establecimiento se halla situado en la parte sur de la ciudad de El Alto, en inmediaciones del alambardo del aeropuerto.

El fenómeno natural tuvo la fuerza suficiente para llevarse

70 hojas de calamina de zinc, que estaban clavadas en listones y vigas de madera. Una gran parte de las planchas fue inutilizada.

De acuerdo con el informe de Juan César Sirpa, presidente de los padres de familia de ese establecimiento, que el próximo jueves cumplirá sus tres años de fundación, el momento en que se produjo el fenómeno natural no se estaba pasando clases y por esa situación no se lamentaron desgracias personales.

## EL ÚNICO TESTIGO

Andrés Nina, hijo de la portera del establecimiento y de doce años de edad, fue el único testigo de la forma en que el fuerte ventarrón se llevó el techo el pasado sábado en horas de la tarde. "El remolino ha venido por el arco de la cancha. Yo me he entrado al

cuarto y cuando estaba trancando la puerta me ha empujado hacia el catre. Había una bulla fuerte", manifestó.

Después que pasó el ventarrón, se constató el destechado de las cuatro aulas.

## VOLUNTAD

Los padres de familia del establecimiento avariado se reunieron ayer para participar en la iza de la bandera. Tras ese acto hicieron conocer su predisposición para trabajar en la reconstrucción de las aulas.

Pidieron también a las autoridades de la comuna la cooperación con materiales de construcción, para que sea posible el nuevo techado.

Sirpa manifestó que por los magros recursos económicos que tienen los padres de los alumnos, no se les puede exigir aportes en dinero.

En escuela de Chara

## Sólo hay pupitres y aulas provisionales

La sede social de la junta de vecinos de Villa San Pedro de Charapaqui fue habilitada como aula. Los padres de familia compran bancos de madera para sus hijos.

En condiciones antipedagógicas, más de 275 alumnos del ciclo básico de la escuela de Villa San Pedro de Charapaqui -parte sur de la ciudad de El Alto- pasaban sus clases en estrechos pupitres y oscuras aulas, que fueron construidas por sus padres.

A falta de ellas, la sede social de la junta de vecinos de aquella villa fue habilitada para que funcionen seis cursos. El salón de reuniones se dividió con una mampara provisional para habilitar dos aulas.

Hasta ayer, a causa del destechado de cuatro aulas por un fuerte ventarrón, los alumnos de dos de los cursos tuvieron que pasar sus clases a la intemperie.

Julia Vera, madre de uno de los alumnos, informó que con la finalidad de que sus hijos tengan un aula donde pasar sus clases, no escatimaron esfuerzos, aportando con dinero y trabajo, en vista de que las actuales autoridades municipales se olvidaron de sus compromisos contraídos en las pasadas elecciones.

## LOS PUPITRES PROVISIONALES

En la mayor parte de las aulas se pudo advertir la existencia de pupitres provisionales, que son contruidos por los padres de familia con maderas desechables. La última vez que alguien trajo pupitres fue el párroco de Villa Adela, manifestó Julia Vera.

Por su parte, Felipe Alcón, quien tiene dos hijos que estudian en esa escuela, manifestó que el último compromiso de la dotación de pupitres lo hizo el exalcalde de El Alto,



Flavio Clavijo: sin embargo, nunca cumplió con esa promesa.

Frente a esa situación, ella decidió comprar pequeños bancos de madera de envase de alcohol para sus dos hijos.

## AMERSEA exigirá resarcimiento

La Asociación de Microempresas de Recolección de Residuos Sólidos de la ciudad de El Alto (AMERSEA) exigirá a la alcaldía el resarcimiento de Bs 700.000 por haberla perjudicado a través de la Empresa Municipal del Aseo (EMALTY) y la empresa Ciudad Limpia Sociedad Anónima (CLISA).

Tanto EMALTY como CLISA insinuaron a los vecinos donde operaba la AMERSEA que no paguen las tarifas de recolección de basura, lo cual ocasionó una pérdida de ese monto, previsto para el pago de sueldos a los trabajadores de las microempresas.

Alfredo Maldonado, representante de la AMERSEA, explicó que por esa razón la entidad a la que representa decidió iniciar un juicio civil contra la comuna alteña, ya que teniendo un contrato con CLISA, para que se haga cargo de la recolección de residuos sólidos.

Maldonado manifestó que el contrato que suscribieron las microempresas con la comuna para la recolección de basura en El Alto, incluso fue refrendado por la Corte Suprema de Justicia de Sucre.

A consecuencia del perjuicio que sufrió la AMERSEA desde hace ocho meses, tuvo que rescindir contratos de trabajo con alrededor de 40 empleados de las microempresas. Los beneficios sociales de esas personas se pretende pagar con los Bs 700.000 que debe resarcir la comuna alteña, monto que alcanzará también para cancelar una deuda al banco y las pérdidas por el costo de operación.

El representante de la AMERSEA reveló que están dispuestos a entrar en una negociación con las autoridades municipales, sin embargo, no admitirán que les impongan que la AMERSEA dependa de la empresa CLISA.

## BREVES

### El Alto: veta electoral de "los compadres"

Alteños, según jefe de bancada de concejales, consideran inamovibles como jefes a sus compadres Carlos, Mónica y Remedios.

El primer jefe nacional de Conciencia de Patria (CONDEPA), Carlos Palenque, tiene una gran consideración por la ciudad de El Alto, en vista de que en las elecciones nacionales y municipales se ha constituido en un baluarte para ese partido político.

De acuerdo con el informe del actual jefe de bancada de concejales condepatistas de El Alto, David Foronda, esa situación fue expresada por Palenque en diversos encuentros que sostuvo con sus adhéritas alteños.

Foronda dejó entrever que en las próximas elecciones nacionales, CONDEPA daría paso a una fuerte representación de esa ciudad en el Parlamento. "En el momento de nominación de diputados se dará el lugar que corresponde a El Alto", manifestó.

## SÍMBOLOS Y FUNDADORES

Por constituirse en símbolos y fundadores de CONDEPA, el popular compadre Carlos Palenque, Mónica Medina y Remedios Loza se constituyen, para los alteños, en los intocables e inamovibles dentro de la estructura del partido político, dijo el concejal.

Las demás personas que ocupan jefaturas en el partido son los sustitutos, agregó. "Es más, diría que son el alma y el espíritu del partido. Sobre los tres gira el partido a nivel nacional", reiteró.

Informó que los nuevos jefes que secundarán a Palenque, Medina y Loza serán elegidos en el primer congreso de CONDEPA, que lleva el denominativo de "Liberador Simón Bolívar" y que se desarrollará del 19 al 22 de este mes en el cine México de la ciudad de La Paz.

## ¡Por fin!, El Alto ya tiene su DILOS

Tras arduas polémicas, finalmente se posesionó el Directorio Local de Salud (DILOS) de la ciudad de El Alto ayer en la mañana, en el marco de la Ley de Participación Popular.

Una de las funciones que cumplirá esa entidad, de acuerdo con el informe de la secretaría departamental de Salud de la prefectura, María Teresa Paz, será la de revisar y remitir al gobierno municipal, los informes del estado en que se encuentran actualmente los centros de salud de El Alto.

Los informes tienen la finalidad de que la comuna alteña pueda desarrollar los recursos económicos necesarios para la atención médica gratuita del parto, así como de los menores de cinco años que adolecen de enfermedades diarreicas y otras estomacales.

El directorio, que fue posionado por dicha autoridad, está conformado por el alcalde Alberto Jiménez en calidad de presidente nato del DILOS, Víctor Rodríguez en representación de la prefectura, Adalid Zamora como representante de la Coordinadora del Distrito de Salud de El Alto, Andrés Ortega por el Comité de Vigilancia y Dionicio Mamani en representación de la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE).

Julian Torrico, presidente del Comité de Vigilancia, a tiempo de expresar su satisfacción manifestó que a partir de la posesión de ese directorio, debe plasmarse la mejora de la atención médica en los centros de salud de esa ciudad.

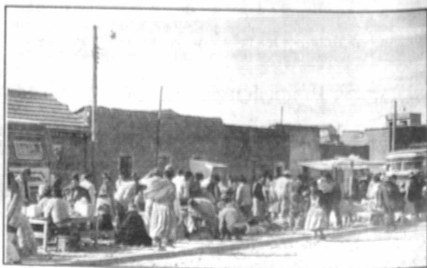
## HOSPITAL 20 DE OCTUBRE

En ese mismo acto, que se desarrolló en las instalaciones de la alcaldía alteña, se procedió también a la posesión del directorio del Hospital 20 de Octubre, que está conformado por el alcalde Jiménez, Vicente Ochoa de la comuna de El Alto, Juan de Dios Sánchez de la prefectura, Selerino Chávez del Hospital 20 de Octubre, Martín Espejo del Comité de Vigilancia y Andrés Mena de la FEJUVE.

Pese a que se prohíbe asentamientos

## Alcaldía alteña recibe 20 solicitudes cada día

La comuna prohibió el asentamiento de puestos de venta, anaqueles y quioscos en las avenidas y plazas principales de El Alto. En la feria de la zona 16 de Julio ya no hay lugar para asentamientos.



Los vendedores también se multiplicaron en El Alto.

Pese a que la alcaldía de la ciudad de El Alto prohibió los asentamientos de puestos de venta, anaqueles y quioscos en las principales avenidas y plazas, Bienes Municipales recibe veinte solicitudes de asentamiento cada día.

El director de esa repartición de la comuna, Saturnino Rasgudo, dio cuenta que dicha disposición fue resuelta por una ordenanza municipal y la instrucción del actual alcalde, con la finalidad de no provocar el embotellamiento del tráfico vehicular.

De esa manera, en avenidas como la Juan Pablo II, Bolivia y otras arterias está prohibido el asentamiento de comerciantes minoristas. Tampoco se conceden licencias de asentamiento en las plazas, como las de Villa Adela, Urbanización 1º de Mayo y Ciudad Satélite.

Sin embargo, en lugares alejados del centro de la ciudad de El Alto, como en las urbanizaciones de Las Quiswaras, Ingenio y Lima, aún se está otorgando dicha autorización, según informó Rasgudo.

## CRECIMIENTO INFORMAL

Como consecuencia de la falta de fuentes de trabajo y la migración constante de las provincias, se origina la demanda de autorización de asentamiento para nuevos puestos de venta, ya que las familias de escasos recursos económicos quieren tener ingresos adicionales mediante el comercio informal.

Rasgudo manifestó que frente a esa situación, la dependencia que dirige otorga el permiso de nuevos puestos de venta, según el lugar que solicitan.

## FALTA DE ESPACIO

En la feria de la zona 16 de Julio, que es considerada como la más grande de El Alto, ya no es posible el permiso de funcionamiento ni de un puesto de venta, en vista de que casi todas las calles están copadas por los comerciantes minoristas. Sin embargo, pese a esa situación, algunas asociaciones de comerciantes que tienen la autorización de asentamiento, siguen pidiendo la ampliación de puestos de venta. Inclusive, para dar cabida a más comerciantes, disminuyen el espacio de cada puesto de venta.

En horas de la noche, cientos de comerciantes han optado por asentarse en las calles adyacentes a la Ceja de El Alto para vender sus mercaderías, en vista de que no cuentan con la autorización de la comuna. Ganan las calzadas y obstaculizan el tráfico vehicular.



MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO  
SECRETARÍA NACIONAL DE EDUCACIÓN  
CONVENIO DE CRÉDITO AIF-2650-BO

UNIDAD DE APOYO Y SEGUIMIENTO-PROGRAMA DE REFORMA EDUCATIVA

## LICITACION PUBLICA NACIONAL N° 013/96 PRIMERA CONVOCATORIA

El Ministerio de Desarrollo Humano y la Secretaría Nacional de Educación a través de la Unidad de Apoyo y Seguimiento a la Reforma Educativa (UNAS), invita públicamente a las empresas constructoras a presentar sus propuestas para la:

## REFACCION DEL EDIFICIO COMPLEJO EDUCATIVO DE LA CIUDAD DE POTOSÍ

**FINANCIAMIENTO:** Procede del convenio del Crédito N° 2650-BO, suscrito entre la República de Bolivia y la Asociación Internacional de Fomento (A.I.F. - B.M.)

Las obras de refacción y remodelación comprenden: demoliciones, muros de mampostería, revestimientos de pisos, muros y cielos, carpintería de madera, acabados de arquitectura en general, instalaciones sanitarias, artefactos sanitarios e instalaciones eléctricas.

**PRESENTACION DE PROPUESTAS:** Las propuestas deberán presentarse en la oficina de la Dirección Departamental de Educación de Potosí ubicada en la Calle Amalita s/n (Complejo Educativo), hasta las 11:30 del día 10 de Octubre de 1996.

Las propuestas deberán ir acompañadas de una boleta bancaria de garantía de seriedad de propuesta por un valor mínimo equivalente a \$us 1.500.- (Un mil quinientos 00/100 Dólares de los Estados Unidos de Norteamérica), con una validez de 120 días calendario a partir de la fecha de presentación de propuestas.

**ACTO DE APERTURA DE PROPUESTAS:** El acto de apertura de propuestas se realizará el día 10 de Octubre de 1996, a horas 15:30, en nuestras oficinas de la Dirección Departamental de Potosí ubicadas en la Calle América s/n.

**VALOR DEL DOCUMENTO: Bs. 300.-**

Los interesados en adquirir el documento de licitación podrán hacerlo a partir del día miércoles 11 de septiembre en las oficinas de la Dirección Departamental de Educación de Potosí, previo giro o depósitos de este valor en nuestra Cuenta Corriente N° 0177 170011 del Banco Industrial S.A. de la ciudad de La Paz a nombre de UNAS DIFEM.

Secretaría Nacional de Educación - Unidad de Apoyo y Seguimiento a la Reforma Educativa.

Calle Heriberto Gutiérrez N° 2374 - Casilla de Correo N° 6406

Telef. 390706- 371038-433218-373281 Fax: 433218- 433665

La Paz- Bolivia



## El alcalde sigue en su mala hora Concejo llamó la atención a Mac Lean

La electoralización en la entrega de la avenida Mario Mercado y Max Fernández provocó la indignación del Concejo Municipal, que prohibió la utilización partidaria y electoral en la entrega de obras y actos oficiales de la comuna.



El alcalde paceño Ronald Mac Lean sufrió ayer un nuevo revés del Concejo Municipal, cuando la mayoría de ese cuerpo deliberante resolvió llamarle la atención por la falta de respeto a la institución municipal, a los vecinos y a exautoridades municipales, durante el acto de entrega de la avenida Los Sargentos-Llojeta (renombrada Mario Mercado y Max Fernández).

Indignados, los concejales (excepto Lupe Andrade, de ADN) votaron en la sesión de la víspera contra lo que consideraron un "abuso partidario" por parte de Mac Lean y militantes adentistas, que el pasado sábado habrían desplegado una "terrible politización electoral" en la entrega de la nueva avenida.

**"ABUSO DE MI HUMILDAD"**  
El exalcalde y hoy concejal, Julio Mantilla, no ocultó su malestar porque el acto de entrega en cuestión se convirtiera, por voluntad de los militantes de ADN, en un "abuso partidario" en el manejo de la entrega de obras de la institución municipal.

Es más, Mantilla recordó que esa avenida fue planificada, financiada e iniciada sus obras durante su administración y concluida por la gestión de la exalcaldesa, Mónica Medina de Palenque. "Pero, por poco, el oficial mayor Técnico la presentó el sábado como si fuera su trabajo", dijo.

Efectivamente, los asistentes al acto corroboraron que fue usado para mostrar pancartas de "Banzer 97", además que ni se mencionó a Mantilla como el gestor de la nueva vía. Por lo cual el exalcalde dijo que está cansado de que se "aprovechen de su humildad" y lamentó también la memoria corta del pueblo. "Basta ya de callar", dijo a tiempo de reconocer que estaba indignado por el tema.

**NO MÁS PROSELITISMO INDEBIDO**  
La resolución aprobada por el Concejo indica, en su parte resolutoria, que el sábado 7 de septiembre se cometieron "actos reñidos con el respeto a la institución municipal", que se constituyeron incluso en "actos de violencia contra algunos vecinos de nuestra ciudad".

Por eso, no solo llama la atención al alcalde por la referida falta de respeto a la institución municipal, a los vecinos y exautoridades; sino que también prohíbe "la utilización político-partidaria y electoral en la entrega de obras de la alcaldía y en todo acto oficial del municipio".

Para la presidenta del Concejo, Gaby Candia, la resolución le pareció una "interesante llamada de atención" para cuidar que la alcaldía no se preste al uso político partidario. "Ojalá no le ocurra igual que a otras resoluciones, que no se cumplieron. Ojalá esta resolución se cumpla", concluyó.

A cuatro meses de la resolución

## Vecinos exigen cumplimiento de tarifa fija por aseo urbano

Mientras las juntas vecinales advierten tomar medidas de presión, la EMA informó que la Secretaría Nacional de Hacienda envió recién al Senado, para su homologación, el estudio técnico que establece tarifas fijas y bajas por la recolección de basura.

Las juntas vecinales están a un paso de iniciar medidas de presión, para que sea puesta en práctica en forma inmediata la nueva estructura de tarifas fijas por el aseo urbano, aprobada por el Concejo Municipal el pasado 24 de mayo.

En junio debían entrar en vigencia las nuevas tarifas fijas y rebajadas, pero hasta ahora el Senado aún no homologó la resolución del Concejo, mientras que éste y el ejecutivo municipal se lavan las manos en el problema, protestó ayer el dirigente de la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE), Juan José Díez de Medina.

Pero el gerente general de la Empresa de Aseo Municipal (EMA), Giovanni Daza, aclaró que la Secretaría Nacional de Hacienda concluyó recién el análisis técnico de la resolución municipal en cuestión y el último viernes la envió al Senado para su homologación.

**SOLO QUEDA ESPERAR**

Díez de Medina comentó que las juntas vecinales solo están a la espera de que empiencen las sesiones en el Congreso, para realizar gestiones y, si el caso exige, iniciar medidas de presión para agilizar la aprobación de las nuevas tarifas. Por su parte, Daza informó que la EMA también adelantó gestiones ante el Senado y volverá a solicitar la atención con prioridad del tema.

La autoridad reveló también que el alcalde Ronald Mac Lean había dispuesto que las nuevas tarifas -que aparte de ser fijas suponen una significativa rebaja para la mayoría de los



usuarios -entren inmediatamente en vigencia, mientras continúan los trámites en la Secretaría Nacional de Hacienda y el Senado.

Se intentó esa posibilidad y fue descartada, porque Electropaz respondió que por efectos legales solo cobraría sobre la base del sistema modificado, si éste era homologado previamente por la Cámara alta del Congreso.

Solo queda esperar la resolución senatorial. Sin embargo, Daza dijo que la demanda del municipio paceño tiene "suer-

te", porque en pocos meses ya estará en manos del Senado, mientras que resoluciones similares de muchos municipios del interior continúan esperando consideradas desde 1995.

**10% DE DEFICIT**

La EMA está en condiciones de ejecutar inmediatamente la nueva tarifa, lo que sin embargo supondrá para sus finanzas un déficit del 10%. La diferencia afectará más al rubro de las inversiones, que será cubierto con recursos del ejecutivo municipal, aclaró esa autoridad. El mayor volumen de inver-

siones está destinado al relleno sanitario de Mallasa, donde ya se realizaron las provisiones más urgentes, por lo que está prácticamente controlado, concluyó.

Mientras tanto, la FEJUVE demandó nuevamente a la EMA presentar una estructura de costos por el aseo urbano, porque existe el convencimiento en los dirigentes cívicos, de que el pago a Starco de \$US 23.50 por la recolección de cada tonelada de basura (incluido IVA), es superior a los costos en otros países latinoamericanos.

Para verificar cumplimiento de contrato

## Chilena Starco será objeto de auditoría técnica y legal

EMA ya prevé la sustitución de la empresa chilena a partir de octubre de 1997. El nuevo contrato para aseo urbano en La Paz contemplará a dos empresas que, en competencia, puedan mejorar el servicio.

En las próximas semanas, la empresa chilena Starco será objeto de una auditoría técnica y legal por una empresa privada independiente, para establecer el grado de cum-

plimiento del contrato con la alcaldía, sobre el aseo público de la ciudad de La Paz.

Para el efecto, en el curso de la presente semana la Empresa Muni-

cipal de Aseo (EMA) invitará directamente a una empresa auditora que cumpla los requisitos de ley, informó ayer a PRESENCIA su gerente general, Giovanni Daza. Esta excepción en la selección de la auditora fue autorizada por el alcalde Ronald Mac Lean, luego que dos invitaciones públicas quedaran desiertas.

El propósito de la auditoría es precisar qué cláusulas técnicas y legales del contrato fueron incumplidas por la empresa chilena, ya que son insistentes los reclamos de instituciones locales y vecinos respecto a que ella incumple sus obligaciones.

**DEUDA MUNICIPAL**

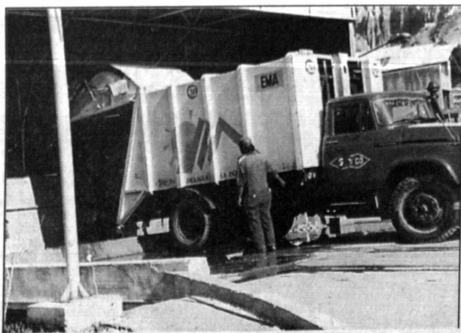
De establecerse faltas al contrato, éstas tendrán que ser traducidas en términos monetarios para un resarcimiento a la comuna. Según Daza, será importante el resultado de la auditoría para precisar las obligaciones totales de Starco, ya que actualmente también se revisa si tiene otras deudas con la administración municipal.

A su vez, la alcaldía debe ac-

tuar a Starco \$US 418.000, por gestiones pasadas, monto del que sin embargo deben rebajarse las multas económicas establecidas por la auditoría, por lo que aún no se conoce si toda esa cantidad será pagada y, además, que los resultados de tal evaluación tendrán que estar concluidos en un mes, manifestó Daza.

**DOS EMPRESAS SUSTITUTAS**

Respecto a la demanda de los vecinos, de rescindir de forma inmediata el contrato con la Starco, por supuesto incumplimiento de obligaciones, recordó que un paso así solo complicaría el proceso de sustitución, porque tal contrato termina en octubre de 1997. Lo que la EMA hace, en cambio, es elaborar el pliego de especificaciones para publicarlo en los primeros días del próximo año, dijo al complementar que se prevé que serán dos empresas las que se hagan cargo del servicio que hasta ahora atiende Starco (70% de los habitantes de La Paz), para promover una mejor atención mediante la competencia. El restante 30% será cubierto con las microempresas.



MINISTERIO DE DESARROLLO SOSTENIBLE  
Y MEDIO AMBIENTE  
SECRETARÍA NACIONAL DE  
RECURSOS NATURALES Y MEDIO AMBIENTE

**SEGUNDA CONVOCATORIA  
PUBLICA Nº 032/96  
PARTICIPACION EN LA ADMINISTRACION  
DE LA RESERVA  
NACIONAL DE FLORA Y FAUNA TARIQUIA**

Habiendo sido anulado el procedimiento de la Convocatoria Pública Nº 024/96 por vicios procedimentales, hasta el vicio más antiguo.

La Secretaría de Recursos Naturales y Medio Ambiente del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, procede a realizar la segunda convocatoria a Organizaciones Públicas y Privadas Nacionales sin fines de lucro o Consorcios de similar naturaleza, a participar en la Administración de la RESERVA NACIONAL DE FLORA Y FAUNA TARIQUIA.

Los Términos de Referencia no han sido modificados, y podrán ser adquiridos en las oficinas de la Dirección Nacional de Conservación de la Biodiversidad, ubicadas en la calle Batallón Colorados Nº 24, edificio "El Cóndor" Piso 13ro. de la ciudad de La Paz, por un valor de Bs. 20.00 (veinte 00/100 Bolivianos) a ser cancelados por los proponentes, desde el día 9 de Septiembre de 1996.

Las propuestas serán recepcionadas hasta el día 27 de Septiembre de 1996 hasta hrs. 12:00 p.m. en el piso 13ro. del Edificio "El Cóndor".

La apertura de sobres, se realizará el mismo día 27 de Septiembre del año en curso a horas 16:00 en las oficinas de la DNCB.

La Paz, 8 de Septiembre de 1996

## GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO INVITACION DIRECTA Nº 016/96 SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierto la invitación Directa Nº 016/96, el Gobierno Municipal de la ciudad de El Alto, invita nuevamente a las Empresas Constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la:

ID Nº 016-1/96 CONSTRUCCION PLAZA CENTRAL "2" DE ABRIL, ZONA 2 DE ABRIL.  
ID Nº 016-2/96 ENLOSETADO DE LA AVENIDA "CHACALTAYA", ZONA ALTO LIMA 1ra. SECCION.

Los Pliegos de Especificaciones, podrán ser adquiridos en la Dirección Administrativa de la Comuna athena, ubicada en la Av. Jorge Carrasco, previo pago de Bs. 250.00 por cada pliego en el Tesoro Municipal.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en los pliegos hasta Hrs. 12:00 del día miércoles 18 de Septiembre de 1996. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a Hrs. 17:00, en la Dirección Administrativa.

El Alto, septiembre de 1996

## YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS GERENCIA INDUSTRIAL INVITACIONES DIRECTAS

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, invita a firmas y/o personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para:

### PRIMERA CONVOCATORIA

**PEPIDO No.**

GID-5515/96 PINTURA EPOXICA

### SEGUNDA CONVOCATORIA

**PEPIDO No.**

GID-5036/96 REPUESTOS SELLOS MECANICOS BORG WARNER  
GID-5040/96 TOLUENO INDUSTRIAL  
GID-5041/96 FURFURAL ANHIDRIDO  
GID-5042/96 METIL ETIL CETONA  
GID-5044/96 TETRAETILO DE PLOMO

Fecha de presentación de propuestas: 23 de septiembre de 1996  
Fecha de apertura de propuestas: 25 de septiembre de 1996.

GID-4508/96 REPUESTOS COMPRESORES ELIOT

**SERVICIOS No.**

GID-530/96 SERVICIO DE VIGILANCIA EN REFINERIA "GUILLERMO ELDER BELL" (SANTA CRUZ)

Las propuestas deben ser presentadas en la División de Materiales GID, Av. Salamanca Nº 0722 (Cochabamba) hasta Hrs. 15:30 del día 23 de Septiembre de 1996.  
Fecha apertura de propuestas: 25 de Septiembre de 1996

Los pliegos podrán ser obtenidos en la División de Materiales GID - Cochabamba, Av. Salamanca No. 0722 y en el Departamento de Materiales, Distrito GID Oriente Refinería Palmaseña Santa Cruz, a partir del día 12 de septiembre de 1996, en los siguientes horarios: de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz), previo pago en nuestra Sección Caja de Bs. 20.24 mils impuestos de Ley y reposición de formulario.

Cochabamba, 8 de septiembre de 1996

RELACIONES PUBLICAS DE YPFB

**NOTA.** La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para la próxima oportunidad si se declara desierto la invitación.

Y P.F.B. RECOMIENDA  
"AHORRAR LA ENERGIA"

## Lucha por el poder a raíz de mala salud de Yeltsin

**MOSCU, (EFE).** La enfermedad del presidente ruso, Boris Yeltsin, que le obliga a someterse a una operación de corazón, ha desatado una campaña por la herencia política del presidente entre tres miembros de la élite en el poder: el jefe del Gobierno, Viktor Chernomyrdin; el secretario del Consejo de Seguridad de Rusia, Alexander Lebed, y el alcalde de Moscú, Yuri Luzhkov. Yeltsin, en una entrevista que publica ayer la revista "Itogi", dice que el electorado votó en el último pasado por un presidente que "trabaje, y no solo que permanezca en el poder", para explicar por qué ha decidido someterse a la cirugía que le recomiendan los médicos.

Según el diagnóstico que publicó el semanario, Yeltsin sólo tiene un medio o dos de vida activa si se le somete a la operación.

### Netanyahu promete buscar la paz en encuentro con Clinton

**WASHINGTON, (REUTERS).** El primer ministro israelí Yitzhak Rabin prometió al presidente estadounidense Bill Clinton que Israel intentará continuar las negociaciones de paz con Siria y los palestinos. Sin embargo, advirtió que los árabes deben reconocer que el proceso de paz del Oriente Medio una calle de dos vías que requiere igual compromiso de su parte. Clinton dijo que se han dado avances en ese sentido. Ambos líderes sostuvieron su segundo encuentro en la Casa Blanca desde que Netanyahu fue elegido primer ministro en mayo. El encuentro que retrasó el proceso de paz con Siria y los palestinos.

Anteriormente, Netanyahu se reunió con otros funcionarios estadounidenses, entre ellos los secretarios de Estado, Warren Christopher, y Defensa, William Perry. La atmósfera en la Casa Blanca más ligera que en la primera visita de Netanyahu en junio, cuando aún estaba en el ambiente de apoyo de Clinton a su predecessor Shimon Peres.

El mal estado de salud del presidente no es una novedad para el país y mucho menos para quienes lo rodean, por lo que los movimientos de estos últimos tienen un fuerte componente político desde que Yeltsin admitió públicamente, en un acto sin precedentes en la historia del país, estar enfermo. Lebed, pese a su púa con Chernomyrdin, ha pedido que éste se haga cargo de la "sucesión temporal" durante el periodo de operación y convalecencia de Yeltsin, aunque todo hace pensar que el presidente, poco proclive a ceder sus funciones, no lo haga, amparado en la Constitución, que sólo prevé transmisión de funciones si el impedimento del jefe del Estado es permanente.

De los candidatos que se disputan la sucesión permanente

de Yeltsin, el más llamativo es Lebed no sólo por su vozarrón y su manera directa de hablar, sino por el apoyo popular que lo hizo llegar al Kremlin y por la palma de popularidad que ha conseguido al lograr un acuerdo de paz con los rebeldes de Chechenia.

Pero este éxito ha puesto nerviosos a Yeltsin en primer lugar; a Chernomyrdin, que pese a aprobar el acuerdo en Chechenia minimizó su importancia porque, según dijo, es sólo un pacto "político" sin valor jurídico de momento, y a Luzhkov.

Luzhkov, sin pelos en la lengua, dijo que el acuerdo alcanzado por el secretario del Consejo de Seguridad y enviado del Kremlin a Chechenia con los separatistas era un "acto de capitulación de las Fuerzas Armadas frente a los bandidos". Chernomyrdin, en su cam-

paña, viajó la semana pasada a su "patria chica", la región de Orenburgo, al sur de los Urales, para hacer proselitismo. En el pequeño pueblo de Chorní Ostrok inauguró una iglesia donada por él ante la presencia del Patriarca de Moscú y todas las Rusias, Alexis II.

El primer ministro aprovechó la oportunidad para, en esa región agrícola, subirse a una cosechadora con la que recolectó una buena cantidad de trigo.

Lebed niega estar en "campaña", como aseguran prensa y políticos, y dice que lo que quiere es "detener la guerra" en Chechenia, pero su aparición ante un enardecido público que lo vitoreaba a él y al jefe del Estado Mayor rebelde, Aslan Masláyev, la semana pasada en Shail, señaló que el enviado del Kremlin es sobre todo un político.

## Irán lanza alarma por temor a ola de refugiados kurdos

**TEHERAN, (ANSA).** El gobierno de Irán lanzó ayer un llamado a las organizaciones de Naciones Unidas que se encuentran en el país para que se preparen a afrontar una posible gran ola de refugiados del Kurdistán iraní.

Según dijeron a ANSA fuentes de la ONU en Teherán, el responsable del Ministerio del Interior para los refugiados, Ahmad Hosseini, se reunió ayer con los representantes del Alto Comisionado para los Refugiados (ACNUR) y del Programa Alimenticio Mundial.

Hosseini les informó que las autoridades iraníes están "muy alarmadas" por la posibilidad de una llegada en masa de refugiados de las zonas donde combaten las distintas facciones kurdas y señaló la difícil situación en la ciudad de Suleymaniya.

Previamente ayer entraron en esa ciudad los milicianos del Partido Democrático de Kurdistán (PDK) y miles de personas, quizás 10.000 según señaló el ACNUR, huyeron de ella hacia la frontera iraní.

Irán es uno de los países del mundo donde vi-

ven más refugiados: casi dos millones, de los cuales un millón y medio son afganos y el resto chilitas que proceden del sur de Irak y que se refugiaron en Irán para huir de la represión del régimen de Bagdad al término de la Guerra del Golfo en 1991.

Las autoridades de Teherán temen ahora que se repita el éxodo de entonces, cuando en pocos días cruzaron la frontera iraní-iraní más de un millón de chilitas. La mitad de esos refugiados ya abandonaron Irán.



Pobladores kurdo-iraquíes de Dukan aparecen sentados sobre un tractor a fin de alejarse del norte de Irak, huyendo de los combates inter-kurdos en la región. (Foto REUTERS)



Combatientes de la facción kurdo-iraquí Unión Patriótica del Kurdistán (UPK) se alejan de la zona de batallas en el norte de Irak, cerca del pueblo de Dukan, antes de la captura del enclave por milicias pro Bagdad. (Foto REUTERS)

## Un grupo aliado de Bagdad tomó enclave de Suleimaniya

**AMAN, (EFE).** El Partido Democrático Kurdo (PDK) tomó ayer la ciudad de Suleimaniya, la segunda en importancia del norte de Irak y último bastión que controlaba la Unión Patriótica del Kurdistán (UPK).

La toma de la ciudad fue anunciada por el PDK en un comunicado en el que aseguró que en esta ofensiva no contó con la ayuda del Ejército de Irak, junto al cual conquistó el 31 de agosto Arbil, la principal ciudad de la Kurdistán iraní (norte del país).

Después de la conquista de Arbil, que desencadenó unoperación militar de represión por parte de Estados Unidos en Irak, el PDK, liderado por Masud Barzani, prosiguió su avance contra la UPK, de Jalal Talabani, con la que se disputa desde 1991 el control del Kurdistán.

La conquista de Suleimaniya se produjo a las 19.00 horas (15.00 GMT), precisó el Partido Democrático en su anuncio, que fue confirmado por fuentes de las organizaciones internacionales en la zona.

Suleimaniya, con un millón de habitantes, se encuentra al sur del paralelo 36, al norte del cual rige la zona de exclusión aérea impuesta por EEUU, Francia y el Reino Unido desde 1991 al Ejército iraní.

Miles de civiles y militantes de la milicia de Talabani, que tenían en esa ciudad su último refugio, huyeron ayer hacia la frontera de Irán, país cuyo supuesto apoyo a la UPK hizo que Barzani solicitara el respaldo de Bagdad a finales de agosto.

La continuación del avance del PDK hacia las zonas contro-

ladas por Talabani estuvo facilitada por el hecho de que ni EEUU ni otro país respondieron a las peticiones de ayuda de éste, al considerar que el actual conflicto era un enfrentamiento estrictamente kurdo.

Estados Unidos respondió los

pasados días 3 y 4 con bombardeos en Irak, después de que el Ejército de ese país entrara en el Kurdistán en apoyo de las fuerzas de Barzani.

Los ataques de EEUU en el sur de Irak, a los que prosiguieron la ampliación de la zona de exclusión aérea impuesta por Washington en esa zona desde 1992, desencadenaron la mayor crisis en la región del golfo Pérsico desde la guerra de liberación de Kuwait de 1991.

Después de los bombardeos estadounidenses y ante el recrudecimiento de la guerra inter-kurda, Turquía anunció en los últimos días la creación de una zona bajo su control en el interior del Kurdistán iraní, con el argumento de reforzar la seguridad en la frontera entre ambos países.

Desde la imposición de la exclusión aérea hace cinco años en el norte de Irak, las tropas turcas han penetrado en varias ocasiones en esa región, con el objetivo de destruir las bases del Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK), organización independentista de los kurdos de Turquía.

La mayor de esas operaciones se produjo en marzo de 1995, cuando 35.000 soldados turcos entraron en Irak en persecución de los rebeldes del PKK, cuyo alzamiento contra Ankara ha causado unos 20.000 muertos desde que comenzó el conflicto en 1984.

## La ley Helms-Burton será tema candente en la OEA

**WASHINGTON, (EFE).** La polémica ley Helms-Burton, que sanciona a los inversionistas extranjeros que tienen intereses en Cuba, puede convertirse esta semana en el tema candente del Grupo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA).

El brazo político de la OEA, integrado por los embajadores de las naciones miembros, conocerá mañana en su sesión ordinaria la opinión del Comité Jurídico Interamericano sobre la amenaza extraterritorial de la ley Helms-Burton.

Fuentes de la OEA señalaron a EFE que no existe precedente en la organización sobre el casi total repudio regional a una ley estadounidense.

En el pasado algunas de las actitudes de la política exterior estadounidense fueron criticadas por la OEA, pero no se había llegado a condenar una ley de EEUU.

En junio pasado, la consulta de la asamblea de la OEA al Comité Jurídico Interamericano sobre la extraterritorialidad de la ley Helms-Burton provocó una inmediata condena del Gobierno de EEUU.

La embajadora norteamericana, Harriet Abbott, rechazó de inmediato la resolución de la asamblea de la OEA, celebrada en Panamá, y la describió como "una cobardía", mientras que el Departamento de Estado deploró en Washington la decisión de los cancilleres.

La resolución 3375/95 fue aprobada por 23 votos. El documento pidió al Comité Jurídico Interamericano, que tiene sede en Río de Janeiro, se pronuncie sobre la extraterritorialidad de la ley estadounidense que fue firmada por el presidente Bill Clinton el 12 de marzo.

La resolución de Panamá no tomó partido sobre el contenido de la polémica ley, se limitó a

solicitar una consulta, pero a pesar de ello fue duramente criticada por EEUU.

Una vez que el Consejo Permanente de la OEA conozca el dictamen del Comité Jurídico Interamericano tiene varias opciones a tomar, entre ellas elaborar una resolución que condene la extraterritorialidad de la ley estadounidense en contra de Cuba, redactar una declaración o decidan sus miembros simplemente tomar nota de la opinión de los juristas.

El dictamen jurídico se aplazó hasta conocer la opinión de los jefes de Estado que concurrirán a la reciente reunión del Grupo de Río que se celebró en la ciudad boliviana de Cochabamba.

En la llamada declaración de Cochabamba se rechazó todo intento de EEUU de imponer sanciones unilaterales con carácter extraterritorial.

El documento suscrito por los presidentes y jefes de misión realzó la "cobardía" del "enérgico rechazo a la llamada ley Helms-Burton" que subrayó que su aplicación "no guarda conformidad con el derecho internacional". La importancia que concede el Gobierno de EEUU a la ley Helms-Burton se reflejó en la reunión de Cochabamba donde la embajadora norteamericana ante las Naciones Unidas, Madeleine Albright, trató de participar como observadora.

La petición de la influyente diplomática fue rechazada por el Grupo de Río que no admite observadores y la gestión de Albright se limitó a los contactos bilaterales con los cancilleres y presidentes asistentes a la reunión en Bolivia.

Fuentes diplomáticas interamericanas señalaron que la opinión del Comité Jurídico Interamericano será contraria a los intereses estadounidenses porque se considera que la ley Helms-Burton viola el derecho internacional.

## Congreso en la sede de la ONU Internacional Socialista llama al desarrollo igualitario

**NUEVA YORK, (EFE).** Con un llamamiento para que el crecimiento de la economía mundial no deje de lado a los sectores más desfavorecidos de la sociedad, comenzó ayer en la sede de la ONU el XX Congreso de la Internacional Socialista (IS).

El francés presidente de la IS, Pierre Mauroy, abrió la reunión con un mensaje de optimismo al afirmar que la socialdemocracia ha conseguido amortiguar los efectos de la desintegración del bloque comunista, que incluyó momentáneamente la balanza, según dijo, en favor de "los nacionalismos, el ultraliberalismo y la derecha".

En su discurso inaugural de la reunión, Mauroy manifestó que los partidos socialistas constituyen hoy la primera fuerza electoral en Europa Central y están ganando terreno en América Latina, Asia y África.

Nuestra fuerza es un hecho consumado, una realidad", afirmó el ex primer ministro francés ante 900 delegados socialistas de un centenar de países reunidos en la sala de la Asamblea General de la ONU.

El presidente de la IS animó a los socialistas a ser "más ofensivos en lo político, más expansivos

en lo geográfico, más coherentes en lo ideológico y más potentes en el plano electoral".

El lema es "La economía mundial: una responsabilidad común", se renovarán los altos cargos de la organización y se estudiarán las solicitudes de ingreso de 70 partidos.

Tras un discurso de bienvenida por parte del secretario general de la ONU, Boutros Gali, los delegados comenzaron el primer debate de la reunión, titulado "La economía mundial: el mercado al servicio de la gente, no la gente al servicio del mercado".

Al abrir la discusión, el primer ministro de Portugal, Antonio Guterres, afirmó que solo los socialistas pueden ofrecer una "respuesta moralmente aceptable" a los retos que plantea la globalización de la economía.

El ex presidente del Gobierno español Felipe González hizo una ardiente defensa del modelo socialdemócrata de sociedad del bienestar y criticó a quienes defienden como "nuevos fundamentalistas del mercado".

González dijo que los mercados no entienden de salud, de vejez, de educación y de servicios públicos, y puso como ejemplo la

incapacidad del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, para poner en marcha su plan universal de asistencia sanitaria por la oposición de los conservadores.

El líder socialista español recibió ayer de sus compañeros el encargo de encabezar un comité de renovación de ideas con vistas al siglo XXI.

La IS, que tiene sus raíces en la Primera Internacional de 1864 y está integrada por 140 partidos de los cinco continentes, adquirió su formato actual en un congreso celebrado en Francfort (Alemania) en 1951.

A su XX Congreso asisten, entre otros líderes mundiales, los jefes de gobierno de Noruega, Gro Harlem Brundtland; Suecia, Göran Persson; Finlandia, Paavo Lipponen; Hungría, Gyula Horn; y Austria, Franz Vranitzky.

También se espera la participación del ex presidente ecuatoriano Rodrigo Borja, el ex primer ministro israelí Shimon Peres y el líder de la oposición dominicana, José Francisco Peña Gómez.

El martes los delegados socialistas debatirán sobre la paz y los derechos humanos, y al término del congreso, el miércoles, adoptarán una resolución final.

### Quiere Mirages

**SANTIAGO DE CHILE, (SAI).** La Fuerza Aérea chilena está estudiando la posibilidad de adquirir aviones de guerra de última generación para actualizar el actual material bélico, dijo su comandante en jefe, el general Fernando Rojas Vender. Rojas, en entrevista al diario "La Tercera", destacó que existe interés por aviones de combate "Mirage", F-16 y F-18, rusos, franceses y estadounidenses, respectivamente.

El valor promedio de esos aviones fluctúa entre 20 y 30 millones de dólares, y La Tercera dijo que la Fuerza Aérea "no tendrá escollos para financiarlos".

### Cantando con "Los Iracundos"

## Bucaram cumple un mes en el gobierno ecuatoriano

**QUITO, (EFE).** El presidente ecuatoriano, Abdalá Bucaram, cumple hoy su primer mes en el poder, que aprovechó para mejorar las relaciones con Perú y declarar una guerra frontal a la corrupción.

En su primer mes de mandato, Bucaram protagonizó el primer encuentro "sumamente amistoso" entre los jefes de Estado de Ecuador y Perú, después de la guerra no declarada en la que se enfrentaron los dos países entre el 26 de enero y el 26 de febrero de 1995.

La pasada semana Bucaram aceptó en Cochabamba (BOLIVIA) la invitación de su colega peru-

ano, Alberto Fujimori, a realizar la primera visita oficial de un Jefe de Estado ecuatoriano a Lima.

Bucaram ha insistido en que continuará con el desarrollo del proceso de paz entre su país y Perú, naciones que se disputan territorio carente de hitos en su frontera amazónica común, y su amistoso acercamiento con Fujimori, en BOLIVIA, hace prever grandes avances, según analistas.

Por otra parte, en su primer mes de Gobierno, Bucaram ha desplegado una serie de acciones en contra de la corrupción, entre las que se cuenta la militarización de las aduanas para garantizar

una mayor veracidad en la declaración del contenido de los embarques.

A esto se sumó la orden gubernamental de revisar todos los contratos de las compañías petroleras que operan en el país, pues el Estado -según Bucaram- se veía seriamente perjudicado por esas compañías, que han aceptado la modificación de sus acuerdos con el Gobierno de Quito.

La lucha contra el consumo de alcohol y contra la delincuencia han sido otros de los puntos centrales del primer mes de gobierno de Bucaram quien ha insistido a los ecuatorianos a hacer deporte y

"dejar de chupar (beber), que no es bueno para la salud".

Los viajes, viáticos y festejos institucionales también han sido restringidos al máximo, y de acuerdo con una disposición gubernamental, todo funcionario del Estado que decida viajar a una misión oficial acompañado de personas no autorizadas, deberá cubrir el costo de transporte, estancia y alimentación.

El ejemplo lo dará Bucaram, su bolsillo los gastos que pagará de su bolsillo el viaje de su esposa y su hijo a Cochabamba, donde el presidente asistió a la cumbre del

Grupo de Río, según el diario "El Comercio".

Las relaciones entre funcionarios del Estado y Bucaram no sólo se han desarrollado en oficinas o en el Palacio presidencial; también en canchales de fútbol y baloncesto, donde el gobernante ha hecho gala de su buen estado físico y de su amor por el deporte.

La música no ha quedado de lado y en una de sus últimas y ya típicas sorpresas, Bucaram grabó -en presencia de cámaras- un disco con el grupo musical uruguayo "Los Iracundos", quienes pretenden comercializar unas 50.000 copias del disco en América Latina.



## Colombia tiene una nueva estrategia antiguerrillera

**BOGOTÁ, (EFE).** El presidente de Colombia, Ernesto Samper, declaró que su Gobierno ha aprobado nuevas estrategias para contrarrestar la escalada de las guerrillas, que en una ofensiva que dura casi dos semanas ha causado un centenar de muertos.

Samper afirmó, en declaraciones que ayer publica el diario bogotano "El Tiempo", que se fortalecerán los servicios de "Inteligencia (información) humana y electrónica, la movilización de la fuerza pública por aire, agua y tierra, y los sistemas de comunicaciones del Ejército y la Policía."

"El Gobierno es consciente de la gravedad de la situación de orden público", reconoció el jefe del Estado, pero aseguró que, " pese a todas las dificultades, la situación está controlada."

Samper admitió que "hechos tenidos bajos, muy lamentables", y agregó que también es cierto que la guerrilla las ha tenido.

Es claro, agregó, que las Fuerzas Armadas están más preparadas para combatir que para responder emboscadas y actos terroristas que tienen un alto grado de factor sorpresa.

El jefe del Estado reveló que esta semana se concretarán acciones contra las guerrillas, con una nueva evaluación de la situación general y el envío de un mensaje de urgencia al Congreso para la gestión de los denominados "bonos de seguridad".

Con estos bonos, que los críticos del Gobierno han definido como un "impuesto de guerra", el Gobierno espera recaudar unos 500 millones de dólares que serán destinados a recuperar a las Fuerzas Armadas.

Además, el presidente anunció que "se está trabajando en un plan para el sur del país que involucra todos los aspectos sociales del conflicto de los campesinos productores de coca".



Cancler colombiana, María Emma Mejía durante su entrevista ayer con el presidente brasileño, Fernando Henrique Cardoso, el palacio presidencial de Brasilia. (Foto REUTERS)

## Colombia y Brasil firmarán acuerdo contra el narcotráfico

**BRASILIA, (ANSA).** Los gobiernos de Brasil y Colombia firmarán en octubre un acuerdo para el combate al ilícito tráfico de productos químicos para la producción y tráfico de drogas y de armas y para la detención de personas que cumplan condenas en esos países.

La reunión fue fijada ayer el 14 y 15 de octubre en el distrito de Justicia local, Nelson Jobim, y la canciller colombiana, María Emma Mejía.

Mejía inició ayer una visita los días a Brasil, anunció el ministro Roberto Arango.

La canciller colombiana arribó a Brasilia para agradecer las manifestaciones de solidaridad y llamar a la cooperación del presidente Ernesto Samper, acusado de financiar su campaña electoral con dólares procedentes del narcotráfico.

Mejía fue recibida por el presidente Fernando Henrique Cardoso, y en la reunión se acordó la integración de Colombia y de los países andinos MERCOSUR y la intensificación de las relaciones políticas, económicas y comerciales bilaterales.

En octubre, los ministros de

la Justicia de Brasil y Colombia, Nelson Jobim y Carlos Medellín, presidirán el cónclave en Brasilia, con la participación del director de la Policía Federal local, Vicente Chelotti y su colega de la Guardia Nacional de Colombia.

La reunión contará con la participación de los superintendentes de la Policía Federal y los gobernadores de Acre, Rondônia y Amazonas, estados limítrofes con Colombia, apuntados como ruta para el aumento del narcotráfico en la región.

El acuerdo sobre repatriación de presos de Brasil y Colombia, permitirá el intercambio de 34 colombianos y 60 brasileños que continuarán cumpliendo las condenas en sus respectivos países, cerca de sus familias.

La ministra abogó por la creación de una comisión interministerial de los países latinoamericanos para examinar en profundidad acciones decisivas para enfrentar al narcotráfico.

El canciller brasileño, Luis Felipe Lampreia, agasajó hoy por la noche a su colega colombiana Mejía con una recepción en los salones del Palacio de Itamaraty, sede de la cancillería brasileña.

Según el "Zar" antidrogas de EE.UU.

## El puente aéreo del narcotráfico Colombia-Perú "está casi roto"

**LIMA, (EFE).** El puente aéreo utilizado para el tráfico de drogas entre Colombia y Perú "está casi roto", gracias a las medidas de control tomadas por las autoridades colombianas y peruanas, afirmó ayer el jefe de la Oficina Nacional de Drogas de Estados Unidos, Gary MacCaffrey.

En declaraciones al diario "El Comercio", el ex jefe del Comando Sur estadounidense señaló que el éxito de esas medidas radica en el bajo coordinado que realizan las fuerzas aéreas de su país, Colombia y Perú, con el apoyo del Gobierno de Washington.

"El puente aéreo Colombia-Perú está casi roto, porque ahora hay un control del espacio aéreo de las cuencas cocaleras, y las autoridades aéreas de los dos países, y el apoyo de los aviones de inteligencia electrónica y radares de Estados Unidos", afirmó el funcionario.

La operación aérea se comenta, según dijo, con los terrestres que realizan patrullas aéreas colombianas y la peruana, en los inos y rios amazónicos que son usados por las mafias o vías alternativas para sacar la droga.

La actual ofensiva contra el narcotráfico en los dos paí-

ses andinos, denominada "Ataque Laser", empezó hace unos meses y, según las estadísticas sobre decomisos de droga, ha tenido buenos resultados.

Finalmente, MacCaffrey indicó que las drogas son el "problema número uno" de su país, tras señalar que en Estados Unidos hay 1.600.000 presos por narcotráfico y 3.600.000 adictos crónicos, como consecuencia de las 240 a 300 toneladas de cocaína que ingresan anualmente al territorio estadounidense.

Por otro lado, la policía antidrogas de Perú (Dinandro), informó ayer de la captura de 553 kilos de cocaína básica en los departamentos de Ayacucho, Huánuco y Loreto.

En Ayacucho, la Dinandro descubrió un cargamento de 226 kilos de cocaína oculto en un camión de carga, al cual dejaron seguir su camino hasta conocer al destinatario de la droga, quien fue detenido junto con los transportadores del narcotráfico.

En Huánuco, agentes de esa misma fuerza tomaron por asalto, con helicópteros, un centro de producción de droga, donde hallaron 107 kilogramos de cocaína, un laboratorio, municiones para armas automáticas, químicos y un equipo de radiocomunicación.

Choques con piedras, palos y gases en Colombia

## Nuevos disturbios dejan otros 30 heridos entre los cocaleros

**BOGOTÁ, (EFE).** Al menos 30 personas resultaron heridas ayer en la localidad colombiana de Morelia, sur del país, cuando grupos de campesinos cocaleros intentaron cruzar un puente en el que el Ejército impide el paso, informaron fuentes oficiales.

Las autoridades de Morelia, en el departamento amazónico del Caquetá, donde hace tres semanas se registraron otros enfrentamientos, precisaron que entre los heridos hay soldados y labradores.

Los disturbios se iniciaron cuando los campesinos atacaron con piedras y palos a los soldados que custodian el puente sobre el río Bodoquero, a 400

kilómetros al sur de Bogotá. La mayoría de los heridos recibieron golpes de piedra y palos y algunos fueron enviados a centros sanitarios con señales de haber inhalado gases lacrimógenos arrojados por los militares.

A los militares los apoyaron agentes antidisturbios de la Policía en el puente sobre el río Bodoquero.

Algunos dirigentes de la marcha agraria y periodistas en el lugar denunciaron que durante los enfrentamientos se escucharon algunos disparos de armas de fuego pero no se informó de víctimas mortales.

Una fuente policial dijo que decenas de personas trataron

de ocupar, por otra parte, el cuartelillo de esa institución en Morelia, pueblo ocupado desde hace 35 días por 20.000 cocaleros y "raspadores" o recolectores de hoja de coca.

Según fuentes de los manifestantes, ellos quieren dirigirse a Florencia, capital del Caquetá, pero las autoridades militares y policiales lo impiden.

Las marchas y ocupaciones de campesinos y colonos cocaleros se iniciaron en los departamentos selváticos del sur de Colombia en julio y se extendieron a otros territorios para protestar por las fumigaciones oficiales de las plantaciones ilícitas y en petición de obras de infraestructura social.

El pasado sábado se rompieron casi tres semanas de conversaciones entre una comisión gubernamental y delegados de los manifestantes.

La protesta de los campesinos colombianos deja, según cifras oficiales, un total de 18 muertos y decenas de personas heridas en los departamentos del Caquetá, Putumayo, Guaviare, Arauca, Cauca, así como otros de la costa norte del país y de la región del noreste como Santander y Norte de Santander.

La situación por las protestas de los campesinos no permite el transporte y se paralizan las actividades bancarias, estudiantiles y comerciales en los territorios afectados.

## El Vicepresidente de Colombia renunciará hoy en el Congreso

**BOGOTÁ, (REUTER).** El vicepresidente de Colombia, Humberto de la Calle, renunciará hoy ante el Senado, en medio de la crisis política que desató luego de solicitar la dimisión al presidente Ernesto Samper, informaron ayer fuentes políticas.

"El doctor de la Calle tiene lista su carta de renuncia que enviará el martes al Senado y que dará a conocer en una conferencia de prensa hacia el medio día", dijo a Reuters un asesor del movimiento político que dirige el vicepresidente.

El Congreso de Colombia deberá elegir a su sucesor una vez que la renuncia sea oficial. El enfrentamiento entre el presidente y su vicepresidente agravó las tensiones en el gobernante Partido Liberal y recrudeció la crisis política del país.

Las diferencias entre Samper y de la Calle provocaron una contienda al interior del liberalismo por la sucesión del vicepresidente.

El enfrentamiento además de dividir el Partido Liberal y el Congreso, provocó la polarización entre diferentes sectores de la opinión pública, según encuestas.

Dos listas públicas con nombres de destacadas personalidades del Partido Liberal circularon en las últimas horas para suceder a de la Calle.

La crisis política colombiana, considerada como la más grave en la historia contemporánea del país, se reactivó luego que el vicepresidente solicitó la renuncia a Samper y ofreció la suya.

De la Calle criticó al gobierno de Samper por un proyecto de reforma constitucional que presentó al Congreso para abolir el cargo de vicepresidente y unificar elecciones.

El vicepresidente sostuvo que Samper busca regresar a prácticas "clientelistas" para pagar con burocracia a quienes lo apoyan en medio de la crisis de gobernabilidad.

Sin embargo, Samper descartó la posibilidad de abandonar el poder y retó a de la Calle a que continuará en el poder o se retirará del gobierno.

"La decisión está tomada y la renuncia se oficializará este martes", precisó el asesor de la Calle a Reuters.

Aunque la crisis política colombiana había disminuido luego que el Congreso exoneró a Samper de cargos criminales y políticos por denuncias de que financió con fondos del narcotráfico la campaña electoral que lo llevó al poder en 1994, se reactivó por el enfrentamiento con de la Calle.



El presidente Bill Clinton aparece a bordo de un helicóptero sobrevolando las áreas inundadas de Washington, tras los desbordamientos del río Potomac a causa del huracán Fran. (Foto REUTERS)

## Inundaciones amenazan los monumentos de Washington

**WASHINGTON, (REUTER).** Los monumentos de Washington quedaron ayer bajo la amenaza de inundaciones y grupos de trabajadores instalaban barreras con bolsas de arena a pocas cuadras de la Casa Blanca en una nueva secuela del huracán Fran.

Las autoridades informaron que 34 personas murieron en incidentes vinculados al huracán que azotó a cinco estados, desde Carolina del Sur hasta Pennsylvania. Las lluvias torrenciales arrastraron automóviles, tapan canales y atraparon a muchos en los subterráneos.

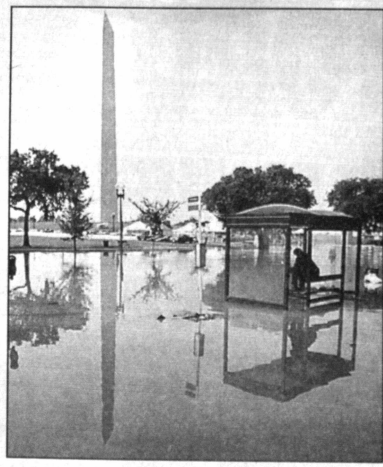
Y en momentos en que continuaba la limpieza, el huracán Hortense se fortalecía en el Caribe, donde se emitieron avisos de huracán para Puerto Rico y las Islas Virgenes de Estados Unidos y las Islas Virgenes británicas.

En Washington, las aguas marrones del río Potomac se desbordaron en la laguna llamada Tidal Basin y subieron por la calle 17 hasta llegar a la estatua del héroe naval John Paul Jones interrumpiendo el acceso al monumento a Thomas Jefferson.

"No hay forma de llegar al monumento en automóvil... Todos los caminos están cubiertos de agua", dijo un portavoz del Servicio Nacional de Parques.

El presidente Bill Clinton recorrió ayer en helicóptero la

Un hombre aparece sentado sobre un banco de una parada de buses en la inundada avenida Constitución de Washington, que resultó inundada por desbordamientos del río Potomac.



Clinton manifestó que su principal preocupación ahora es Puerto Rico, que está bajo la amenaza del huracán Hortense. El Potomac llegó durante la noche a un nivel de 2.4 metros por encima del de inundación, dijo Donovan Kelly, del Instituto Geológico de Estados Unidos. El nivel ha comenzado a bajar en las últimas horas de este lunes.

Washington pide apoyo de la UE

## Cuba denuncia nuevo plan norteamericano

**LA HABANA, (EFE y REUTER).** El semanario cubano "Trabajadores" acusó ayer a EE.UU. de tener "un plan destinado a penetrar en la sociedad cubana para ir desgajando el poder revolucionario" y tratar con ese fin de forzar el consenso de gobiernos aliados.

En un artículo señala que fue el presidente norteamericano Bill Clinton el primero que planteó hace un año "la necesidad de cambiar la actual sociedad cubana, y la intención de la Casa Blanca de organizar una nueva en la que sólo participarían las agrupaciones que, desde su óptica, son independientes".

"Trabajadores" también menciona a los portavoces oficiales estadounidenses, Sandy Berger y Peter Tarnoff, y recalca que ambos advirtieron a los gobiernos aliados de EE.UU. que "si, en un plazo de seis meses no dan muestras de unirse a Washington en su propósito de asfixiar el actual sistema de vida cubano, sus empresarios encargarán dificultades".

También se refiere a Stuart Eizenstat, enviado especial del presidente Clinton para convencer a los aliados europeos y de otras naciones como México y Canadá para que apoyen la aplicación de la ley Helms-Burton, que endurece el embargo económico contra la isla.

**EE.UU.** Entretanto, Estados Unidos instó ayer a la Unión Europea a promover la democracia en Cuba y a abstenerse de tomar represalias contra la llamada ley Helms-Burton.

"Una de las maneras que nos gustaría ver a los europeos gastar su tiempo, además de criticar a Estados Unidos, sería pensar en maneras en que podemos trabajar juntos para promover la democracia en Cuba", dijo el principal portavoz de la cancillería norteamericana, Nicholas Burns.

La ley Helms-Burton, una iniciativa de Washington que prevé sanciones para empresas extranjeras que hagan negocios con propiedades confiscadas a estadounidenses en Cuba, ha merecido durísimas condenas internacionales.

La Unión Europea ha amenazado con promover sus propias leyes en represalia contra la legislación estadounidense.

Sin embargo, el fin de semana pasado los cancilleres europeos acordaron en Irlanda esperar hasta después de las elecciones presidenciales estadounidenses del 4 de noviembre antes de tomar medidas.

El favorito para esos comicios es el presidente Bill Clinton, un demócrata que hasta el año pasado criticó las disposiciones fundamentales de la ley Helms-Burton.

Ante una pregunta sobre la expectativa europea de que, una vez reelecto, Clinton postergue la aplicación de la ley, Burns dijo que no podía predecir qué hará un nuevo gobierno demócrata o uno presidido por el republicano Robert Dole.

## Brasil-Argentina acuerdan limitar presupuestos militares

**RIO DE JANEIRO, (ANSA).** Los presidentes Fernando Henrique Cardoso, de Brasil, y Carlos Menem, de Argentina, acordaron no aumentar los presupuestos militares, pese a la nueva política norteamericana de suspender la prohibición de venta de armamento sofisticado a América Latina.

La información fue dada en Washington a un corresponsal del diario brasileño *Gazeta Mercantil* por el ministro de Defensa argentino, Jorge Domínguez, quien estuvo en la capital norteamericana para los preparativos de la conferencia de ministros de Defensa de las Américas, que se realizará del 7 al 9 de octubre en Bariloche, Argentina.

El acuerdo entre Cardoso y Menem fue alcanzado en Cochabamba, BOLIVIA, la semana pasada, durante la reunión del Grupo de Río.

Argentina está interesada, según el ministro Domínguez, en adquirir helicópteros militares, municiones y aviones de abastecimiento en el aire, así como equipos de reposición para las Fuerzas Armadas de su país, cuyo material sufrió desgaste al ser usado en las operaciones de paz de ONU.

"Entendemos que no debe haber una carrera armamentista en la región vinculada con equipos de alta tecnología (misiles y otros), sino que debemos buscar políticas de complementación, como lo estamos haciendo en el área comercial y económica", añadió el ministro argentino.

Preguntado si no le preocupaba la intención de Chile de comprar aviones F-16 de Estados Unidos, el ministro argentino respondió que no puede interferir en la decisión de Santiago, pero aseguró que los dos países viven "la mejor etapa de relación bilateral, con ampliación de las inversiones y del comercio", y añadió que de los 22 puntos limítrofes conflictivos falta resolver sólo uno.

Afirma el ex presidente Alan García

## La campaña de Fujimori recibió "narcodineros"

- Alan García acusó a Vladimiro Montesinos, asesor del presidente Fujimori, de ser "el creador de una red de traficantes de armas para vender, a precios leoninos y en falsas licitaciones", motores, aviones, sistemas de defensa aérea. "Pero Montesinos es solamente la apariencia. El problema de fondo es que Fujimori, el jefe de Estado, el Frankenstein contruido por Montesinos, no puede ahora quitarse de encima la piel de su número dos", señaló.



Alan García Pérez (izq.) reveló que los narcotraficantes entregaron dinero para la campaña presidencial del presidente Alberto Fujimori (der.) y que el asesor de éste, Vladimiro Montesinos, es encubridor de los traficantes de drogas. (Fotos Arch.)



**LIMA, (ANSA).** El exmandatario peruano Alan García Pérez (1985-1990) afirmó en un artículo periodístico publicado ayer que la campaña presidencial de Alberto Fujimori recibió dinero del narcotráfico y que el asesor de Inteligencia Nacional, Vladimiro Montesinos, es "encubridor de narcotraficantes".

En un artículo publicado por el diario *La República*, García afirmó que Montesinos, ex consejero de Fujimori, intentó acercarse a su gobierno en 1988 "con la infantil oferta de desmontar un golpe de Estado depurando el mismo al Ejército".

No obstante, agregó, Montesinos "jamás traspuso las puertas de la casa de gobierno, pues ya entonces era conocido como encubridor de narcotraficantes".

Fujimori dijo recientemente que Montesinos fue funcionario de Inteligencia durante el gobierno de García.

Según García, Montesinos "fue entrando en secreto y por la puerta falsa del Servicio de Inteligencia Nacional, (...) logró acercarse a Fujimori para ofrecerle una alianza en los meses anteriores a la elección" presidencial de 1990, en la que Fujimori derrotó al escritor Mario Vargas Llosa.

García, asilado en Colombia desde junio de 1992, dijo en el artículo titulado "Fujimori y Montesinos son la misma persona", que "Fujimori supo muy bien la relación de Montesinos con el narcotráfico".

Montesinos fue acusado por Chávez Peñaherrera, apodado

"Vaticano", de haber recibido 600.000 dólares durante 1991 y 1992 a cambio de dejarlo operar en la selva del país.

Sorpresivamente, Chávez se retractó de su denuncia ante el tribunal que lo procesa por tráfico ilícito de drogas.

El ex presidente dijo que "narcotraficantes mayores que el propio Vaticano entregaron dinero sucio a la campaña" presidencial de Fujimori, quien en julio pasado cumplió el primer año de su segundo mandato de cinco.

García acusó a Montesinos de ser "el creador de una red de traficantes de armas para vender, a precios leoninos y en falsas licitaciones, motores, aviones, sistemas de defensa aérea".

"Pero Montesinos es solamente la apariencia. El problema de fondo es que Fujimori, el jefe de Estado, el Frankenstein contruido por Montesinos, no puede ahora quitarse de encima la piel de su número dos", señaló el ex mandatario.

"No, señor Fujimori, usted no es ajeno a nada de lo que ha hecho Montesinos, porque ha sido hecho para usted, gracias a usted y por usted", agregó.

El gobierno de Fujimori no dio crédito a ninguna acusación contra el abogado Montesinos, por el contrario el presidente del comando conjunto de las Fuerzas Armadas y Jefe del Ejército, general Nicolás de Bari Hermoza, por ejemplo, lo considera un "héroe nacional" por su estrategia antiterrorista.

## Alerta máxima en el Perú ante eventual acción de Sendero Luminoso

**LIMA, (EFE).** Las fuerzas de seguridad de Perú están en alerta máxima ante posibles acciones de la banda Sendero Luminoso, que cumplirá el próximo día 12 los 20 años de la captura del líder terrorista Abimael Guzmán, quien formó ayer una fuente policial.

Los miembros de esas fuerzas están acuartelados, y se realizan operaciones preventivas en castillos, pueblos, como redadas de personas y vehículos, en busca de terroristas, armamento y explosivos.

Pese a que la banda de Guzmán, Sendero Luminoso, se cindió un año después de la captura del cabecilla, las dos facciones, que se hallan enfrentadas a muerte, le reconocen como líder.

En 1993, Guzmán hizo pública una carta en la que reconocía la derrota política y militar de la banda, y pidió la paz al presidente peruano, Alberto Fujimori.

Un sector de su grupo armado apoyó la propuesta de paz, mientras que otro, llamado Sendero Rojo, consideró que la carta era "una patraña montada por el gobierno" y decidió continuar la guerra terrorista iniciada en 1980.

La policía espera por ello que Sendero Rojo intente cometer algún atentado en estos días, para "comemorar" la detención de Guzmán.

Por otro lado, el diario *limero* "Expreso" informó ayer que los servicios de información han detectado la presencia de un grupo de jefes de esa banda terrorista en la provincia selvática de Tingo María.

El terrorismo ha recuperado fuerza en los últimos meses en la región del valle del Huallaga, donde está Tingo María, que ha visto el escenario de emboscadas y ataques diversos.

El experto en asuntos de seguridad, Raúl González, afirmó que la banda tiene ahora apoyo social "porque a los pobladores de esa región, que se dedicaban al cultivo de coca o a procesar cocaína, quieren que se vaya la policía para comerciar droga libremente".

## PARA CREER TIENE QUE VER LIQUIDACION TOTAL



### 35 % DE DESCUENTO

## LLEVE TODO

### LO QUE UD. ESCOJA

35

## ZATT



### FASHION

DAMAS CABALLEROS Y NIÑOS



Av. Sanchez Lima 2362  
altos de ZATT SUPERMERCADOS - Sopocachi  
Teléfono 323139

## ESTOS SON LOS GANADORES DE LA SEMANA



Hay miles de vales en supermercados esperándote.



¡Apresúrate!  
es muy fácil ganar.



Cliente Zatt... Cliente Zattisfecho.



Coca-Cola, Diet Coke, Sprite, Simba y Fanta son marcas registradas de The Coca-Cola Company.



# LA ANSIEDAD

## CONCEPTO

Cualquier intento de definir la naturaleza y el significado del **ansia** —expresa el investigador J. Portnoy— **"debe comenzar por afirmar que éste es un fenómeno natural que el individuo experimenta cuando los valores esenciales para su existencia, su sensación de existir y su identidad son amenazados"**.

Estamos frente a un **estado afectivo desagradable**, basado en una sensación de penoso sentimiento de espera de un suceso considerado **peligroso**.

El individuo se encuentra en una **situación de incertidumbre para su futuro**: este es el estado de **ansia**.

## UNA EMOCIÓN FISIOLÓGICA

Se puede considerar que la ansiedad es una emoción fisiológica adecuada para preservar al individuo de todo lo que pueda amenazar su seguridad material y psicológica.

El ansia es un signo de vida:

- Aumenta el tono muscular. Los músculos se tornan más tensos de lo normal.
- Aumentan las pulsaciones, se hacen más rápidas y violentas.
- Aumentan las capacidades perceptivas.

Por otra parte la ansiedad —en su parte positiva— puede tomarse en un vigoroso impulso hacia la **exploración, la investigación y el trabajo**.

En ansia puede surgir de un conflicto real y objetivo frente al medio ambiente externo del individuo, como el caso de un estudiante que debe afrontar un examen decisivo.

En el mismo plano puede ser valorada el **ansia vital** que desempeña un papel protector para el individuo como la que afecta al que advierte trastornos y que lo impulsa a llamar al médico para hacerse curar.

## CAUSAS DE LA ANSIEDAD

El mundo moderno en que vivimos es una "angustia permanente" debido a los siguientes factores:

\* La personalidad moderna está en continua evolución. Las costumbres varían con extrema facilidad y el individuo se adapta con mucha dificultad a ellas. Frente a esta realidad muchos se sienten **desadaptados frente a la sociedad de consumo**. Esta es una de las principales causas de la ansiedad.

\* La educación rígida recibida en la infancia, muchas veces causa problemas de personalidad. Ciertos individuos sienten un **conflicto de culpa** frente a las transformaciones que sufre la sociedad moderna. En este caso, mucho tiene que ver esa equivocada educación fruto de la imagen del padre —castigo del padre— autoridad.

\* La sociedad moderna exige "eficiencia personal", productividad a toda costa, que se traduce finalmente en una **sofocante competencia**. Esta es otra causa de la ansiedad. En Japón, por ejemplo, muchos jóvenes se suicidan al no creer en sus propias capacidades de triunfo personal frente a la competencia.

## CUANDO NACE EL ANSIA

El investigador Pitz ha llegado a las siguientes conclusiones:

\* Las primeras manifestaciones de ansia aparecen bastante pronto: **del sexto al octavo mes de vida**.

En los primeros meses de vida, el lactante sonríe frente al rostro humano incluso desconocido. En cambio, en el octavo mes manifiesta frente a un extraño una evidente reacción angustiosa.

\* Durante los primeros años de vida, el niño teme que sus impulsos agresivos destruyan el objeto de su amor, es decir la **madre**.

\* Más tarde, durante la adultez, los estados de ansia se van repitiendo de vez en cuando, paralelamente al desarrollo psíquico, a la adquisición de conocimientos, el aprendizaje, etc.

La normalidad, el **control de la ansiedad**, llega cuando el adulto está formado y sabe que sus encauzamientos son para **finés útiles** tanto desde el punto de vista **individual como social**.

En el momento en que **ese orden desaparece** la ansiedad puede desembocar en la **neurosis**, en las **enfermedades psicósomáticas**, en un **comportamiento anormal**.

Un índice de buen funcionamiento de la personalidad es la **capacidad de soportar una frustración sin experimentar una alteración emotiva**.

## LA SOMATIZACIÓN DEL ANSIA

Se define como la conversión en síntomas que simulan verdaderas enfermedades, pero que con el tiempo originan alteraciones de las funciones orgánicas. De este hecho derivan trastornos del tubo digestivo, indicado como uno de los lugares de proyección de la ansiedad. Se traduce en: diarreas, estreñimientos, cólicos, etc.

A nivel cardiocirculatorio: palpitaciones cardíacas, dolores precordiales que pueden simular verdaderos ataques de angina al pecho.

Cefaleas ligadas a repentinos aumentos de presión. Un estado de ansiedad permanente, como se puede ver, lleva a un estado de alteración a los órganos. Aumentando con una **ansiedad incontrolada**.

## ANSIEDAD JUVENIL

La ansiedad juvenil puede desembocar en el consumo de drogas: alcohol, cocaína y otras hierbas.

Otra alteración social de la ansiedad es la tendencia de algunos jóvenes de formar bandas que pueden desembocar en el camino de la delincuencia juvenil.

Resumiendo el ansia tiene cuatro facetas **positivas**:

1. Resolución racional
2. Motivación al trabajo
3. Espíritu de iniciativa
4. Creatividad.

Dos aspectos **negativos**:

1. Enfermedades somáticas
3. Enfermedades psíquicas.

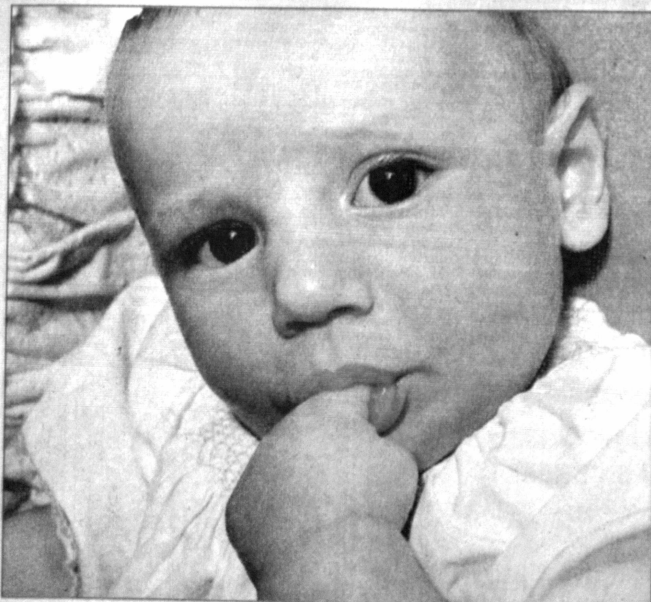
En consecuencia: el ansia debe ser controlada. De otro modo surgen derivaciones que atentan en contra la salud física y mental.



*En el adulto, la ansiedad se repite paralelamente al desarrollo psíquico. Hasta que la personalidad consigue controlarla, todo permanece dentro de la normalidad. En el momento que esto no se realiza, la ansiedad desemboca en la neurosis, en las enfermedades psicósomáticas, drogadicción, alcoholismo, etc. En el grabado un alcohólico con delirium tremens.*



*El factor ansiedad explotado positivamente, presta una excelente motivación para el trabajo, el estudio y la creatividad.*



*La ansiedad nace en los primeros meses de vida, entre el sexto al octavo mes. El peligro inminente, la incertidumbre del futuro conduce al adulto a un estado de ansia.*

## Una investigación de Gérard Borrás Nuevos aportes al conocimiento de los instrumentos musicales aymaras

El mundo de los instrumentos de viento aymaras posee una variedad y complejidad admirables. Su construcción está orientada por un riguroso sistema de medidas que los artesanos tradicionales han conservado por generaciones. El investigador francés Gérard Borrás echa luces sobre este apasionante tema.

El investigador francés Gérard Borrás estuvo recientemente en La Paz para difundir los resultados de un trabajo sobre los "Aerófonos tradicionales aymaras en el departamento de La Paz", con el que obtuvo en 1995 el título de Doctor de la Universidad de Toulouse-Le Mirail, Francia.

En una charla organizada la semana pasada por la Embajada de Francia en Bolivia, Borrás expuso los resultados de su investigación a musicólogos y músicos nacionales.

Su investigación -una copia de ella está a disposición de los interesados en la biblioteca del Museo de Etnografía y Folklore- aporta al conocimiento de la organología de los instrumentos tradicionales del altiplano boliviano y, por otra parte, brinda elementos para una mejor comprensión de la sofisticada estética musical aymara. En opinión de los asistentes a la charla de Borrás, la sistematización lograda por el investigador francés es un significativo avance en este campo.

Actualmente, Borrás trabaja en el Centro Nacional de Investigación en Toulouse y es profesor en la universidad de Rennes, en Bretaña, Francia.

### DOCUMENTACION

Desde 1990 Borrás trabajó en el departamento de La Paz con el objetivo de documentar la utilización de los instrumentos tradicionales. "En vísperas del siglo XXI, a la hora de la modernización, estos instrumentos se siguen tocando y construyendo en el campo", dice Borrás; quería acercarse de manera documental a este fenómeno.

### WALATA GRANDE

"La realidad andina -apunta Borrás- tiene una peculiaridad: se usan muchísimos instrumentos musicales en las fiestas y en los rituales agrícolas, y estos instrumentos se renuevan de manera regular".

Esta renovación implica la necesidad de la fabricación a cargo de artesanos especializados. "En los últimos años -dice el investigador- vimos aparecer como centro dominante de la fabricación de instrumentos de la zona del lago Titicaca y del altiplano paeño a la comunidad de Walata Grande".



**GERARD BORRAS.**- Investigador francés que realizó un trabajo sobre los aerófonos tradicionales aymaras en el departamento de La Paz. Recientemente estuvo en el país para difundir su investigación.

Hay varias razones que podrían explicar que Walata Grande sea un centro importante: está cerca de la materia prima, la caña; está en una vía de camino a los Yungas; está cerca del lago Titicaca, centro mítico de la cultura y centro de comunicación de todo el altiplano; y, finalmente, está al pie del nevado Illimpu.

"Hay elementos -sostiene Borrás- que hacen pensar que Walata no es un centro reciente sino más bien antiguo, quizás prehispánico".

Los artesanos de Walata se desplazan a muchos lugares para comercializar los instrumentos que fabrican. En La Paz tienen sede en el barrio de Chijini, en la Garita de Lima y en las calles Juan Granier e Isaac Tamayo. En esta zona hay más o menos 30 artesanos de Walata.

### LA INVESTIGACION

Borrás trabajó en Walata Grande y en la sede que tienen los artesanos de esta comunidad en la ciudad de La Paz en sucesivos viajes a lo largo de cuatro años. "Estos puntos -dice- me permitían estar en contacto con varios artesanos y, sobre todo, ver quiénes acudían a comprar y tener una visión abierta de lo que es en estos años son los

instrumentos musicales. Así, preparé una etnografía muy descriptiva con fichas sobre quiénes venían, quiénes compraban y qué volúmenes. Así tenía elementos que me permitían contextualizar el uso de los instrumentos".

### GRAMATICA

La reconstrucción del sistema que gobierna la construcción de instrumentos de caña, que llegan a cientos en el altiplano, fue uno de los objetivos de Borrás. "Los artesanos y los clientes usan términos y una gramática que les permite ubicarse en ese mundo tan complejo: se trataba, entonces, de llegar a entender cómo se organiza ese mundo", afirma.

"Cada instrumento musical viene a ser un signo de la cultura -dice- y permite entender mejor a ésta. Lo que me interesa no es tanto el instrumento en sí sino lo que hay detrás: la cultura aymara".

Uno de los elementos que permitió desarrollar la investigación fue el acceso y la comprensión del complejo sistema de medidas que se usan para cortar las cañas en el tamaño que requiere cada "tropa" de instrumentos.

Las medidas -llamadas

"taquiñas" en aymara- son varas de caña con inscripciones o datos que permiten el corte preciso que cada tipo de instrumento requiere. "Son muestras -dice Borrás- con un perfecto sistema de oposiciones: de orientación, de tamaños y de formas. Con pocos signos se logran escribir muchísimos datos". Cada artesano posee un manójo de "taquiñas", verdaderos archivos de la organología de los instrumentos aymaras. Accediendo a ellos se puede saber qué instrumentos se fabrican ahora y con qué características, pero también qué instrumentos se fabricaban hace 50 u 80 años.

La combinatoria de los datos escritos en las medidas permite la construcción, según Borrás, de por lo menos 150 instrumentos diferentes.

### ESTETICA

El trabajo detenido en las medidas y sus variantes permitió a Borrás comprender que algunos instrumentos escapan a los esquemas conocidos. Tradicionalmente, éstos eran considerados como "fallas" o productos de la poca precisión en el corte. "Lo que encontré fue sorprendente -dice-: los aymaras manejan dos estéticas: una cercana a modelos occidentales, de instrumentos casi afinados, y otra, cuando quieren dar a sus instrumentos un sonido más 'aymara'. La diferencia es tan leve que hasta ahora considerábamos que eran errores de fabricación. Esto cambia la percepción de lo que entendemos como estética andina. Hoy no podemos hablar de la estética musical aymara sin hablar de las medidas que permiten fabricar los instrumentos".

## Traficante de patrimonio En puertas sentencia contra MacGregor Duff

Hace tres años, el ciudadano norteamericano Robert MacGregor Duff fue detenido y en su poder se encontraron 500 objetos del patrimonio cultural boliviano. Logró la libertad condicional y huyó del país. Sin embargo el juicio prosigue.

En unos diez días se dictará la sentencia para el traficante de obras de patrimonio cultural boliviano Roberto MacGregor Duff, arrestado hace tres años cuando pretendía sacar del país cerca de 500 piezas patrimoniales, entre tejidos y cerámicas. Sin embargo, MacGregor logró la libertad condicional y abandonó el país, desconociéndose su actual paradero.

El abogado Javier Loayza, que actualmente lleva el trámite contra MacGregor a nombre de la parte civil, la Secretaría Nacional de Cultura, anunció que se ha concluido ya con la fase de debates, la audiencia de lectura en conclusiones y que el próximo paso es que el Juez Waldo Tapia dicte la sentencia.

De acuerdo al Artículo 223 del Código Penal, quien incurriera en la destrucción o deterioro de los bienes del Estado y la riqueza nacional o el que sustrajera o exporte bienes pertenecientes al dominio público, recibirá por lo menos seis años de cárcel.

De cumplirse la Ley y ser condenado el traficante nor-

teamericano MacGregor Duff, la justicia boliviana sentará un precedente valiosísimo, pues ésta sería la primera acción de saqueo de bienes patrimoniales castigada en nuestro país.

### EL TRAFICANTE

Entre las 500 piezas que se incautaron a MacGregor cuando estaban a punto de ser sacadas del país, figuraban objetos de siglos XII al XVIII, entre ellos piezas líticas de la cultura tiwanacota, además de accesorios de plata, chullpas y cálices.

Las investigaciones para dar con este traficante fueron realizadas por detectives especializados quienes viajaron a Estados Unidos y establecieron pistas del contrabando. Ellos también detectaron la intervención de varios campesinos de la localidad de Tarabuco, quienes rescataban las piezas para venderlas a MacGregor.

Este ciudadano norteamericano, después de ser apresado por la policía, salió en libertad condicional y luego huyó del país.



**PATRIMONIO.**- Parte de los objetos incautados a Roberto MacGregor Duff. El traficante está prófugo.

## Premios Emmy de televisión Los ganadores: "ER" y "Frasier"

Rocío Ayuso

### PASADENA, EE.UU.

(EFE).- Los premios conseguidos por las series "ER" y "Frasier" durante la 48 edición de los galardones Emmy han querido demostrar que la calidad y la audiencia son cualidades que pueden ir unidas en un programa de televisión.

La serie "ER" (Sala de Emergencia) llegó a la ceremonia celebrada en el auditorio cívico de Pasadena, al norte de Los Angeles, como la clara favorita, con 17 candidaturas a los premios más importantes del mundo de la televisión.

El programa se centra en las vicisitudes de una sala de urgencias de un hospital de Chicago.

Como comedia, el premio volvió al equipo de "Frasier", que tras ocho años en antena, sigue manteniendo tanto la audiencia como la calidad que la hicieron famosa en su estreno.

Sin embargo el actor John Lithgow y su nueva serie "3rd rock from the moon" le arre-

bataron la estatua de mejor actor principal en una comedia a Kelsey Grammer, hasta ahora el indiscutible vencedor gracias a "Frasier".

La actriz Tyne Daly, protagonista de la serie "Cagney y Lacey", hizo historia durante la ceremonia al recibir su quinto galardón como actriz dramática.

En esta ocasión su premio fue en la categoría de actriz de reparto por su trabajo en la serie "Christy", mientras que el galardón como intérprete femenina secundaria en comedia fue a parar a manos de Julia Louis-Dreyfus por su papel en la serie "Seinfeld".

Como mejor actriz dramática en un papel principal, Kathy Baker consiguió el Emmy por una serie, "Picket Fences", que ha sido cancelada en la televisión estadounidense.

La misma serie también ganó otro de los premios más destacados que fue a parar a manos del actor Ray Winstone por su papel de juez que le valió la misma estatua el pasado año.

En cuanto al premio a la mejor actriz de comedia fue a parar a manos de Helen Hunt por su trabajo en "Mad about you" en un año en el que la intérprete ha debutado por la puerta grande en la industria del cine al protagonizar "Twister", uno de los largometrajes más taquilleros del verano.

A pesar de que los pronósticos señalaban hacia alguno de los protagonistas de "ER", Anthony Edwards y George Clooney, como los posibles ganadores del premio al mejor actor dramático, Dennis Franz consiguió el premio por segunda vez consecutiva.

Ante el continuo criticismo del que la televisión ha sido objeto este año en Estados Unidos por su alto contenido en violencia e inmoralidad, la Academia de Artes y Ciencias de Televisión ha creado un nuevo premio que valora el trasfondo educativo o social del programa.

El ganador de este premio fue el documental "Blacklist: Hollywood on trial" centrado en la "caza de brujas" que vivió la industria del cine.



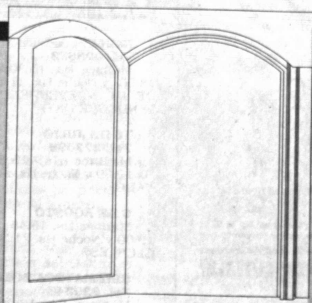
**INSTRUMENTOS.**- La construcción de los instrumentos aymaras pone de manifiesto una sofisticada concepción estética musical.

▲ Incursión en el planeta rojo

p.2

▲ Recorriendo el Museo de arte Sacro

p.3



▲ "Eccos" del Uruguay en el Teatro de Cámara

p.2

▲ Fotografías de gente de El Alto, en muestra itinerante

p.3



Esta noche, única presentación

# "Eccos" del Uruguay, con la música popular candombe

Guitarras, timbales, bongó y teclados permitirán, hoy por la noche, apreciar la música popular uruguaya junto al grupo "Eccos".

Sus tres integrantes llegaron desde la ciudad de Trinidad para participar en el Festival de música que paralelamente a la reunión del Grupo del Río, se realizó en Cochabamba. Aprovechando la visita, "Eccos" difundirá su música en la sede de gobierno, en esta única presentación programada para las 19:30 de hoy en el Teatro de Cámara.

El ritmo candombe, tal como lo anunció gente de la Embajada uruguaya, se remonta a la época de la colonia, cuando



**ECCOS.-** Jóvenes músicos integran este grupo uruguayo, que se presenta esta noche en el Teatro de Cámara.

Montevideo era el puerto más seguro del sur del continente. Los colonizadores europeos, que traficaban con esclavos traídos desde el África, preferían emplear esta ruta. El tránsito de negros por el Uruguay -aseguran- influyó en el terreno musical, creando diferen-

tes estilos, entre ellos el candombe.

En la actualidad, afirman en la Embajada, existen dos tipos de candombe: el tradicional y el rock. Ambas variaciones integran el programa propuesto para esta noche por "Eccos".

## Música, bailes y comida mexicana en el Radisson

Seis días para elegir entre una variedad de platos típicos, buena música y danzas, tendrá el público de La Paz desde el 12 al 18, en el Segundo festival mexicano ha desarrollarse en el Radisson Hotel.

El evento, organizado por el mexicano Luis Cabrera, ofrece dos posibilidades: el primero, a la hora del almuerzo, con un buffet de comida mexicana junto a tequilas. Acompañarán a los visitantes del Café Suma Uru, los integrantes del Ballet folklórico mexicano.

En las noches, la cita es en el Salón Tihuana, donde las mesas estarán dispuestas en torno a un buffet de entremeses. Actuarán desde las 19:00 el grupo "Los Utrera" y el Mariachi Gavilán.

Al medio día el precio del buffet es de Bs.52 y en la noche Bs. 55 más Bs 25 de cover.



**MEXICO SABROSO.-** Chiles en vinagre, ceviche veracruzano, quesadillas, tamales rojos y dulces, arroz a la mexicana, enchiladas, cochinita, variedad de salsas y aguas frescas, forman parte del menú que dos chefs mexicanos ofrecerán a los comensales del Hotel Radisson, desde el jueves. ¡Buen appetito!

NOVELA

EL PASADO PUEDE SER NUESTRO PRINCIPAL OBSTACULO PARA LIBERARNOS DE

**la SOMBRA DEL OTRO**

Con: Edith Gonzales y Alejandro Camacho

**PROXIMO ESTRENO**

**ATE**  
RED NACIONAL  
LA RED MAS IMPORTANTE DEL PAIS  
**¡LIDER INDISCUTIBLE!**

## PRESENCIA

### Ciencia



**CONFERENCIAS.-** El impacto del deterioro de la capa de ozono y el incremento de la dañina radiación ultravioleta en la salud humana, serán dos de los temas ha ser analizados por expertos bolivianos y extranjeros, la próxima semana. Llegarán al país, para este encuentro, especialistas de Perú, Chile y Argentina.

Del 16 al 18

## Prestigiosos investigadores en torno al impacto de la radiación ultravioleta

Especialistas bolivianos y extranjeros, se reunirán en mesas redondas desde el próximo 16 de septiembre, para analizar el impacto del deterioro de la capa de ozono y el incremento de la dañina radiación ultravioleta en la salud humana.

Periodistas, educadores, operadores de salud e interesados en el medio ambiente han sido convocados por los organizadores, para conocer también cómo prevenir las consecuencias de estos problemas ambientales como el posible cáncer de piel y daños en los ojos.

Entre los especialistas extranjeros que confirmaron su asistencia se encuentran: Javier Cacho, del Instituto nacional de técnica aeronáutica (España), quien disertará "El ozono atmosférico y el agujero antártico"; Susana Díaz del Centro austral de investigaciones científicas (Argentina); se encargará del tema "Efectos de la RUV en organismos acuáticos y terrestres", Luis Orce de Argentina; hablará sobre "Monitoreo y efectos biológicos de la RUV", Antonio Gonzales, también argentino, se abocará a "Efectos de la RUV sobre los ecosistemas naturales y cultivados en los países andinos" y Fernando Prado expondrá "Mejora del rendimiento fotosintético: balance y perspectivas".

Por Bolivia participará Eduardo Palenque, de la Universidad Mayor de San Andrés con "Efectos de la RUV sobre materiales tecnológicos"; Jaime Ríos Dalenz, de la Facultad de medicina de esta misma Universidad; y la presencia de Gabriela Moreno de Chile, en representación de la IMS-OPS. Zaratti del Instituto de investigaciones físicas de la UMSA, con "La radiación solar".

En las mesas redondas sobre la problemática de la radiación se encuentran Carlos Aguirre y Marcos Andrade, ambos de Bolivia; F. Zamorano de Chile, Luis Orce de Argentina, H. Guillén de Perú y representantes de instituciones y ONG's. También se contará con la presencia de Gabriela Moreno de Chile, en representación de la IMS-OPS. Las personas interesadas en este ciclo de conferencias pueden llamar al 799155.

## Una búsqueda que ya tiene 20 años Incursión en el planeta rojo

Hace veinte años, los Estados Unidos de América enviaban el primer robot alienígena al planeta Marte. La nave Viking era una de las dos sondas gemelas pioneras que fueron diseñadas para descubrir si en este planeta tan codiciado por las grandes potencias de entonces existía vida.

Rafael Clemente Soler, de "La Vanguardia".

Se cumplen veinte años de la llegada a Marte del primer robot alienígena. Sería una conmemoración histórica si no fuera porque: a) no existen marcianos interesados en celebrarla, y b) aunque existiesen, dado que los años en Marte duran 687 días, para ellos no representaría ninguna fecha especialmente significativa.

La nave en cuestión se llamaba Viking y había despegado casi un año antes desde Cabo Cañaveral. Era la primera de dos sondas gemelas diseñadas para descubrir —si las había— las primeras muestras de vida extraterrestre.

El Viking original se componía de dos mitades que habían hecho juntas el largo camino desde la Tierra hasta entrar en órbita alrededor de Marte. Una porción contenía diversos instrumentos y cámaras de televisión que tenían como misión inspeccionar el planeta desde lo alto; la otra era la sonda de aterrizaje propiamente dicha, una especie de araña de aluminio sostenida sobre tres cortas patas.

Marte posee una tenue atmósfera. En sus niveles más bajos es lo bastante densa como para permitir el empleo de paracaídas y sólo se requieren los retrochets para la fase final del frenado. Como el principal objetivo de la misión era la búsqueda de organismos vivos, las toberas de escape se diseñaron de forma que esparciesen los gases sin concentrarlos demasiado en el suelo que más tarde habría que analizar. No era cuestión de achicharrar a los posibles marcianos antes de haber tenido ocasión de conocerlos.

El primer Viking se posó en la llanura de Chryse, a 22° N, 48° W. Si hubiese sido la Tierra, esas coordenadas corresponderían al mismísimo centro del Atlántico, a medio camino entre las islas Canarias y Cuba; en Marte resultó ser un páramo desolado, situado cerca de la desembocadura de uno de los grandes ríos secos que quizá condujeron agua hace muchos millones de años.

El aterrizaje de un robot nunca es tan espectacular como el de una nave tripulada. Aquí no hubo momentos memorables ni frases para la historia. Las únicas indicaciones de que el Viking estaba en Marte fueron sutiles cambios en la telemetría: un bit que pasó de "0" a "1" al activarse un sensor de contacto con el suelo, un cambio en la velocidad de transmisión, un descenso en el consumo de energía eléctrica... entre otros.

Medio minuto después de llegar al suelo, el Viking realizó lo que cualquier humano hubiese hecho: mirar dónde acababa de poner el pie. La primera imagen transmitida por sus cámaras fue un primer plano de la zapa de aterrizaje. Apenas se había hundido. El terreno parecía consistente, como arena apelmazada cubierta de guijar-

ros. La segunda ojeada fue para el paisaje. Las dos cámaras de televisión estaban situadas a la altura de los ojos de un hombre, para ofrecer una panorámica similar a la que tendrían futuros astronautas.

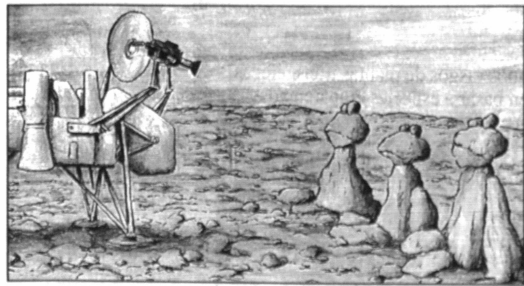
El Viking había caído en medio de un desierto cubierto de fragmentos sueltos hasta donde alcanzaba la vista. Probablemente habían sido expulsados quien sabe cuándo por el impacto de algún meteorito en las proximidades. Al fondo se veían dunas de arena. El cielo tenía una tonalidad rosada; el suelo, ocre y anaranjado como si las rocas estuviesen oxidadas (y esas, con toda seguridad, la explicación real: óxido, fierros). Por comparación, el clima de Marte hacía que la Antártida pareciera un paraíso tropical: 30°C bajo cero a mediodía; 90 a la puesta del Sol. Vientos moderados, de unos 30 km/h como máximo, y una presión atmosférica inferior a una centésima parte de la terrestre: efectos prácticos, un vacío casi absoluto.

Pocos días después, del aterrizaje, el robot extendió su único brazo y recogió un puñado de arena del suelo. Siguiendo una secuencia mil veces ensayada, la desmenuzó, la pasó a través de un tamiz para que filtrase los fragmentos demasiado grandes y, sin más ceremonia, le echó por un embudo en el compartimento de análisis biológicos.

Aquel laboratorio miniaturizado contenía instrumentos, todos dirigidos a descubrir signos de actividad orgánica: si existían microorganismos marcianos, deberían crecer, respirar y excretar productos de metabolismo. Eran tres funciones que caracterizaban a los seres vivos. Los analizadores del Viking podían descubrir los mínimos vestigios de actividad en cualquiera de esos tres aspectos. De hecho, antes de ir a Marte habían pasado sus pruebas en lugares tan inhóspitos como la Antártida, donde detectaron sin problemas la presencia de bacterias.

Los primeros resultados de los experimentos fueron cuando menos confusos. Murphy nunca duerme, ni siquiera en Marte. Durante las siguientes semanas se repitieron numerosos análisis hasta agotar la reserva de nutrientes. Pero entonces, un segundo Viking había aterrizado ya en la llanura de Utopia, una zona volcánica muy al norte del primer Viking. En este caso, los resultados no mostraban discrepancias con los que se habían observado previamente.

Aunque estaba previsto que únicamente funcionaran durante un par de meses, el primer Viking se mantuvo transmitiendo información (sobre todo datos meteorológicos; durante cinco años, el segundo duró algo menos. A ellos debe todo el conocimiento in situ que tenemos la actualidad acerca del planeta rojo. En veinte años que siguieron a este viaje, ningún otro artefacto ha conseguido aterrizar allí.



**CUMPLEAÑOS.-** Se recuerdan veinte años de la llegada a Marte del primer robot alienígena. Sería una conmemoración histórica si no fuera porque: a) no existen marcianos interesados en celebrarla, y b) aunque existiesen, dado que los años en Marte duran 687 días, para ellos no representaría ninguna fecha especialmente significativa.

## Cines

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:50 y Noche Hs. 21:30: EL DIA DE LA INDEPENDENCIA (INDEPENDENCE DAY).

**16 DE JULIO**  
Tel. 377099  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: TORRADO.

**6 DE AGOSTO**  
Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: NI IDEA CLUELESS.

**CINEMATICA BOLIVIANA**  
Tel. 325346  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda

Hs. 19:30: LOS PUENTES DE MADISON y El Mundo al Instante.

**SCALA**  
Tel. 323535  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30: FENOMENO.

**LA PAZ**  
Tel. 325533  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30 Teatro nacional de la Compañía de Carlos Pumarino: EL CASTILLO DE LA VIEJA HUAYRONKO.

**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:45 y Noche Hs. 21:00: BABY EL PUERQUITO VALIENTE.

**MADRID**  
Matinée Hs. 14:45: MOMENTO DRACULA MUERTO POR FELIZ TANDA Hs. 18:45: MOMENTO DRACULA MUERTO POR FELIZ y RAPIDA Y MORTAL.

**ESMERALDA**  
Funciones continuadas desde las 14:30: EL REY LEON, JUMAN y LOBO.

**MANFER**  
Funciones continuadas a partir de Hs. 14:30: EL JORROBADO, NOTRE DAME y LA ROCA.

**PLAZA**  
Funciones continuadas a partir de Hs. 14:30: MORTAL ROMBER y MISION IMPOSIBLE.

sábados de 10:00 a 12:30. La entrada tiene un costo de 2 Bs para extranjeros y nacionales. Los estudiantes de colegios y escuelas tienen el ingreso libre. Mayor información se pueden obtener llamando al teléfono 378478.



# La Mujer en la CULTURA

Zulma Yugar nació en Oruro. Su padre, el orureño Agustín Yugar y su madre, la cruceña Vilma Párraga, fueron los principales impulsores de su carrera.

Desde muy pequeña, Zulma soñaba con ser artista. Ella cuenta que pasaba varias horas cantando dentro un turril a fin de escuchar su voz amplificada como si estuviera en un teatro. Luego sentía el aplauso imaginario del público que años después inundaría sus conciertos como termómetro fiel de su éxito alcanzado.

A los cuatro años, invitada por su maestra de pre básico, subió por primera vez a un escenario a declamar. Tres años después ofreció su primer recital con 37 poemas en el Teatro Municipal de su ciudad natal.

Inmediatamente fue reconocida como la "niña prodigio" que comenzó a participar en radionovelas y obras de teatro. Para acompañar su talento precoz, estudió piano, ballet clásico y folklórico en la Academia de Bellas Artes. Pero lo suyo fue siempre el canto. A los once años su padre decidió organizarle una gira por todo el país. Recorrió no sólo las principales ciudades, sino también los centros mineros, los cantones y las provincias más alejadas. Para Zulma, este viaje fue fundamental en su vida. Desde entonces optó por el folklórico y decidió "enaltecer a nuestra gente, a los sirringueros, a los mineros...", dando a conocer con su canto nuestra cultura y nuestras tradiciones.

Cuando apenas tenía 13 años, Zulma se presentó al "Segundo Festival Lauro de la Canción", donde obtuvo el premio a la "mejor vocalista de Bolivia". Entonces grabó sus dos primeros discos, uno



con música nacional y el otro con valse peruanos.

Un año después, convertida ya en la "Reina del folklórico boliviano", asistió al Festival Latinoamericano en Salta, donde logró el primer lugar. Ahí comenzó su carrera internacional.

Después Zulma dejó por primera vez el país y estudió técnica vocal y musicalización en Buenos Aires. A su retorno a Bolivia, tras realizar una gira por todo el país, fue invitada a participar en la película mexicana "Vamos a bailar", para lo cual debe viajar a la capital azteca, donde aprovechará para perfeccionar su conocimiento musical.

Además después logró el segundo lugar en la "Tercera Olimpiada de la Canción" realizada en la capital de Grecia. Desde entonces Zulma ha cantado en 67 escenarios del mundo en Asia, América y Europa. Su trayectoria artística ha

## Zulma Yugar en la música

**ZULMA YUGAR.** - *Interprete nacional con más de 25 años de actividad artística.*

recibido hasta hoy 78 premios dentro y fuera de Bolivia. Entre los hitos de su consagración se cuentan la medalla de oro en el "Festival Mundial del Arte y la Amistad" realizado en los años 1987 y 1989 en Corea del Norte, el trofeo a la mejor artista internacional en el "Festival de Cosquín" en Argentina y el primer lugar en el "Festival Mundial de las Banderas" en México.

En los últimos años, Zulma se dedicó a cumplir el sueño de muchos artistas: crear un centro cultural dedicado a la formación de niños y jóvenes, donde se encuentren integradas las diferentes expresiones del arte. La ciudad elegida como sede fue Cochabamba, sin embargo luego de algunos años, la institución tuvo que cerrar sus puertas debido a los múltiples compromisos que impedían a Zulma hacerse cargo del centro.

En 1994 Yugar cumplió 25 años de actividad artística. Por ello ofreció un recital mundano de ramos de flores y de aplausos interminables, testimonio del cariño de su público.

*Agencia Gesta con auspicio del Ministerio de Desarrollo Humano, Secretaría Nacional de Asuntos Étnicos de Género y Generacionales, Subsecretaría de Género.*

## LIBROS

"Facetas y Recuerdos" de Ana Isolina Balboa

Mañana miércoles 11 de septiembre a las 19:00, la poetisa y escritora Ana Isolina Balboa presentará su libro "Facetas y Recuerdos". El acto se realizará en el Salón Kollasuyo de la institución "Amigos de la Ciudad", ubicada en la Plaza Wenceslao Morán.

## TEATRO

Festival Intercultural de Teatro

Hasta el 14 de septiembre, se realiza el VIII Festival Intercultural de Teatro Estudiantil "Indivisa Mané". Sigue este martes 10 con la presentación de la obra "El diluvio que viene" que es una adaptación dirigida por Verónica Fernández y actuada por alumnos del colegio "Montesano". El mismo tiene lugar en el Teatro del Colegio "La Salle" (La Florida), a partir de las 18:30.

"De niños y Chicha"

Título de la obra que el elenco "Teatro Duende" pondrá en escena el 14 y 17 de septiembre en el Teatro Modesta Sanguinés, en funciones de tarde que comienza a las 19:30. La obra está basada en la novela "El Run Run de la Calavera" que trata del Día de los Difuntos.

"Cartas de Amor" de Wilde y Mondaca

A partir del miércoles 18 de los corrientes, y hasta el 22, Maritza Wilde y David Mondaca estarán en el Teatro Municipal de Cochabamba, con la obra de teatro "Cartas de Amor", en funciones que comienzan a las 19:30.

## CINE Y VIDEO

Cineteca "Trono" con Cine y Rock

La Cineteca "Trono" de la ciudad de El Alto está proyectando una serie de videos ligando el cine y el rock, y que se prolongará hasta el 28 de los corrientes. Hoy corre "La Bamba" (Luis Valdez). Sus horarios son 16:00 y 19:00, y cuesta 1 boliviano la entrada.

La Cinemateca "Sentimental"

Hay un nuevo ciclo en la Cinemateca Boliviana titulada "Sentimental", dedicada a los directores capaces de hablar del individuo y sus sentimientos elementales. Hasta el 12 se proyecta "Judo" de Zhang Yimou. Las funciones son a las 16:00 y 19:30.

Martes de Cine

En el Teatro Modesta Sanguinés de la Casa de la Cultura Franz se proyecta hoy la película francesa "El Hijo Preferido". Será en funciones de matinee y tarde, y la entrada cuesta un boliviano.

## CONFERENCIAS

"Vigencia de Confucio"

Con auspicio de la oficina Comercial Consular de la República de China (Taiwan), y la Universidad de Nuestra Señora de La Paz, se realizará una conferencia a cargo de Hsui Wen-chia, Guillelmo sobre "Vigencia de Confucio". La misma tendrá lugar en el Auditorio de la Universidad mencionada (c. Presbitero Medina 2412, Sopocachi), el próximo jueves 19 de septiembre a las 19:00.

## MUSICA

Recital Lírico en el Teatro Municipal

## Arte y Cultura

Hoy martes 10 y mañana 11, se presenta en el Teatro Municipal "Ecos", con auspicio de su Embajada, se presentará en el Teatro de Cámara Municipal hoy martes 10, a las 19:30. El programa incluye temas de compositores como Zilberstein, Jovino Rosas, Osmineros, pascual y otros.

Miguel Yakic en "La Bodega"

Hoy martes 10, se presenta el canto autor Miguel Yakic en el local "La Bodega" (c. Gollia 19), a partir de las 20:30.

Retorna "Festiza"

El miércoles 11 de los corrientes será la primera sesión del ya conocido "Festiza", en que intervienen diferentes exponentes del jazz en nuestro medio. La cita es en el Teatro Modesta Sanguinés de la Casa de la Cultura, a las 19:30.

"Norte Potosí" en la Casa de la Cultura

El conjunto "Norte Potosí" se presenta con música de los pueblos quechuas este jueves 12 y viernes 13, en el Teatro Modesta Sanguinés de la Casa de la Cultura Franz Tamiño, a las 19:30.

"Jacha Mallku" en el Teatro Municipal

Con música folklórica se presenta, del jueves 12 al sábado 14 de los corrientes, el grupo "Jacha Mallku" en el Teatro Municipal de Cochabamba, en funciones que comienzan a las 19:30.

Manuel Morroy en "Wayna Tambo"

El artista nacional Manuel Morroy dará un concierto este viernes 13, a partir de las 19:30, en la sede de la Casa Juvenil de la Cultura "Wayna Tambo" de la ciudad de El Alto (c. Constantino de Medina 40, Villa Dolores).

## EXPOSICIONES

Pascual Cory en el Teatro Municipal

El artista pascual Pascual Cory inaugura hoy martes 10, a las 19:00, una muestra de pinturas y dibujos en el Salón Municipal Cecilio Guzmán de Rojas (calle Collón 279).

Cecilia Lampo en EMUSA

La artista Cecilia Lampo presenta una serie de acuarelas sobre tela en la Galería de la Fundación EMUSA (Av. 16 de Julio 1607). Abierta hasta el 21 de septiembre.

Grupo "Septiembre" en Tiquipiqui

El Grupo "Septiembre" realiza una exposición pictórica en Tiquipiqui (Av. Montenegro 1378, San Miguel) con obras de Ricardo Pérez de Arce, David Darío Arizumi, Juan Terrazas, Fernando Priada, Hans Hoffman, Agapito Céspedes, Raúl Lara, Roberto López, José Rodríguez y Porcino Cárdenas. El evento es en homenaje a la efeméride de Cochabamba, y estará abierta hasta el día 18 de los corrientes.

Instalaciones cerámicas

La artista Raquel Schwartz realiza

una exposición de instalaciones en el local que ha denominado "Un Viaje" y que tiene lugar en el Museo del Arte.

Guise Yana en el Palacio Chico

El artista nacional Alberto Guise Yana expone su arte experimental dentro "Mirando Nuestro Notici" en el Palacio Chico (c. Potosí). La muestra estará abierta hasta el 12 de septiembre.

Antonio Toro en la Casa de la Cultura

Hasta el 13 de septiembre, el artista Antonio Toro expone sus obras en el Salón Antonio González de la Casa de la Cultura Franz Tamiño.

Gastón Ugalde en Nota

El artista Gastón Ugalde expone una serie de sus obras, esta vez en un espacio de dibujos, acuarelas, serigrafías y esculturas en el local "Nota" (c. Gollia 19), a partir de las 14 de septiembre.

Café Arte "Número Uno" de El Alto

Hasta fin de mes, los artistas Guzmán, Alejandro Sanz, An Kim, Vicente Mamani y Jorge Altamirano presentan una serie de dibujos, acuarelas, serigrafías y esculturas en el local "Número Uno" de la ciudad de El Alto (c. Gollia 19), a partir de las 14 de septiembre.

Fotografías de El Alto y su gente

La Comunidad de Productores en (COMPA), con el apoyo de la Cooperación Belga y Boliviana, viene realizando desde el mes de agosto una muestra de fotografías bajo el título "El Mundo" (Bolívia) - Gollia (Belgica) Tercer y Cuarta, del fotógrafo Paul Van Woon, sentada oficial de esta exposición en la Plaza Central de la Ciudad Satélite, a las 10:30 a.m.

Artículos que son parte de la obra artesanal en el Museo Tamiño Guzmán a partir del próximo viernes 13.

## CURSOS

Conservatorio de Música

El Conservatorio Nacional de Música abrió las inscripciones a los test de audición para todos aquellos niños y adolescentes jóvenes que quieren ingresar a esta institución especializada en música. Mayores informes pueden recibir en la Secretaría del Conservatorio, Av. 6 de Agosto 2092, Esq. Aspiúz, Tel. 373297.

Interpretación en danza

La Escuela de Ballet Clásico, dependiente de la Secretaría de Cultura, está organizando un curso de interpretación en Danza Clásica. Los interesados deben ser bailarines profesionales de la danza en general, mismo será dictado por el bailarín y coreógrafo brasileño Pedro Luiz de Almeida. El curso se dictará los días 14 y 15 de septiembre de 1996, de 22:00 de lunes a viernes y de 10:00 a 12:00 de sábado. Mayores informes en la Escuela de Ballet Clásico, Tel. 360336.

Talleres de guitarra en "Arwe"

El Taller Boliviano de Música Popular "Arwe" de la Secretaría de Cultura, está organizando un curso de talleres sobre ciclo de talleres de formación en las siguientes especialidades: Guitarra Clásica, Guitarra Jazz, Blues y Guitarra Popular. Los mismos tendrán una duración de dos meses. Mayores informes en el local de la calle Jaen 711, Indaburo.

## justo y franco



## Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44.  
DIRECCIONAL DE INVESTIGACIÓN, Tel. 376472.  
ESTACIÓN CENTRAL, Tel. 373068-69.  
BUSCAMOVIL, Central Maestra, Tel. 373064-4.  
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACIÓN, REINSECCIÓN SOCIAL, INVESTIGACIÓN DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID-PRIDE), Tel. 342391.  
C. Muñoz Cornejo No 2702, Sopocachi.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ.  
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETIEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236.  
COTEL Reclamos, Tel. 113.  
INFORMACIONES Tel. 104.  
SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700.  
Interior Tel. 101, INFORMES, Tel. 350211.

## Farmacias de turno

**AMIA CENTRAL:**  
AMIA, Almirante Grau 115  
EXCELSIOR Yungas 960  
COSMOS c. Figueroa esq. Tiquina  
MARIA GORETTI Av. 20 de Octubre 1915 Edif. Málaga  
**ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**  
6 DE AGOSTO Av. Villazon 1968  
VICTORIA c. Pedro Salazar 278  
17 DE MAYO Av. Ecuador 2106  
esq. Aspiúz  
PATRICIA LILY c. Conchitas 416  
**ZONA MIRAFLORES**  
SAN GERARDO Av. Saavedra 2160  
EMERALD HILLS Díaz Romero 1329  
TIREBOL Av. Simón Bolívar 1984  
ATENAS II Av. Saavedra esq. Plaza Yuyi  
NAZARETH Av. de las Américas 294  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
MERY c. Vicente Burgalata 285 Villa Copacabana  
SAN PEDRO 31 de Octubre 1870 - V. San Antonio  
CEMENTERIO-B.S. AIRES-TUMISIA-BELLEN-GRAN PODEL  
SUMAC KOLLA c. Baptista 1037  
RODRIGUEZ c. Rodríguez 348  
SAN FRANCISCO DE ASIS  
Buenos Aires-Puente Abasco  
PROGRESO Maco Kapac 289

## servicios

## Viajes

El tiempo (boletín meteorológico)

## SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.  
**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.  
**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.  
**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.  
**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.  
**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.  
**A La Paz:** todos los días, a Hs. 19:00.  
**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.  
**A Tarija:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:30.  
**A Uyuni:** martes y viernes a Hs. 17:30.

Informaciones Tel. 367275 - 367276

**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

Transporte Korizao Tel. 323810  
Transporte Aroma Tel. 375449  
Pullman Nobleza Tel. 361427  
Pullman Avaro Tel. 327096  
Transporte Copacabana Tel. 345681  
Pullman Bolivia Tel. 350793  
Urso Imperial Tel. 362803  
Flota Copacabana Tel. 359153  
Flota El Dorado Tel. 378084  
Flota San Francisco Tel. 354612  
Flota Concordia Tel. 371119  
Flota Panamericana Tel. 353214  
Flota Urkupia Tel. 328911  
Transporte San Lorenzo Tel. 361321  
Transportes Cise Tel. 377443  
Transportes La Paz Tel. 361321  
Panar Tel. 362708

## LanChile LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Chile: **Martes, Jueves y Domingos**  
Directo de La Paz a Chile: **todos los días**

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO									
DESDE SANTIAGO					DIRECCION				
MAÑANA-SEÑ	DIAS	SAB	DIA	NOCHE	MAÑANA-SEÑ	DIAS	SAB	DIA	NOCHE
LA - 876	LA - 876	LA - 876	VUELLO	LA - 876	LA - 876	LA - 876	LA - 876	LA - 876	LA - 876
B - 737	B - 737	B - 737	EQUIPO	B - 737	B - 737	B - 737	B - 737	B - 737	B - 737
			CLASE						
9:15	8:00	9:15	SA	SANTIAGO	10:00	21:10	21:10		
11:20	10:20	11:20	LI	QUIQUE	15:50	19:00	19:00		
12:00	10:20	12:00	SA	LI	15:25	18:25	18:25		
12:35	11:20	12:35	LI	ARICA	15:50	18:00	18:00		
12:10	11:55	12:10	SA	LI	14:00	17:10	17:10		
	12:40	10:35	LI	LA PAZ	13:15	16:25			
14:40			LI	SANTA CRUZ	LI		15:40		

La Paz 681 - 10 de Julio 17 piso 101 - Cochabamba Bs. As. Argentina 112  
Santiago Chile 1100 - 1100 - 1100 - 1100 - 1100 - 1100 - 1100 - 1100 - 1100 - 1100  
Teléfono 358377 - 358378 - 358379 - 358380 - 358381 - 358382 - 358383 - 358384 - 358385 - 358386 - 358387 - 358388 - 358389 - 358390 - 358391 - 358392 - 358393 - 358394 - 358395 - 358396 - 358397 - 358398 - 358399 - 358400 - 358401 - 358402 - 358403 - 358404 - 358405 - 358406 - 358407 - 358408 - 358409 - 358410 - 358411 - 358412 - 358413 - 358414 - 358415 - 358416 - 358417 - 358418 - 358419 - 358420 - 358421 - 358422 - 358423 - 358424 - 358425 - 358426 - 358427 - 358428 - 358429 - 358430 - 358431 - 358432 - 358433 - 358434 - 358435 - 358436 - 358437 - 358438 - 358439 - 358440 - 358441 - 358442 - 358443 - 358444 - 358445 - 358446 - 358447 - 358448 - 358449 - 358450 - 358451 - 358452 - 358453 - 358454 - 358455 - 358456 - 358457 - 358458 - 358459 - 358460 - 358461 - 358462 - 358463 - 358464 - 358465 - 358466 - 358467 - 358468 - 358469 - 358470 - 358471 - 358472 - 358473 - 358474 - 358475 - 358476 - 358477 - 358478 - 358479 - 358480 - 358481 - 358482 - 358483 - 358484 - 358485 - 358486 - 358487 - 358488 - 358489 - 358490 - 358491 - 358492 - 358493 - 358494 - 358495 - 358496 - 358497 - 358498 - 358499 - 358500 - 358501 - 358502 - 358503 - 358504 - 358505 - 358506 - 358507 - 358508 - 358509 - 358510 - 358511 - 358512 - 358513 - 358514 - 358515 - 358516 - 358517 - 358518 - 358519 - 358520 - 358521 - 358522 - 358523 - 358524 - 358525 - 358526 - 358527 - 358528 - 358529 - 358530 - 358531 - 358532 - 358533 - 358534 - 358535 - 358536 - 358537 - 358538 - 358539 - 358540 - 358541 - 358542 - 358543 - 358544 - 358545 - 358546 - 358547 - 358548 - 358549 - 358550 - 358551 - 358552 - 358553 - 358554 - 358555 - 358556 - 358557 - 358558 - 358559 - 358560 - 358561 - 358562 - 358563 - 358564 - 358565 - 358566 - 358567 - 358568 - 358569 - 358570 - 358571 - 358572 - 358573 - 358574 - 358575 - 358576 - 358577 - 358578 - 358579 - 358580 - 358581 - 358582 - 358583 - 358584 - 358585 - 358586 - 358587 - 358588 - 358589 - 358590 - 358591 - 358592 - 358593 - 358594 - 358595 - 358596 - 358597 - 358598 - 358599 - 358600 - 358601 - 358602 - 358603 - 358604 - 358605 - 358606 - 358607 - 358608 - 358609 - 358610 - 358611 - 358612 - 358613 - 358614 - 358615 - 358616 - 358617 - 358618 - 358619 - 358620 - 358621 - 358622 - 358623 - 358624 - 358625 - 358626 - 358627 - 358628 - 358629 - 358630 - 358631 - 358632 - 358633 - 358634 - 358635 - 358636 - 358637 - 358638 - 358639 - 358640 - 358641 - 358642 - 358643 - 358644 - 358645 - 358646 - 358647 - 358648 - 358649 - 358650 - 358651 - 358652 - 358653 - 358654 - 358655 - 358656 - 358657 - 358658 - 358659 - 358660 - 358661 - 358662 - 358663 - 358664 - 358665 - 358666 - 358667 - 358668 - 358669 - 358670 - 358671 - 358672 - 358673 - 358674 - 358675 - 358676 - 358677 - 358678 - 358679 - 358680 - 358681 - 358682 - 358683 - 358684 - 358685 - 358686 - 358687 - 358688 - 358689 - 358690 - 358691 - 358692 - 358693 - 358694 - 358695 - 358696 - 358697 - 358698 - 358699 - 358700 - 358701 - 358702 - 358703 - 358704 - 358705 - 358706 - 358707 - 358708 - 358709 - 358710 - 358711 - 358712 - 358713 - 358714 - 358715 - 358716 - 358717 - 358718 - 358719 - 358720 - 358721 - 358722 - 358723 - 358724 - 358725 - 358726 - 358727 - 358728 - 358729 - 358730 - 358731 - 358732 - 358733 - 358734 - 358735 - 358736 - 358737 - 358738 - 358739 - 358740 - 3

# Para tomar nota

■ En medios del periodismo se está preparando un libro que será dirigido por los periodistas de la Federación Boliviana de Fútbol.

En el documento se solicita participación en favor de los colegas graduados en las carreras de las facultades de Ciencias Sociales, de la Universidad de San Andrés, quienes han sido excluidos de la Federación Boliviana de Fútbol.

■ Entre las condiciones que José Suavedra Barziza exige a López para que reasuma en la selección está que "debe cobrar como un técnico de selección". Será que el mandamado está admitiendo que nuestra selección es nómade de segunda.

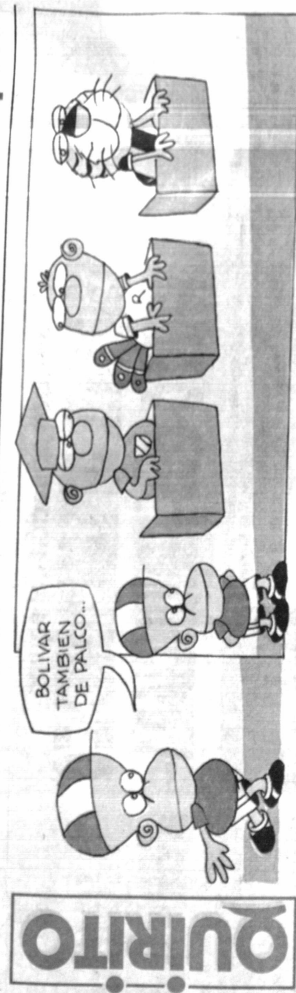
■ Juan Chaim, vicepresidente de la UCS, ya no es sólo requerido por los medios de comunicación en función de sus representatividades futbolísticas. Ahora también suele demandado por la UCS para que participe en la campaña electoral habiendo decidido abandonar momentáneamente sus tareas profesionales.

■ Mario Francesco se llama el hijo de Marco Silvio, piloto de karting que participó en el título departamental de la categoría "pequeño" (entre 11 años) pretendiendo seguir los pasos del padre, de quien espera contar con un apoyo total.

■ No deja de llorar la actuación de los estudiantes en las actividades educativas encargadas de otorgar autorizaciones para el funcionamiento de universidades, lo que se obtiene de un importante número de universidades que están unidas al estudiante.

Nos referimos al deporte. Resulta que a las universidades que solicitan funcionamiento no les exigen contar con infraestructura deportiva, aunque en la práctica, algunas estudiantes y en cambio quien quiere poner en marcha un colegio si le piden contar con un espacio para prácticas deportivas. Este es un fenómeno que se repite en La Paz, donde varias universidades privadas ni siquiera cuentan con un patio o un jardín.

## PRESENCIA del Deporte

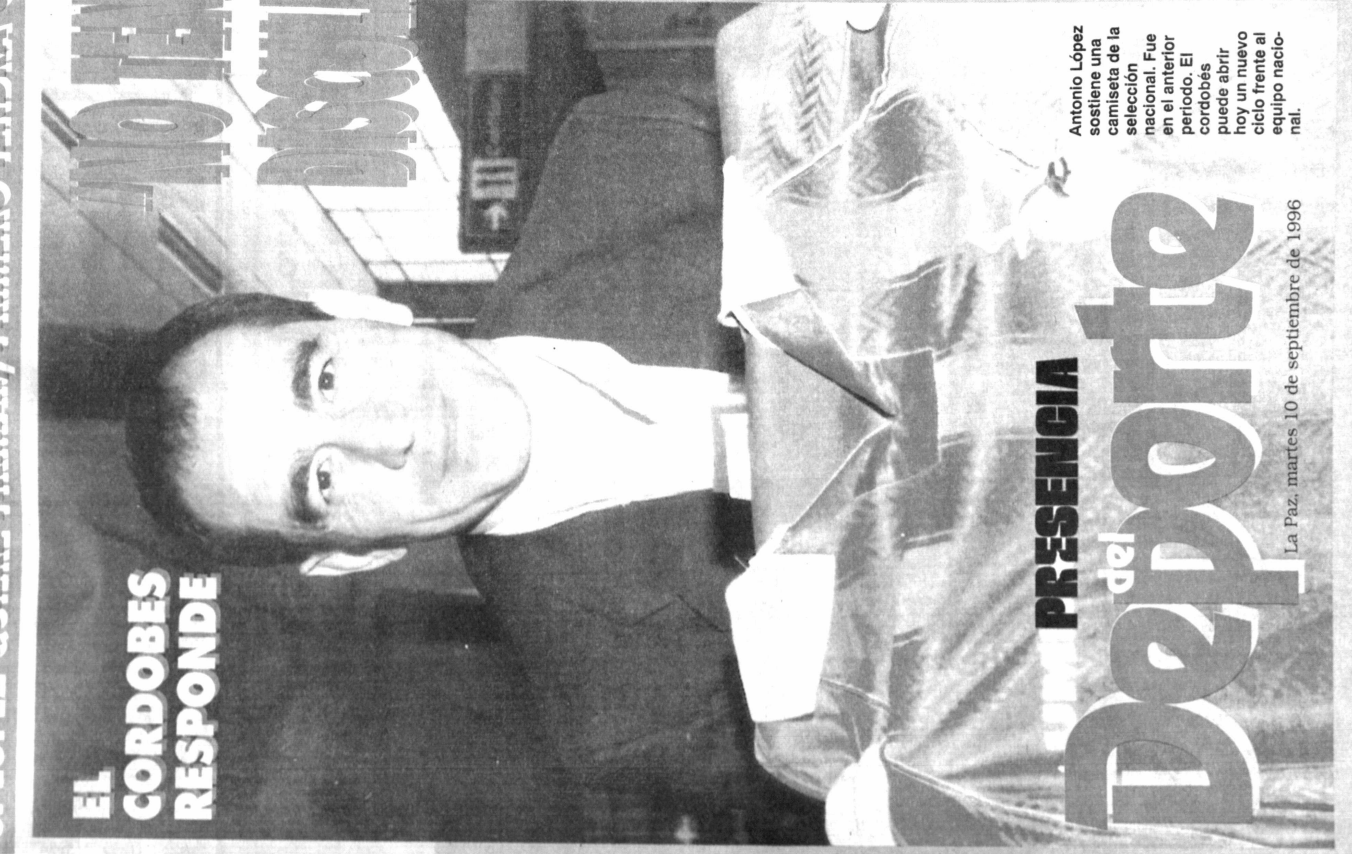


## En este día...

DE NUESTRAS FIGURAS: ALARCON, MIGUEL: Jugador pacense de pelota a frontón. COLAS: Jugador de fútbol de La Paz. MARCO ANTONIO: Jugador de fútbol de Chuquisaca. Integró el plantel de la Universidad Católica de La Paz. AMELX, WILSON: Basquetbolista potosino. CALISAYA, POLICARPO: Destacado atleta oriundo. Nos representó en los Juegos Bolivianos de 1995. FLORES, ERNESTO: Arquero que integró los plantel de Bolívar y Real Santa Cruz. GARCIA, GUSTAVO: Arbitro pacense de fútbol. NOGALES, NICOLAS: Ex presidente de la Asociación de Basquetbol de La Paz. Actual titular del Club Colonia. OPORTO, CARMINA ROSA: Jugadora de fútbol de Chuquisaca. Integró el plantel de la UCS. ORELLANA, NILS: Basquetbolista oriundo. PENA, JOSE ENRIQUE: Futbolista que integra el plantel de Real Santa Cruz. PEREZ, PABLO: Jugador de fútbol nacido en el Beni. RIBERA, JOSE ERNESTO: Piloto oriundo de automovilismo.

DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: NICOLAS LEOZ: Presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol. RAUL INOSTROZA: Recordado atleta chileno, que fue campeón sudamericano en varias ocasiones. FAHD AL BUSHI: Mediocampista de la selección de Arabia Saudita en el Mundial de Estados Unidos. IGNACIO PAGO: Argentino de fútbol. ANDREAS HERZOG: Estancado jugador austriaco del Werder Bremen de Alemania. ARNOLD DANIEL PALMER: Golfista estadounidense.

**"Satisfecho"**  
SANTIAGO DE CHILE, 9 (ANSA).- El futbolista chileno Ivan Zamorano quedó "satisfecho" con su debut en el fútbol italiano, pues dijo que cumplió bien con las instrucciones que recibió del técnico de la selección Roberto Haza. Haza, que recibió de la prensa de ese país, "Leí por ahí que andaba escondido".



## EL CORDOBS RESPONDE

## PRESENCIA del Deporte

Antonio López sostiene una camiseta de la selección nacional. Fue en el anterior periodo. El cordobés puede abrir hoy un nuevo ciclo frente al equipo nacional.

La Paz, martes 10 de septiembre de 1996

SI LOPEZ QUIERE FIRMAR, PRIMERO TENDRA QUE DISCULPARSE

# NO TIENGO DE QUE DISCULPAME !!

FBF le agradece  
**DRASKOVIC SIN INDEMNIZACION**

Para 8 de octubre  
**INVITAN A GONI A MONTEVIDEO**

Nuevos elogios  
**PLATINI TIENE "PIES DE ORO"**

Se viene con todo  
**LLEGA LANUS A SANTA CRUZ**

Según DT chileno  
**AZKARGORTA ES UN OPORTUNISTA**



**Fútbol argentino**  
**IGUALARON**  
**FERRO Y UNION**

SE VIENE LOPEZ

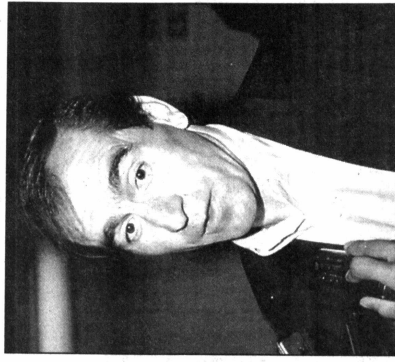
Antonio no tiene nada que responder "YO NO ME HE OFRECIDO, QUE QUEDE CLARISIMO"

El español Antonio López Habas admitió conocer las condiciones que exige la Federación Boliviana de Fútbol para que pueda ser seleccionador nacional, que incluye a ser un técnico de primer nivel, como lo fue José Saavedra Banzer, pero dijo que no tiene nada que decir al respecto.

"La gente sabe de mí trayectoria y sabe que yo anuncié antes de la Copa América de Uruguay que me iba, entonces nada más tengo que decir al respecto", afirmó.

Saavedra dijo en la víspera que para que López vuelva a ser técnico de la selección deberá pedir disculpas o dar satisfacciones públicas al país, a la dirigencia del fútbol nacional y a su persona, como una de las condiciones para firmar un nuevo contrato. Banzer, quien se fue a España, dijo que no tiene que dar satisfacciones públicas "porque Bolivia sabe quien soy", aunque dijo que no tendrá "ningún problema a pedir disculpas si hace daño a alguien marchándose a España".

"Yo creo que en ningún momento falté a la gente de Bolivia, para nada. Yo no dejé a Bolivia por nada y para nada, lo único que dije es que me iba después de la Copa América porque se había acabado un ciclo en el que no había competidores importantes", subrayó. López dijo que él no tiene nada que decir al respecto, una disculpa o una satisfacción pública. "Que cada uno, si me fui de Bolivia habiendo conseguido la mejor clasificación de su historia en una Copa América habiendo jugado fuera de casa y me fui anunciándolo antes por los temas que en ese momento había. Yo no dejé a Bolivia en competición, ni con problemas, no la dejé tirada", concluyó.



Antonio López, el gran candidato.

No habrá indemnización PREAVISO Y CLAUSULA DECIMA PARA FINIQUITO

Dusan Draskovic no recibirá de la Federación Boliviana de Fútbol una indemnización correspondiente al periodo que restaba para la finalización de su contrato, según informó ayer Oscar López, gerente general del organismo.

"Nosotros -añadió- agradecemos su actitud en materia de la interpretación correcta del contrato; obviamente, en otras circunstancias, los documentos quedarían sujetos a determinadas normas de la FIFA pero mientras prevalezcán las cláusulas insertas por la Federación no queda más que sujetarse a ellas", dijo Oscar López manifestando que se le debe a Draskovic lo que se le debe a él, que es a la Federación.

"Siempre hemos tenido la previsión de salvaguardar los intereses del técnico y los nuestros con el preaviso", insistió.



Oscar López, gerente de la Federación de Fútbol.

Entre es una nueva forma de anunciar

La Paz, martes 10 de septiembre de 1996

COCHABAMBA LA PAZ

**VENDO URBANIZACION APROBADA.** EN SACABA 50 LOTES, TIENE AGUA LUZ, PARRADA TRUFIS. REF. TELF. 57828 COCHABAMBA. (28-5 Sep.)

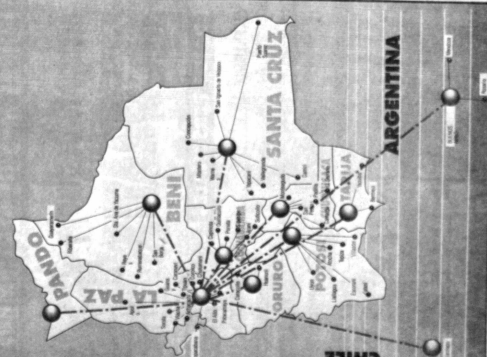
**LASOFT.** Actualiza su Computadora a 586 o Pentium desde \$us. 179.- Mcal. de Zepita Piso 1 of. 102 Telf. 356335.

**LASOFT.** Ofrece Computadoras desde \$us. 150.- Aproveche, Edif. Mcal. de Zepita Bloque. A Piso 1 of. 102 Telf. 356335.

**LASOFT.** Pentium 100-120-133-166 desde \$us. 849 con dominios demás de prepagados. Telf. 042-61156 Cochabamba. (6 Sep. / 10 Oct.)

**EN QUILLACOLLO VENDO CASA** tipo chalet 4 dormitorios demás de prepagados. Telf. 042-61156 Cochabamba. (6 Sep. / 10 Oct.)

PRESENCIA Matutino Líder en Circulación Nacional.



36 AGENCIAS y 32 SUB-AGENCIAS cubren todo el territorio nacional. Dos agencias internacionales le ofrece PRESENCIA fuera de nuestros fronteras

**REPARACIONES ACTUALES** computadores Acer IBM 286 a poderosas 586 desde \$us. 200 Data Jet galería pasaje centro local IA Pérez.

**TRANSFORMAMOS ORSO-** LETAS computadoras a monitores 586 cambiamos pantallas mono a colores edificio 16 de Julio piso 14 Telf. 2 (Prado).

**\$US. 10 CARGAMOS** paquetes Full Disco duro paquetes especiales y CD galería pasaje del centro local IA Pérez Velasco.

**REPARTES DE COMPUTADO-** RES a ensambladores con garantía precios económicos galería pasaje del centro local IA Pérez Velasco.

**POR EXTRAVÍO** Queda nulo el Carnet de Contribuyente con RUC 7811772. Constructora "LEYTON". (10 Sep.)

**POR EXTRAVÍO** Queda anulada la cuenta N° 00-34-018938-2 de Mutual la Primera a nombre de C. Carafía. C.I. 353724 L.P. (10-12 Sep.)

**POR EXTRAVÍO** Queda nulo la chequera número 2052-015613 del Banco Económico (10-12 Sep.)

**EMPAPELADOS** Ofrecemos más de 500 modelos de fotos. Ref. 367845. (10-11 Sep.)

**Norglas Chile Llegó Acrílico**

- Transparente y blanco lechoso
- 3 mm de espesor
- Acrílico primario
- Transparente
- Para reparación de rotores de autos
- Ventas por cajas o frascos de 1 litro

Importación en La Paz: Hrs. Lunes a Jueves 9:00 a 19:00 Hrs. Viernes a 17:00 Hrs. Sábados a 15:00 Hrs. Tel. 319723 Potosí, Sucre y Sucre.

**POR SUSTRACCION**

Quedan nulas las facturas N° 00206 al 00250 del RUC N° 4129369 de la Asociación de Estibadores de Transporte pesado sector Aduana Nacional El Alto. (10-12 Sep.)

**BALANZA ELECTRONICA DL-100/200**

- 100 Kg./200 Kg. de capacidad
- Plataforma de acero inoxidable
- Funciones: Tareo, cero, tara, Hold, K, cero tara, Contador por peso
- Indicador digital
- Interfaz a computador
- Software de pesaje incluido
- 2000 y/o 20000

**HANSA**

EDIF. HANSA TELF. 314448 INT. 345

REGISTRABLE EN: COCHABAMBA, LA PAZ, Y EN TODA EL PAIS

**GRAPAS SUECAS Rapid CAJA DE 5.000 GRAPAS 26/6 BS. 9,60.**

Crespo Velasco S.A. Av. Mariscal Santa Cruz 1086. Tel. 323960 Fax (2) 353051 La Paz. (7-20 Sep.)

**GRAPADORAS ELECTRICAS Para Imprinta RAPID.**

**CRESPO VELASCO S.A.**

**Lozada TRANSPORT SERVICE**

20 años a su servicio su carga será transportada en Containers

LA PAZ Telfs: 312308 306167 832614

EL ALTO 46750 - STA. CRUZ 425650 - SUCRE 21998 - CEBALLOS 41451 - POTOSI 24353 - TARIJA 45625

Transportamos carga delicada y en general Expresos para Muebles - embalajes y especiales. Salimos a diario Hrs. 19:00 Sistema puerta a puerta.







## Desconoce informe de Atlanta '96

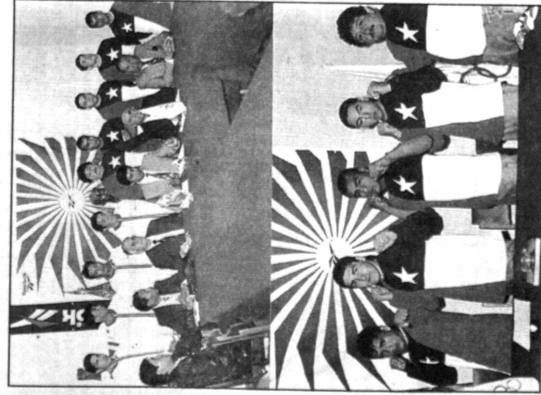
# "ESTOY NOTANDO IRRESPECTO DEL COB", SOSTIENE MERUVIA

"Estoy notando un irrespeto de parte del Comité Olímpico a la Secretaría Nacional del Deporte y la bandera que decir este publicamente", declaró Guido Meruvia, primera autoridad deportiva del país, cuando se le hizo el informe acerca de la participación boliviana en los Juegos Olímpicos del Atlántico, tal como prometieron los dirigentes del Comité Olímpico Boliviano.

"Nosotros desde la Secretaría hemos hecho un esfuerzo en colaborar y por eso mismo pedimos un informe, no sólo relacionado con el aspecto económico, que pienso que es quizá un tema que tendrá que aclarar algunas denuncias efectuadas por medios de comunicación. Nos gustaría que el COB actúe con nosotros con respecto a amistad, como lo hicimos con ellos la hora de cooperar y es por eso que no aceptamos una cosa así, cuando el COB no acepta porque una cosa es la autonomía, que la tiene el COB, y otra independencia económica, que todo el deporte nacional y sus instituciones están de alguna manera vinculados al gobierno y en este caso con esta secretaria", agregó Meruvia.

Una carta señalando los detalles anteriores fue dirigida por Guido Meruvia a Jorge España, presidente del COB, la misma que hasta ayer no había tenido respuesta.

## TORNEO INTERNACIONAL DE BOXEO DESDE MAÑANA



Dirigentes de la Federación de Boxeo presentan el torneo. Abajo, la delegación chilena que espera cumplir un buen papel.

### NACIONAL DE GOLF EN EL VALLE

**COCHABAMBA, 9 (PRESENCIA)** El primer torneo de golf en el valle se realizará el 10 de septiembre en el Country Club Cochabamba.

El segundo torneo Nacional Abierto por la Copa Taquínia con la participación de seis equipos de la zona.

Los organizadores informaron que prometieron su asistencia a esta cita las representaciones de La Paz, Santa Cruz, Oruro, Cochabamba y Potosí.

Se disputará el torneo rotativo donado por la Federación Taquínia, además de los premios interesantes.

De esta manera el deporte se adhiere a la efemérides cochabambina que se conmemora el 14 de septiembre.

## "Tuercas" papeños molestos "NO VIENE AL CASO LO QUE DIJO JIMENEZ"



Amin Franulic

Causó molestia en la Asociación de Automovilismo Deportivo de La Paz la declaración hecha por el ex-piloto Gonzalo Jiménez.

Amin Franulic, vicepresidente de la entidad, pidió ayer en defensa de Víctor de los Heros, quien fue aludido por Jiménez.

El ex-corredor señaló que la FEBAD tendría que actuar con la misma drástica que actuó antes con él, haciendo mención a la vez que su falta fue menor que la de Víctor Jiménez.

"Sucrenarse me disgusta mucho por las declaraciones de una persona que no sé con qué fines pudo haber dicho eso. Creo que no viene al caso lo que dijo", señaló Franulic.

También se refirió a su anunciado retorno a la dirigencia. "Creo que está totalmente equivocado. Es cierto que cumplió una sanción en términos de tiempo, pero él tiene todavía una deuda bastante grande con la FEBAD que son los cargos por el juicio que se tuvo que llevar a la Corte Suprema de Justicia, y mientras él señor Jiménez no cante esa suma está inhabilitado para ser deportista o dirigente".

Volviendo al caso de los Heros, Franulic dijo que "Jiménez no tiene nada que ver en el tema. No es competidor y no ha estado involucrado en ningún problema que ocasionó la situación actual", por tanto veo que su posición es totalmente inter-sada.

También respondió al cuestionamiento de Jiménez cuando tocó la dualidad de funciones. "Esto lo analizamos hace muchísimo tiempo. Somos conscientes que a la larga no es conveniente, pero también en nuestro deporte lamentablemente no contamos con gente que desde su tiempo a esto, de ahí vemos a nivel de asociaciones que todos los presidentes son corredores a la vez y eso es porque están en el ambiente también".

Finalmente dijo que entre hoy y mañana es probable que De los Heros retire su renuncia porque ha recibido un apoyo masivo en La Paz.

### Sudamericano salonista

## METALURGICA DEBUTA VIERNES

**ASUNCION, 9 (ANSA)** Kaiser de Sao Paulo (Brasil) y Atlético Jockey Club de Mendoza (Argentina) abrieron el 20 de setiembre la disputa del decimonoventa campeonato sudamericano de clubes campeonos de fútbol de salón (FUTSAL), a jugarse en Montevideo, Uruguay.

Además de los mencionados equipos también participarán General Garay, actual campeón sudamericano, y San Antonio de Paraguay. Nación de Uruguay, La Cigarrera de Comodoro Rivadavia (Argentina), Metálgica Andina de Cochabamba (Bolivia) y el I.L.A.S.A. de Quito (Ecuador).

La Confederación Sudamericana de Fútbol de Salón, con sede en Asunción, aprobó el fixture establecido por los organizadores y que ha quedado de la siguiente manera: Viernes 20: Kaiser vs. Jockey Club (B). La Cigarrera vs. Metálgica Andina (A). Nacional vs. I.L.A.S.A. (B) y General Garay vs. San Antonio (A).

## Para jugar mañana por la Copa Conmebol

# BOLIVAR ALISTA SU MEJOR EQUIPO

Bolívar actuará mañana frente a Lanús con su mejor conformación del momento, excepto Luis Héctor Cristaldo, que está lesionado, aunque para descartarlo definitivamente hace falta un informe médico que se entregará mañana.

La Academia tiene el propósito de marcar firme en la única competición internacional a la que logró clasificarse esta vez, pero concorda que en esta instancia tendrá al frente a un rival difícil intentará mostrar la magnitud de su fútbol, con el aporte de sus máximos valores.

El equipo boliviano, que ayer ganó el todo por uno le fue bien en el último del torneo de la Liga jugado en Santa Cruz (victoria clara ante Real por 3 a 0) y en la víspera, tras su retorno justamente de la capital oriental, reanudó las prácticas efectuando una tarea liviana.

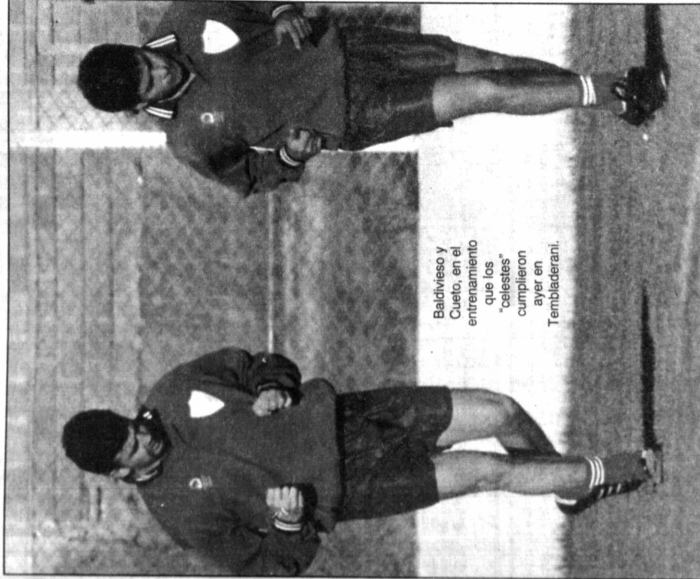
Varios jugadores, entre los que fueron citados Marco Sandy, Miguel Rímber, Carlos Borja e Iván Castillo, además de Eduardo Jiménez, Víctor de los Heros y consiguientes protagonistas del juego del domingo, se incorporaron al equipo del domingo.

El médico Miguel Elías del mismo —contemplando un tratamiento intensivo— que podrán ser de la partida ante Lanús.

Es probable que en el entrenamiento de hoy, a efectuarse desde las diez de la mañana, en Tembladerani, el cuerpo técnico tome la decisión de elegir a los once titulares, pero el anticipo puede ser la inclusión conjunta de los jugadores que no es factible en la Liga por las limitantes que impone el reglamento.

Bolívar podría formar con N'komo en el arco; Jiguchi, Rímber, Sandy y Castillo, en el sector defensivo; Borja, Ochoazpuz, Sorti y Baldivieso, en el medio campo; González y Dos Santos, en la línea de ataque.

El equipo se concentrará esta noche. Mientras tanto, se anticipa la tarde, a primera hora, se anunció el inicio de la venta de entradas, contemplando para el efecto un par de lugares: el Gran Centro "Mario Mercado" y las oficinas del club ubicadas



Baldivieso y Cueto, en el entrenamiento "celestes" que los jugadores bolivianos completan ayer en Tembladerani.

# LLEGA LANUS, COIMBRA INCLUIDO

Buenos Aires, 9 (Especial para PRESENCIA) por teléfono. Milton Coimbra incluído, Lanús viajó mañana a Bolivia para jugar el miércoles con Bolívar por la primera fase de la Copa "Conmebol".

Excepcionalmente Loza, que está lesionado, vamos con todo el equipo titular", dijo hoy el Gerente del club, Leandro Álvarez.

Indicó que el plantel ha tenido "una inyección animadamente importante" con la victoria lograda el sábado sobre el "Dream Team" de Boca Juniors.

"Usted podrá advertir que mejor no podíamos estar para jugar este partido con Bolívar", agregó.

Antes, además, que Lanús está dando prioridad a este torneo, que tiene precedencia sobre el torneo de la Copa Libertadores, y mejor oportunidad no podía presentarse".

El viaje de la delegación será mañana en la noche en vuelo directo a Santa Cruz donde tiene programado pernóctar, toda vez que recién al día siguiente irá a La Paz. El club tomó la previsión de llegar sobre la hora al

coiteo atendiendo una recomendación del cuerpo médico para contrarrestar los efectos de la altitud.

El arribo a Santa Cruz está previsto a las 19:30 hora boliviana y al día siguiente a La Paz a las 17:00.

En la ciudad oriental la delegación se hospedará en el Hotel Yacht.

"Se han tomado todas las precauciones del caso para que el viaje no sea fatigoso y en especial en La Paz se llegué en las mejores condiciones para hacer un buen partido", expresó Álvarez.

Preside la delegación el titular del club, Emilio Chebel, quien centró su entusiasmo por lo que puede hacer el cuadro cuando se reúna con los jugadores de Bolívar, al que consideran "un rival de nivel".

Anticipó, en todo caso, que espera que "tanto este partido como el que se jugará en esta ciudad, sean buenos". A propósito de la delegación, ésta va integrada de la siguiente manera: Emilio Chebel (presidente), Horacio Damonte (secretario), Esteban Echeverría (delegado),

Carlos Álvarez (jefe de prensa), Héctor Cúper (entrenador), Eduardo Basagoiti (Ayudante), Juan Manuel Alfaro (Preparador físico), Daniel Villanueva, Daniel Espinosa (kinesiólogo), Roque Talasca, Armando Espinosa, Gustavo Rivera, Ariel Ibañez, Oscar Mena, Claudio Altría, Hugo Morales, Javier López, Pedro Romero, Teófilo Barrios, Juan José Serrizuela, Daniel Cravero, Milton Coimbra, Walter Coyette, Juan Ignacio Fernández, Gonzalo Belloso y Claudio Lacoglass.

**VEZDOR** Santa Cruz, 9 (Presencia) por Gonzalo Valenzuela. Romer Osuna ha sido designado por la Confederación Sudamericana de Fútbol, como vector del partido que jugarán el miércoles en La Paz, por la Copa Conmebol, los equipos de Bolívar y Lanús de Argentina.

El resultado de la Confederación, recibió hoy la comunicación procedente de Paraguay, sede de esa institución y manifestó que viajará a la ciudad de La Paz el mismo día del partido en horas de la mañana.

**ARREGLO** Un arreglo a nivel interno se produjo para subsanar el altercado que protagonizó con el domingo, en el partido Real vs. Lanús, los jugadores Miguel Rímber y Vidal González, que terminó con la expulsión del argentino.

El entrenador sostuvo que "es una cuestión interna" y lo propio reflejaron los dirigentes.

Uno de los involucrados, Miguel Rímber, anotó que "el arreglo fue al interior del grupo; Vidal reconoció que cometió un error al no haberlo avisado, por tanto eso ha quedado atrás".

En todo caso, González recibió una llamada de atención de parte del cuerpo técnico y lo propio sucederá con los dirigentes.



A la hora de tomar decisiones

**"Tigre" vuelve a entrenamientos  
DIRIGENTES QUIEREN  
MAS PODER OFENSIVO**

Carlos Sandy,  
presidente del